



Original Instructions  
Instrucciones originales  
Instructions originales

# Decorative Lamps

## DL Series

**(GB) Decorative Lamps**  
**DL Series**  
Installation and Operating Manual  
For CE and Non-CE Models  
**P 2**

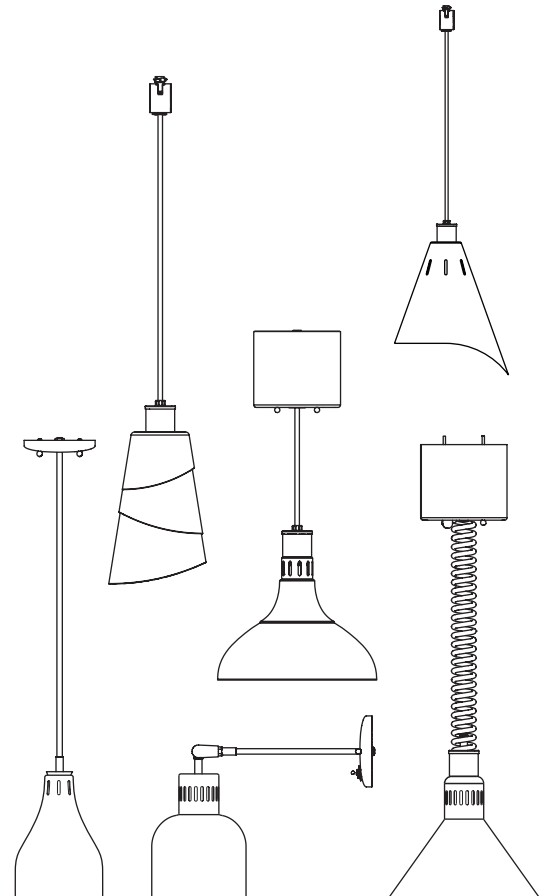
[Register online!](#)

**(ES) Lámparas Decorativas**  
**DL Serie**  
Manual de Instalación y Operación  
Para modelos CE y no CE  
**P 18**

[Regístrese en línea!](#)

**(FR) Lampes Décoratives**  
**DL Série**  
Manuel d'installation et d'utilisation  
Pour les modèles CE et non-CE  
**P 35**

[S'inscrire en ligne!](#)



### **⚠ WARNING**

Do not operate this equipment unless you have read and understood the contents of this manual! Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury or death. This manual contains important safety information concerning the maintenance, use, and operation of this product. If you're unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Keep this manual in a safe location for future reference.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No opere este equipo al menos que haya leído y comprendido el contenido de este manual! Cualquier falla en el seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede resultar en un serio lesión o muerte. Este manual contiene importante información sobre seguridad concerniente al mantenimiento, uso y operación de este producto. Si usted no puede entender el contenido de este manual por favor pregunte a su supervisor. Almacenar este manual en una localización segura para la referencia futura.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser cet équipement sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel ! Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'entretien, l'utilisation et le fonctionnement de ce produit. Si vous ne comprenez pas le contenu de ce manuel, veuillez le signaler à votre supérieur. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer plus tard.

# CONTENTS



|                                                         |    |                                      |    |
|---------------------------------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| Important Owner Information.....                        | 2  | Operation.....                       | 13 |
| Introduction.....                                       | 2  | General.....                         | 13 |
| Important Safety Information .....                      | 3  | Operating Retractable Units .....    | 13 |
| Model Description .....                                 | 4  | Maintenance.....                     | 14 |
| Specifications .....                                    | 5  | General.....                         | 14 |
| Electrical Rating Chart.....                            | 5  | Daily Cleaning .....                 | 14 |
| Dimensions — Lamp Shade.....                            | 5  | Replacing an Infrared Bulb.....      | 14 |
| Model Designation .....                                 | 6  | Troubleshooting Guide .....          | 15 |
| Installation.....                                       | 7  | Options and Accessories .....        | 16 |
| General.....                                            | 7  | Service Information.....             | 16 |
| Assembly .....                                          | 8  | International Limited Warranty ..... | 17 |
| Installing C, S, R, and RC Mount Units.....             | 9  |                                      |    |
| Installing TS Mount Units (UL Recognized) .....         | 9  |                                      |    |
| Installing Track Mount Units (CT, ST, RT, and RCT)..... | 10 |                                      |    |
| Adjusting the Stem .....                                | 12 |                                      |    |

## IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage, and purchase date of the unit in the spaces below (specification label located inside the lamp shade). Please have this information available when calling Hatco® for service assistance.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_

### Register your unit!

Completing online warranty registration will prevent delay in obtaining warranty coverage. Access the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Support* pull-down menu, and click on "Warranty".

### Business

Hours: 7:00 AM to 5:00 PM Monday–Friday,  
Central Time (CT)  
(Summer Hours—June to September:  
7:00 AM to 5:00 PM Monday–Thursday  
7:00 AM to 4:00 PM Friday)

Telephone: +1-414-671-6350

E-mail: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Additional information can be found by visiting our web site at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



### Correct Disposal of this Product

This marking indicates that this product and its electronic components should not be disposed of with other commercial waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To dispose of product and its electronic components, contact supplier where product was purchased for environmentally safe recycling.

## INTRODUCTION

Hatco Decorative Lamps are designed to hold food at serving temperatures as well as enhance restaurant decor. Decorative Lamps provide light and supplemental heat. A "Luminaire" option (lighting only) is available for applications that do not require supplemental heat but would benefit from the style and focus of a Decorative Lamp.

Decorative Lamps are quality built to meet the demands of foodservice operations and provide years of trouble-free performance.

Hatco Decorative Lamps are a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance, and optimum performance. Every unit is inspected and tested thoroughly prior to shipment.

This manual provides the installation, safety, and operating instructions for Hatco Decorative Lamps. Hatco recommends all installation, operating, and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of a unit.

Safety information that appears in this manual is identified by the following signal word panels:

### WARNING

**WARNING** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### CAUTION

**CAUTION** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

### NOTICE

**NOTICE** is used to address practices not related to personal injury.

*NOTE: Refer to the Symbol Identification tables on the back cover of this manual for definitions of symbols that may appear in this manual.*



Read the following important safety information before using this equipment to avoid serious injury or death and to avoid damage to equipment or property.

### **⚠ WARNING**

#### **ELECTRIC SHOCK HAZARD:**

- Unit must be installed by a qualified electrician. Installation must conform to all local electrical codes. Installation by unqualified personnel will void unit warranty and may lead to electric shock or burn, as well as damage to unit and/or its surroundings.
- Turn OFF power at mounting location before installation of unit.
- Failure to ground unit properly could result in serious personal injury or death.
- Turn OFF power at fused disconnect switch/circuit breaker and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Unit is not weatherproof. Locate the unit indoors.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- Do not install track system above a steam table or other steam generating appliance.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

### **⚠ WARNING**

#### **FIRE HAZARD:**

- Locate unit a minimum of 25 mm (1") from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- DL standard watt lamps (250 W bulb) and Luminaires (200 W bulb maximum) must have a minimum of 406 mm (16") above a combustible surface or minimum clearance of 127 mm (5") above a non-combustible surface. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- DLH high watt lamps (375 W bulb) must have a minimum of 686 mm (27") above a combustible surface or minimum clearance of 127 mm (5") above a non-combustible surface. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- Do not install a 375 W bulb into a DL standard watt lamp or a Luminaire unit.

Hatco Corporation is not responsible for the actual food product serving temperature. It is the responsibility of the user to ensure that the food product is held and served at a safe temperature.

Make sure all operators have been instructed on the safe and proper use of the unit.

This unit is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities. Ensure proper supervision of children and keep them away from the unit.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at +1-414-671-6350.

### **⚠ CAUTION**

**BURN HAZARD:** Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.

Locate the unit at the proper height in an area that is convenient for use.

When installing track lighting systems, use only fixture assemblies marked for use with HALO® Power-Trac and Track Fittings marked for use with L650 Series Track.

## ⚠ CAUTION

Power-Trac systems are not intended for use with a power supply cord or convenience receptacle adapter.

The maximum capacity of Power-Trac track lighting systems is 20 A per circuit. Check fuses and circuits carefully before installing. The 20 A maximum includes all lights and appliances connected to circuit (120 V only, maximum 1920 W per any length track).

Use caution when drilling during track installation to avoid damaging buss bar insulators. If insulators are damaged, discard the section—DO NOT use.

For non-CE units NOT equipped with a Hatco-supplied switch, a qualified electrician must choose an appropriate switch for the application based on amperage and in-rush rating of the switch.

For all CE units, a qualified electrician must choose and install an appropriate double-pole switch for the application based on amperage and in-rush rating of the switch.

All canopy mount units are designed to fit a standard 102 mm (4") octagonal junction box. Junction box must be anchored securely to building structure.

Multiple installations of Decorative Lamps must have a minimum clearance of 305 mm (12") on center of shade between each unit.

## NOTICE

Damage to any countertop material caused by heat generated from Hatco equipment is not covered under the Hatco warranty. Contact the manufacturer of the countertop material for application information.

Retractable models and track mounted units must be installed on a flat, horizontal ceiling or damage to unit could occur.

Hatco® Decorative Lamps are built to fit L-650 Series HALO® Power-Trac lighting systems only. Do not attempt to use on any other track lighting system.

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

Do not use ammonia-based cleaners on unit.

This unit is intended for commercial use only—NOT for household use.

## MODEL DESCRIPTION

### All Models

All Decorative Lamps are constructed of aluminum and steel and include heavy-duty mounting hardware. Each Decorative Lamp is available with an infrared bulb contained in a vented shade (Luminaire bulb not included). The shade is available in powdercoated *Designer* colors, Gloss finishes, or Plated finishes.

### DL Models (Standard Wattage)

Standard wattage models (DL) use a 250 W infrared bulb and include a built-in ON/OFF switch located at the stem or canopy for independent heat control. DL units may be ordered with the optional remote switch (REM) or with no switch.

A Luminaire option is available for DL Models for lighting only (no heat). The Luminaire model uses a maximum of a 200 W bulb (Luminaire bulb not included).

### DLH Models (High Wattage)

High wattage models (DLH) use a 375 W infrared bulb and are available with either the remote switch (REM) or with no switch.

## ⚠ CAUTION

For non-CE units NOT equipped with a Hatco-supplied switch, a qualified electrician must choose an appropriate switch for the application based on amperage and in-rush rating of the switch.

For all CE units, a qualified electrician must choose and install an appropriate double-pole switch for the application based on amperage and in-rush rating of the switch.

Accessories are available for the Decorative Lamps. Refer to the OPTIONS AND ACCESSORIES section in this manual for details.

## Electrical Rating Chart

| Model      | Volts | Watts | Amps  |
|------------|-------|-------|-------|
| DL Series  | 120 V | 250 W | 2.1 A |
|            | 240 V | 250 W | 1.1 A |
| DLH Series | 120 V | 375 W | 3.2 A |
|            | 240 V | 375 W | 1.6 A |

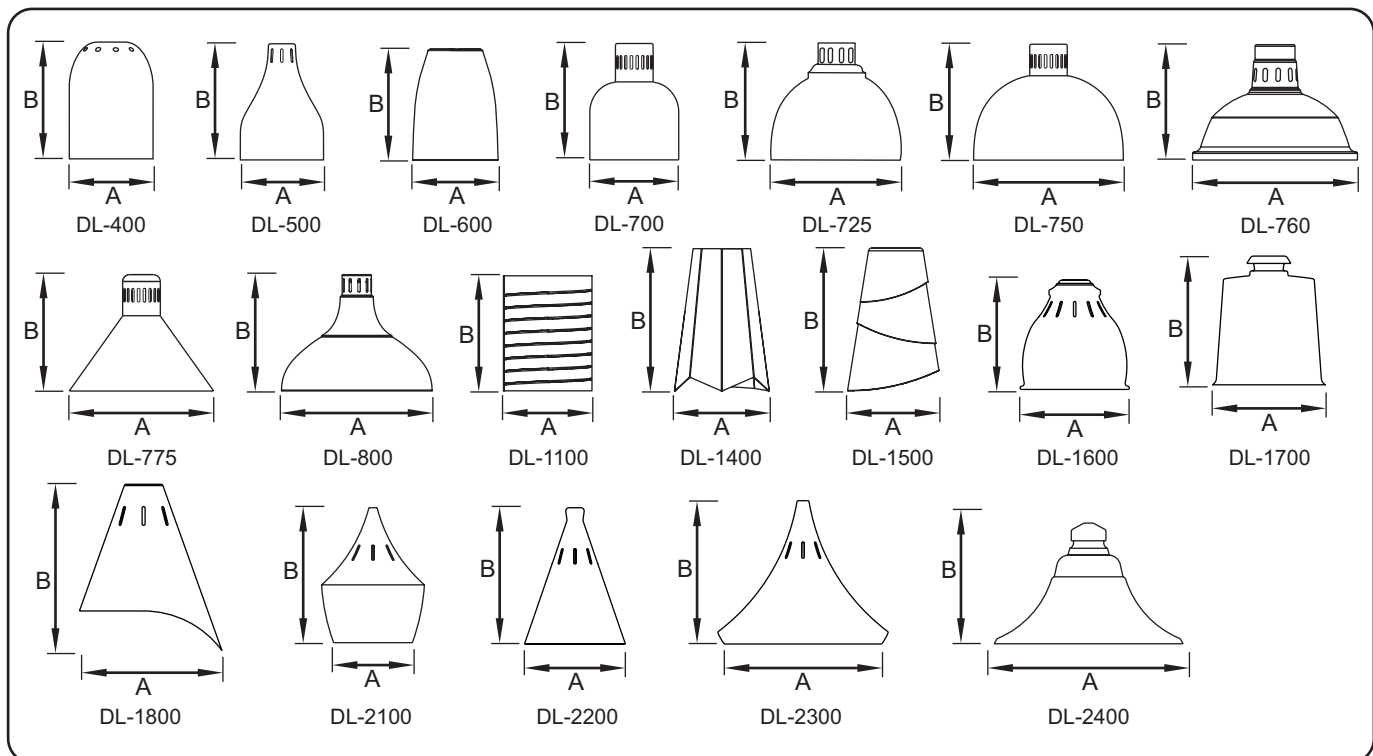
| Model        | Volts | Watts | Amps  |
|--------------|-------|-------|-------|
| DL Luminaire | 120 V | 200 W | 1.7 A |
|              | 240 V | 200 W | 0.8 A |

*NOTE: The specification label is located inside the lamp shade. See the label for the serial number and verification of unit electrical information.*

## Dimensions — Lamp Shade

| Lamp Shade Style | Width (A)        | Height (B)      | Lamp Shade Style | Width (A)         | Height (B)      | Lamp Shade Style | Width (A)        | Height (B)       |
|------------------|------------------|-----------------|------------------|-------------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| DL-400           | 156 mm (6-1/8")  | 216 mm (8-1/2") | DL-775           | 267 mm (10-1/2")  | 216 mm (8-1/2") | DL-1800          | 229 mm (9")      | 267 mm (10-1/2") |
| DL-500           | 156 mm (6-1/8")  | 216 mm (8-1/2") | DL-800           | 279 mm (11")      | 216 mm (8-1/2") | DL-2100          | 156 mm (6-1/8")  | 267 mm (10-1/2") |
| DL-600           | 159 mm (6-1/4")  | 216 mm (8-1/2") | DL-1100          | 165 mm (6-1/2")   | 216 mm (8-1/2") | DL-2200          | 197 mm (7-3/4")  | 267 mm (10-1/2") |
| DL-700           | 165 mm (6-1/2")  | 216 mm (8-1/2") | DL-1400          | 178 mm (7")       | 216 mm (8-1/2") | DL-2300          | 293 mm (11-1/2") | 267 mm (10-1/2") |
| DL-725           | 241 mm (9-1/2")  | 216 mm (8-1/2") | DL-1500          | 169 mm (6-11/16") | 216 mm (8-1/2") | DL-2400          | 279 mm (11")     | 216 mm (8-1/2")  |
| DL-750           | 279 mm (11")     | 216 mm (8-1/2") | DL-1600          | 216 mm (8-1/2")   | 216 mm (8-1/2") |                  |                  |                  |
| DL-760           | 318 mm (12-1/2") | 216 mm (8-1/2") | DL-1700          | 191 mm (7-1/2")   | 216 mm (8-1/2") |                  |                  |                  |

*NOTE: The height dimension of the shade increases by 51 mm (2") when using a cord mounted unit (C, CT, R, RT, RC, and RCT mounting styles).*



## DLH - 700 - ASTU

Decorative Lamp  
No Character = Standard Watt  
L = Luminaire Low Watt  
H = High Watt  
Shade Style

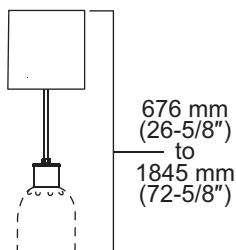
Switch Location:  
U = Upper I/O (on/off) Switch  
(not available with High Watt,  
Track Mount, or R Mount)  
L = Lower I/O (on/off) Switch  
(not available with High Watt,  
DL-2100, -2200, -2300, -2400)  
R = Remote I/O (on/off) Switch  
(switch plate not included  
with 120 V switch)  
N = None (supplied by installer)

**NOTE:** The overall dimensions include an  
8-1/2" (216 mm) shade. Add 2" (51 mm)  
for models with a 10-1/2" (267 mm) shade.

### Mounting Style

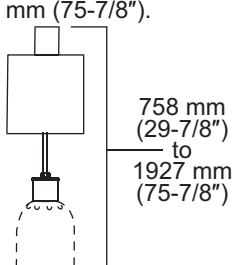
#### RC Mount

Lamp mounts with retractable cord. Cord adjusts up-down from 676 mm (26-5/8") to 1845 mm (72-5/8").



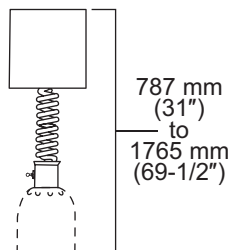
#### RCT Mount

Lamp mounts with retractable cord to track adapter. Cord adjusts up-down from 758 mm (29-7/8") to 1927 mm (75-7/8").



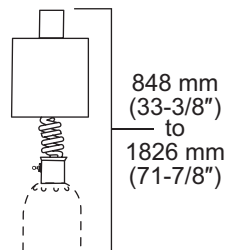
#### R Mount

Lamp mounts with coiled retractable cord. Cord adjusts up-down from 787 mm (31") to 1765 mm (69-1/2").



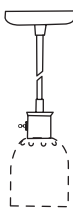
#### RT Mount

Lamp mounts with coiled retractable cord. Cord adjusts up-down from 848 mm (33-3/8") to 1826 mm (71-7/8").



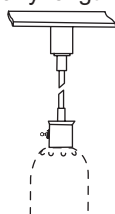
#### C Mount

Lamp mounts with cord to the canopy. Overall length from 432 mm (17") to any length.



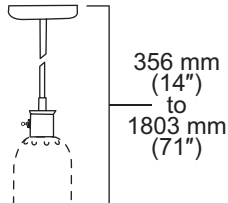
#### CT Mount (120V Only)

Lamp mounts with cord to track adapter. Overall length from 432 mm (17") to any length.



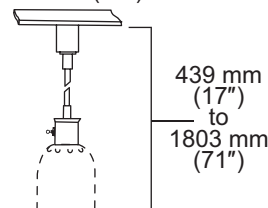
#### S Mount

Lamp mounts with rigid stem to canopy. Overall length from 356 mm (14") to 1803 mm (71").



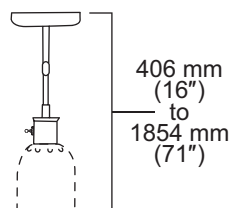
#### ST Mount (120V Only)

Lamp mounts with rigid stem to track adapter. Overall length from 439 mm (17") to 1803 mm (71").



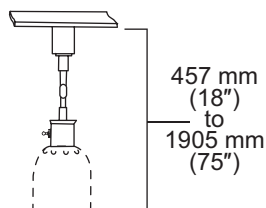
#### AS Mount

Lamp mounts with an adjustable stem to canopy. Overall length from 16" (406 mm) to 73" (1854 mm).



#### AST Mount

Lamp mounts with an adjustable stem to track adapter. Overall length from 18" (457 mm) to 75" (1905 mm).



#### TS Mount

Lamp mounts with threaded stem to fixture above (fixture supplied by others). Threaded stem mount is available only as a UL recognized (UR) component.



## General

Use the following information and procedures to install Decorative Lamps.

### ⚠ WARNING

#### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Unit must be installed by a qualified electrician. Installation must conform to all local electrical codes. Installation by unqualified personnel will void unit warranty and may lead to electric shock or burn, as well as damage to unit and/or its surroundings.
- Turn OFF power at mounting location before installation of unit.
- Do not install track system above a steam table or other steam generating appliance.
- Failure to ground unit properly could result in serious personal injury or death.
- Unit is not weatherproof. Locate the unit indoors.

#### FIRE HAZARD:

- Locate unit a minimum of 25 mm (1") from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- DL standard watt lamps (250 W bulb) and Luminaires (200 W bulb maximum) must have a minimum of 406 mm (16") above a combustible surface or minimum clearance of 127 mm (5") above a non-combustible surface. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- DLH high watt lamps (375 W bulb) must have a minimum of 686 mm (27") above a combustible surface or minimum clearance of 127 mm (5") above a non-combustible surface. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- Do not install a 375 W bulb into a DL standard watt lamp or a Luminaire unit.

### ⚠ CAUTION

Locate the unit at the proper height in an area that is convenient for use.

For non-CE units NOT equipped with a Hatco-supplied switch, a qualified electrician must choose an appropriate switch for the application based on amperage and in-rush rating of the switch.

For all CE units, a qualified electrician must choose and install an appropriate double-pole switch for the application based on amperage and in-rush rating of the switch.

All canopy mount units are designed to fit a standard 102 mm (4") octagonal junction box. Junction box must be anchored securely to building structure.

Multiple installations of Decorative Lamps must have a minimum clearance of 305 mm (12") on center of shade between each unit.

### NOTICE

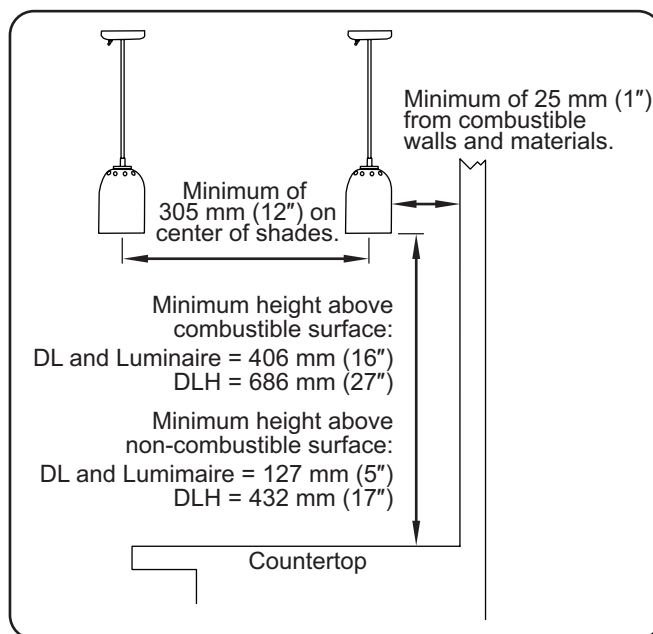
Damage to any countertop material caused by heat generated from Hatco® equipment is not covered under the Hatco warranty. Contact the manufacturer of the countertop material for application information.

1. Remove the decorative lamp assembly from the carton.
2. Remove tape and protective packaging from all surfaces of unit.

**NOTE:** To prevent delay in obtaining warranty coverage, complete online warranty registration. See the IMPORTANT OWNER INFORMATION section for details.

3. Make sure the installation site provides the proper installation clearances for the unit (see below).

**NOTE:** For even heating, install multiple units a distance of 305 mm (12") on center of shades.



Safe Mounting Distances

**NOTE:** For 120 V units, the remote ON/OFF switch is capable of handling up to nine 200 W Luminaires, seven 250 W lamps, or five 375 W lamps.

For 240 V units, the remote ON/OFF switch is capable of handling up to four 250 W lamps or three 375 W lamps.

## Assembly

Models with Mounting Styles C, CT, R, RT, RC, and RCT are cord hung fixtures and are shipped fully assembled and ready for installation. All other models will require some assembly before mounting. Refer to the appropriate assembly procedure in this section for each mounting style.

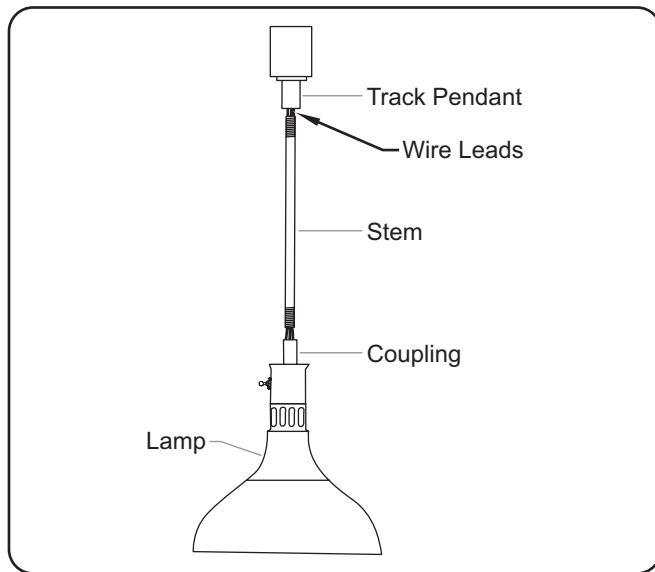
**NOTE:** If the shade comes equipped with plastic nut and nipple in stem mounting hole, both nut and nipple must be removed before installing stem to shade.



**Turn OFF power at mounting location before installation of unit.**

### Assembling an ST Mount Unit

1. Remove the plastic caps covering each end of the stem, if present.
2. Feed the wire leads from the lamp through the stem.
3. Screw the stem into the coupling on the lamp. Tighten securely.
4. Open the track pendant side access panel and feed the wires up into the pendant enclosure.
5. Screw the stem into the track pendant and tighten securely. The stem should not rotate after it is tightened.
6. Following the instructions supplied with the pendant, connect together the white wire leads, connect together the black wire leads, and connect together the green ground wires using the provided wire nuts.



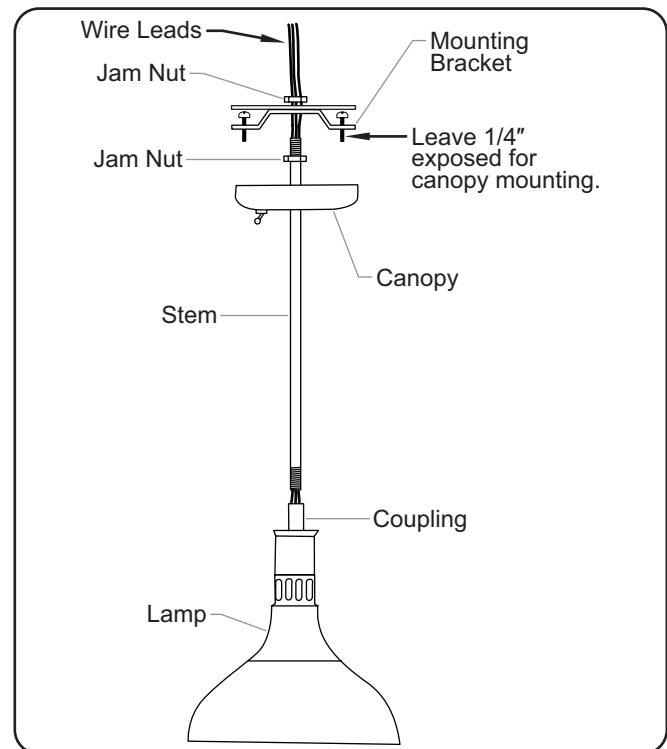
Assembling an ST Mount Unit

### Assembling an S Mount Unit

1. Remove the plastic caps covering each end of the stem, if present.
2. Remove the two jam nuts from the stem.

**NOTE:** The jam nuts are installed on the stem for shipping purposes. Both jam nuts must be removed before assembling the unit. After assembly, both jam nuts will be on the canopy side of the stem.

3. Feed the wire leads from the lamp through the stem.
4. Screw the stem into the coupling on the lamp shade and tighten securely. If the unit is equipped with a pivot mount, straighten the pivot to help ease feeding the wires.
5. Place the canopy on the stem.
6. Thread one jam nut onto the stem and tighten until it bottoms out on the threads.
7. Place the mounting bracket on the stem until it rests on the jam nut.
8. Thread the second jam nut onto the stem and tighten it against the mounting bracket.
9. If the unit is equipped with an upper switch, connect the black wire from the lamp to one of the black wires on the switch. Use the included wire nut.



Assembling an S Mount Unit

## Installing C, S, R, and RC Mount Units

### **⚠ WARNING**

Turn OFF power at mounting location before installation of unit.

### **NOTICE**

Retractable models and track mounted units must be installed on a flat, horizontal ceiling or damage to unit could occur.

1. Mount the upper plate of the mounting bracket to a 4" (102 mm) octagon junction box using the two screws provided with the junction box.
2. Make sure all power is OFF, and connect supply lead L1 to the black lamp lead. Connect neutral to the white lamp lead.

If the lamp is equipped with three wires, connect ground to the green lead. If lamp is equipped with two wires, make proper ground wire connections from junction box. Tuck excess wires into junction box.

3. Apply the supplied threadlocker to the ball cap nuts.
4. Slide the canopy cover or cord housing up until it rests against the ceiling and install the two ball cap nuts until snug to the ceiling.

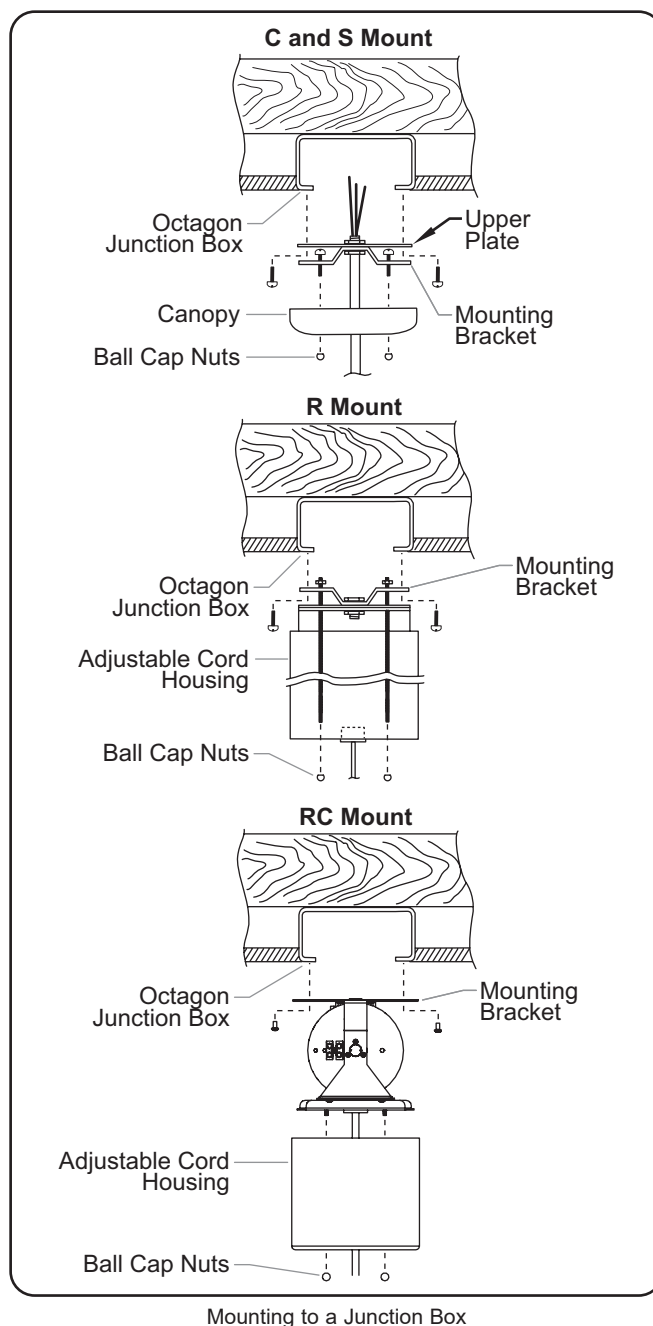
**NOTE:** C Mount models feature a cord clamp for cord length adjustments. Cord clamps must be installed no closer than 13 mm (1/2") from end of cord jacket. The screw must not be tightened more than flush with the outside of the cord clamp.

## Installing TS Mount Units (UL Recognized)

### **⚠ WARNING**

Turn OFF power at mounting location before installation of unit.

1. Drill a 11 mm (7/16") hole through mounting fixture.
2. Pass wires from the lamp through hole in fixture.
3. Secure the lamp to the fixture with nut.
4. Make sure all power is OFF, and connect supply lead L1 to the black lamp lead. Connect neutral to the white lamp lead and the ground to the green lead.



Mounting to a Junction Box

## Installing Track Mount Units (CT, ST, RT, and RCT)

### WARNING

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Do not install track system above a steam table or other steam generating appliance.

### CAUTION

The maximum capacity of Power-Trac track lighting systems is 20 A per circuit. Check fuses and circuits carefully before installing. The 20 A maximum includes all lights and appliances connected to circuit (120 V only, maximum 1920 W per any length track).

Power-Trac systems are not intended for use with a power supply cord or convenience receptacle adapter.

When installing track lighting systems, use only fixture assemblies marked for use with HALO® Power-Trac and Track Fittings marked for use with L650 Series Track.

### NOTICE

Hatco® Decorative Lamps are built to fit L-650 Series HALO® Power-Trac lighting systems only. Do not attempt to use on any other track lighting system.

Retractable models and track mounted units must be installed on a flat, horizontal ceiling or damage to unit could occur.

The track system is to be supplied by a single branch circuit 120 V, 60 Hz, 20 A.

*NOTE: A maximum of nine 200 W Luminaire units, seven 250W heat lamp units, or five 375 W heat lamp units may be installed per each 120V, 20 A track bar circuit. The Installer is responsible for properly sizing the supply circuit with the lamp load.*

The standard track and cord color of Hatco track systems is black. White is available as an option. Hatco provides track kits in four different lengths:

- 4' (1219 mm)
- 8' (2438 mm) Track and and Track Connector. Track consists of two 4' (1219 mm) tracks.
- 12' (3658 mm) Track and and Track Connector. Track consists of three 4' (1219 mm) tracks.
- 16' (4877 mm) Track and Track Connector. Track consists of four 4' (1219 mm) tracks.

When installing or using this track system, the following basic safety precautions should always be followed:

- Read all of these installation instructions before installing the track system.
- Save these instructions and refer to them when additions to or changes in the track configuration are made.
- Do not install the track system in damp or wet locations, including above a steam table or steam generating appliance. Installation in these areas will void warranty.
- Do not install any part of a track system less than 1524 mm (5 feet) above the floor.
- Do not install any fixture assembly closer than 25 mm (1") along the sides from any curtain or similar combustible material.

- Disconnect electrical power before adding to or changing the configuration of the track.
- Do not attempt to energize anything other than Power-Trac lighting fixtures on the track. To reduce the risk of fire and electric shock, do not attempt to connect power tools, extension cords, appliances, etc. to the track.

The track system must be mounted using the appropriate fasteners in the pre-drilled mounting holes at each end of the 4' (1219 mm) track(s).

If track requires field cutting, refer to the "Cutting Track to Special Lengths" procedure. If track does not require field cutting, proceed to "Installing the Track."

## Installing the Track

Use the following procedure to install the track(s). Two or more people may be required for this procedure.

### WARNING

**Turn OFF power at mounting location before installation of unit.**

*NOTE: 8' (2438 mm), 12' (3658 mm), and 16' (4877 mm) tracks use multiple 4' (1219 mm) track sections and a track connector(s) for installation. Refer to "Installing Track Sections" for details.*

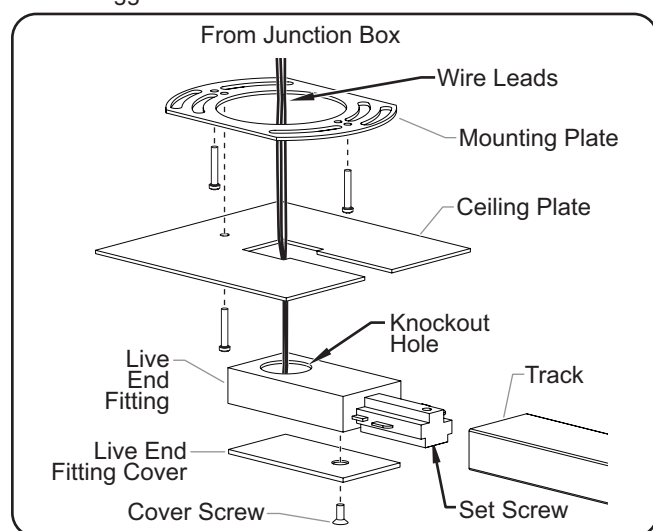
### NOTICE

**Do not damage the special, smooth plastic finish piece on metal ceiling plate when determining location of proper knock out holes.**

**Retractable models and track mounted units must be installed on a flat, horizontal ceiling or damage to unit could occur.**

1. Determine the live end of the track, and remove the end cap.
  - The live end fitting must be installed into the correct end of the track—make sure that the ground conductor on the fitting aligns with the ground conductor buss bar on the track. A groove along the side of the track indicates the ground conductor side.
2. Install the live end fitting completely into the live end of the track.
  - Make sure the live end fitting is pushed completely into the track, and tighten the set screw on the live end fitting.
3. Remove the screw from the live end fitting cover, and remove the cover. Pry out the fitting's knockout hole.
4. Install the provided mounting plate onto the junction box using the included screws.
5. Lift the track assembly to the ceiling, and center the live end fitting over the junction box while locating the attached track in the desired position. Mark the locations of the track mounting holes on the ceiling. Set the track assembly aside.
  - If track is to be mounted on a solid surface, use #8 screws (not supplied) instead of the toggle bolts.

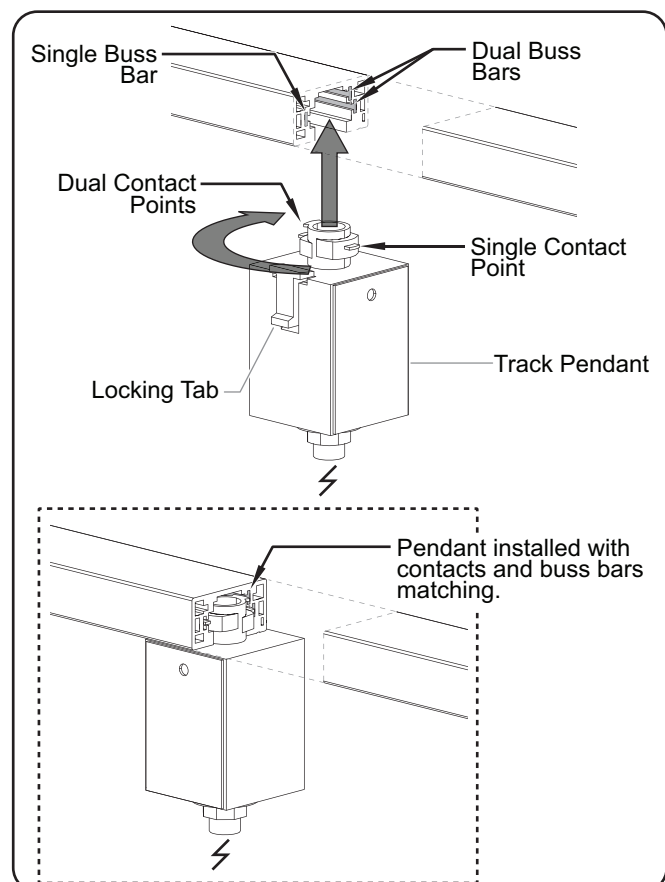
6. Using a 1/2" bit, drill the mounting holes in the ceiling for the supplied toggle bolts.
7. Make the electrical connections from the junction box to the live end fitting.
  - a. Cut and strip the wire leads (3/8" [10 mm] strip).
  - b. Lift the track assembly near the ceiling, pull the wires through the knockout hole in the live end fitting, and connect the wires to the screw terminals in the fitting.  
 White "neutral" wire to silver terminal;  
 Black "hot" wire to brass terminal;  
 Ground wire to green ground terminal.
  - c. Push the excess wire back into the junction box.
8. Replace the cover on the live end fitting, and secure with the cover screw.
9. Slide the provided ceiling plate around the wires between the junction box and the live end fitting. Secure the ceiling plate to the mounting plate/junction box with the included screw.
10. Install the toggle bolts through the track mounting holes.
11. Reposition the track assembly, and install the track using the toggle bolts.



Installing the Track

8. Install the lamp(s) in the desired location(s) along the track. To install the lamp(s):
  - a. Pull back the locking tab on the track pendant and insert the pendant into the track.
  - b. Rotate the pendant approximately 90° until the pendant locks into position.

**NOTE:** Make sure the contact points on the track pendant will match up with the buss bars inside the track after rotating the pendant into position.

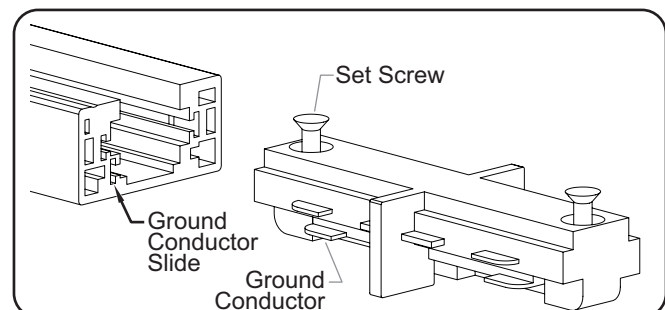


Track Cutaways Showing Track Pendant Installation

### Installing Track Sections

Perform the "Installing the Track" procedure for the first track section, then use the following procedure to install the remaining 4' track sections for 8', 12', and 16' track kits.

1. Remove the end cap from the installed track, and slide the track connector into the end of the track.
  - Make sure the ground conductor on the connector aligns with the ground conductor buss bar on the track.
2. Remove the end cap from the live end of the new track section, and slide the track onto the open end of the track connector.
  - Make sure that the ground conductor buss bar on the new track aligns with the ground conductor on the connector.
3. Position and secure the new track section to the ceiling (refer to "Installing the Track" for details).
4. Tighten the two set screws on the track connector to secure the connection.



Installing Track Sections

## Cutting Track to Special Lengths

**NOTE:** Cutting should be done from the dead end of the track. Refer to "Installing the Track" to identify the dead end.

1. Remove the end cap from the dead end of the track, and push the copper buss bars and insulators flush with the live end of the track. Measure length from the live end and mark the cut line.
2. Using a hacksaw, cut to desired length. Be sure to allow 1/8" (3 mm) for the end cap, which must be reinstalled to the track end.
3. Remove all burrs from the track, insulators, and copper buss bars.
4. Push the copper buss bars into the insulators 13 mm (1/2") from the end of the track.

**NOTE:** After completing the above step, the buss bar insulators should be flush with the track channel ends, and the copper buss bars should be cut back from each end of the track a minimum of 11 mm (7/16") to a maximum of 13 mm (1/2"). If this is not the case, make appropriate modifications.

5. Reinstall the end cap and tighten the screw.

### IMPORTANT NOTE:

After track has been field cut, make sure that each 4' (1219 mm) section or less in length has one mounting hole spaced a maximum of 6" (152 mm) from each track end section. Additional mounting holes may be drilled as needed.

If additional mounting openings are required, follow this procedure in drilling holes:

1. Locate desired mounting holes on the inside center line of the track section.
2. Drill a 5 mm (3/16") hole through the track channel.

### CAUTION

Use caution when drilling during track installation to avoid damaging buss bar insulators. If insulators are damaged, discard the section—DO NOT use.

3. Remove all burrs and proceed to "Installing the Track".

## Adjusting the Stem

Use the following procedure to change the length of an adjustable stem after installing the decorative lamp.

**NOTE:** Make sure lamp is at proper height before tightening set set screws. The set screws will scratch the stem surface, which is not covered under warranty.

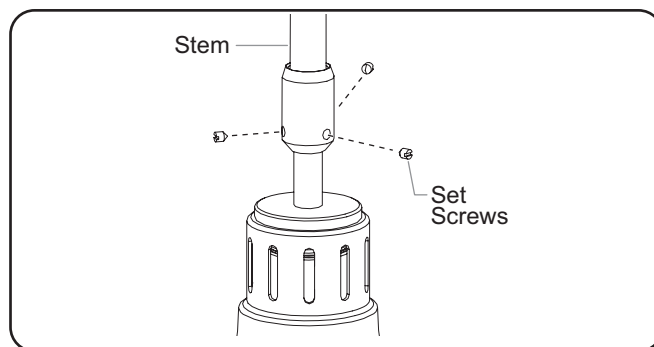
1. Slide the stem up or down to the desired length.

### WARNING

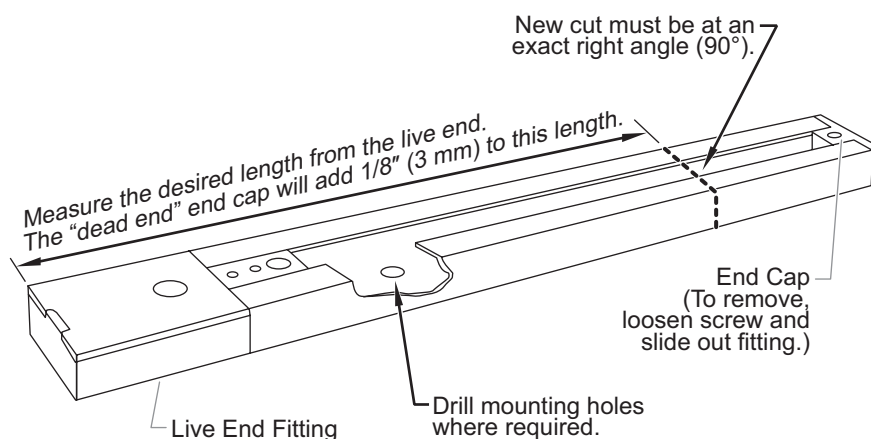
**ELECTRIC SHOCK HAZARD: Tighten set screws securely (at least 12 ft-lbs.). Screws must penetrate paint and contact bare metal for grounding.**

2. Secure the stem length using the included threadlocker and set screws. Tighten set screws securely (at least 12 ft-lbs.).

**NOTE:** Wiring might need to be trimmed in order to fit into the canopy after adjusting the stem length. Trimming wires will limit future adjustment of the stem.



Securing an Adjustable Stem



Cutting the Track to Special Lengths

## General

Use the following procedures to operate a Decorative Lamp.



### WARNING

Read all safety messages in the Important Safety Information section before operating this equipment.

Hatco Corporation is not responsible for the actual food product serving temperature. It is the responsibility of the user to ensure that the food product is held and served at a safe temperature.

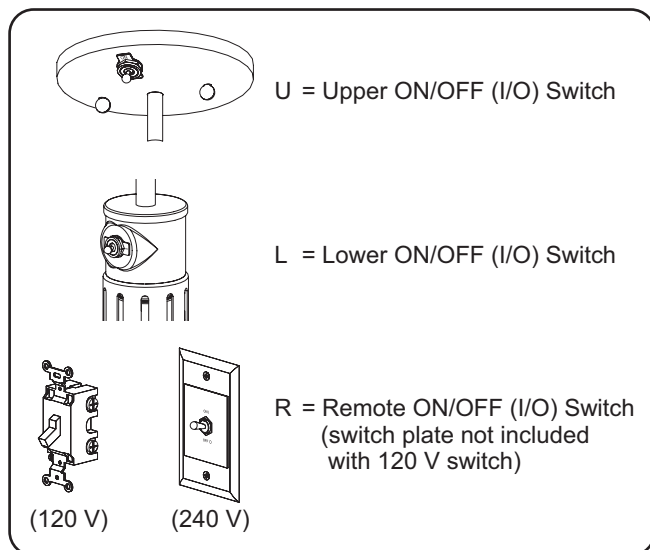
## Startup

1. Move the I/O (on/off) Switch to the **I** (on) position. The lamp/Luminaire will illuminate.
  - Lamps are up to temperature and ready to provide lighting and supplemental heat to food product immediately.



### CAUTION

**BURN HAZARD:** Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.



I/O (on/off) Switches

## Shutdown

1. Move the I/O (on/off) Switch to the **O** (off) position. The lamp/Luminaire will shut off.

## Operating Retractable 'R' and 'RT' Units

R and RT mount units are equipped with a retractable cord that allows the lamp height to be adjusted. The retractable cord can extend up to 40" (1016 mm). DO NOT extend the cord past 40" or the retractable cord will jam. Use the following procedures to lower and raise an R or RT mount unit.

### NOTICE

**Damage to retractable cords by pulling too far causing a jam or pulling too hard is NOT covered under warranty.**

## Lowering the Unit

1. Pull straight down on the lamp to extend the cord until the lamp reaches the desired height.
  - The retractable cord can extend up to 1016 mm (40"). DO NOT extend the cord past 40" or the retractable cord will jam.
2. Gently release the lamp. The lamp will raise slightly until the locking mechanism in the canopy engages to hold the lamp in position.

## Raising the Unit

1. Pull straight down on the lamp slightly to release the locking mechanism. Hold the lamp for support and control as the cord retracts.

### NOTICE

**Do not let go of lamp while cord is retracting. Damage to unit could occur.**

2. Allow the cord to retract fully or stop the lamp at the desired height.
  - To lock the position of the lamp at a new height, pull down on the lamp slightly to re-engage the locking mechanism.

## Operating Retractable 'RC' and 'RCT' Units

RC and RCT mount units are equipped with a retractable cord that allows the lamp height to be adjusted. The retractable cord can extend up to 1165 mm (45-7/8"). DO NOT extend the cord past 1165 mm or the retractable cord will jam. Use the following procedures to lower and raise an RC or RCT mount unit.

### NOTICE

**Damage to retractable cords by pulling too far causing a jam or pulling too hard is NOT covered under warranty.**

## Lowering the Unit

1. Pull straight down on the lamp to extend the cord until the lamp reaches the desired height.
  - The retractable cord can extend up to 1165 mm (45-7/8"). DO NOT extend the cord past 1165 mm or the retractable cord will jam.

## Raising the Unit

1. Push straight up on the lamp to shorten the cord until the lamp reaches the desired height.

## General

Hatco® Decorative Lamps are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance.

### **WARNING**

#### **ELECTRIC SHOCK HAZARD:**

- Turn OFF power at fused disconnect switch/circuit breaker and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at +1-414-671-6350.

### **NOTICE**

Clean unit daily to avoid malfunctions and maintain sanitary operation.

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

Do not use ammonia-based cleaners on unit.

## Daily Cleaning

1. Move the I/O (on/off) Switch to the **O** (off) position and allow the unit to cool completely.
2. Wipe down the lamp shade with a clean, soft, water-dampened cloth. Stubborn stains can be removed with a mild, non-abrasive cleanser.

## Replacing an Infrared Bulb

Each standard wattage Decorative Lamp (DL) holds one infrared bulb rated at 250 W. Each high wattage Decorative Lamp (DLH) holds one infrared bulb rated at 375 W. If desired, 250 W bulbs also may be used in DLH units.

### **WARNING**

**FIRE HAZARD:** Do not install a 375 W bulb into a DL standard watt lamp or a Luminaire unit.

Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

1. To replace a bulb, move the I/O (on/off) Switch to the **O** (off) position and allow the bulb to cool completely.
2. Bulbs have a threaded base. Unscrew the bulb from the unit and replace with a new bulb.

*NOTE: Refer to the OPTIONS AND ACCESSORIES section for replacement infrared bulbs available from Hatco.*

**⚠ WARNING**

This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.

**⚠ WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Turn OFF power at fused disconnect switch/circuit breaker and allow unit to cool before performing any maintenance, adjustments, or cleaning.

| Symptom                                  | Probable Cause                                             | Corrective Action                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unit is not working at all.              | Unit not turned on.                                        | Place I/O (on/off) Switch, if equipped, in the I (on) position.                                                                                                                                    |
|                                          | ON/OFF (I/O) switch is not functioning.                    | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                          |
|                                          | Bulb has burned out.                                       | Replace bulb.                                                                                                                                                                                      |
| Unit is turned on but there is no light. | No power to unit.                                          | Check circuit breaker and reset as necessary.                                                                                                                                                      |
|                                          | Switch is defective.                                       | Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.                                                                                                                                          |
|                                          | Bulb has burned out.                                       | Replace bulb.                                                                                                                                                                                      |
| Heat is inadequate.                      | Unit mounted too high above target area.                   | Lower unit, putting effective heat closer to target.                                                                                                                                               |
|                                          | Excessive air movement around Decorative Lamp target area. | Restrict or redirect air movement (i.e. air conditioning duct or exhaust fan) away from unit.                                                                                                      |
|                                          | Incorrect bulb wattage.                                    | Verify bulb wattage and replace with the correct wattage bulb. <b>WARNING! DO NOT exceed maximum bulb wattage rating on specification plate.</b>                                                   |
|                                          | Incorrect power supply (low).                              | Check power supply to unit, making sure it matches rating on the unit. If power supply is incorrect, change to match rating on unit.                                                               |
| Heat is excessive.                       | Unit mounted too close to target area.                     | Check to see that installation is within specifications for type/model. Increase mounting height if too close.                                                                                     |
|                                          | Bulb wattage too high.                                     | Check bulb wattage and replace with lower wattage bulb, if available.                                                                                                                              |
|                                          | Voltage supply too high.                                   | Check power supply to unit, making sure it matches rating on unit. If power supply is incorrect, change to match rating.                                                                           |
| Control switches burn-out rapidly.       | Switches used are not Hatco supplied.                      | Genuine Hatco components are specified to operate safely and properly in the environment in which they are used. Replace switches with Genuine Hatco Parts if switches are aftermarket or generic. |

**Troubleshooting Questions?**

If you continue to have problems resolving an issue, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency or Hatco for assistance. To locate the nearest Service Agency, log onto the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Support* pull-down menu, and click on "Find A Service Agent"; or contact the **Hatco Parts and Service Team** at:

**Telephone: +1-414-671-6350**

**e-mail: support@hatcocorp.com**

## Infrared Bulbs

The following infrared bulbs are available for use in Hatco Decorative Lamps.

### DL (standard wattage)

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| 250W, 120V, Red Coated          | 02.30.068.00 |
| 250W, 120V, Clear Coated        | 02.30.069.00 |
| 250W, 120V, Red Uncoated        | 02.30.070.00 |
| 250W, 120V, Clear Uncoated      | 02.30.071.00 |
| 250W, 240V (CE), Clear Coated   | 02.30.100.00 |
| 250W, 240V (CE), Clear Uncoated | 02.30.083.00 |

### DLH (high wattage)

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| 375W, 120V, Clear Uncoated | 02.30.093.00 |
| 375W, 120V, Clear Coated   | 02.30.097.00 |

### DL (Luminaire)

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| 60W, 120V, Clear Coated | 02.30.043.00 |
| 60W, 240V, Clear Coated | 02.30.058.00 |

## Track Bar Mount

Track Bar Mounts are available for track mount units (CT, ST, and RT mounting style) and can be ordered in 1219 mm (4'), 2438 mm (8'), 3658 mm (12'), or 4877 mm (16') track lengths. The color options are black or white. The track bar can be cut down in the field.

*NOTE: A maximum of nine 200 W Luminaire units, seven 250 W heat lamp units, or five 375 W heat lamp units may be installed per each 120 V, 20 A track bar circuit. The Installer is responsible for properly sizing the supply circuit with the lamp load.*

*NOTE: Non-track mount units cannot be retrofitted to become track mount units.*

# SERVICE INFORMATION

The warranty on this Hatco unit is for one year from date of purchase or eighteen months from date of shipping from Hatco, whichever occurs first.

If you experience a problem with this unit during the warranty period, please do the following:

### Contact Local Hatco Dealer

When contacting the Hatco dealer for service assistance, please supply the dealer with the following information to ensure prompt processing:

- Model of unit
- Serial number (located on the unit)
- Specific problem with the unit
- Date of purchase
- Name of business
- Shipping address
- Contact name and phone number

The Hatco dealer will do the following:

- Provide replacement part(s) as required
- Submit warranty claim to Hatco for processing

### Non-Warranty Problems

If you experience a non-warranty problem that requires assistance, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency.

To locate the nearest Service Agency:

- access our website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Support* pull-down menu, and click on "Find Service Agent"
- call Hatco Service at +1-414-671-6350
- e-mail Hatco Service at: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

**WARRANTY, EXCLUSIVE REMEDY:**

Hatco Corporation (Seller) warrants that the products it manufactures (Products) will be free from defects in materials and workmanship under normal use and service and when stored, maintained, and installed in strict accordance with factory recommendations. Seller's sole obligation to the person or entity buying the Products directly from Seller (Customer) under this warranty is the repair or replacement by Seller or a Seller-authorized service agency, at Seller's option, of any Product or any part thereof deemed defective upon Seller's examination, for a period of: (i) the Warranty Duration from the date of shipment by Seller or (ii) the Warranty Duration from the date of Product registration in accordance with Seller's written instructions, whichever is later. The "Warranty Duration" shall mean a period of eighteen months (18) months, or the periods set forth below for specific Product components. Credit for Products or parts returned with the prior written permission of Seller will be subject to the terms shown on Seller's material return authorization form. PRODUCTS OR PARTS RETURNED WITHOUT PRIOR WRITTEN PERMISSION OF SELLER WILL NOT BE ACCEPTED FOR CREDIT. Expenses incurred by Customer in returning, replacing or removing the Products will not be reimbursed by Seller. If the defect comes under the terms of the limited warranty, the Products will be repaired or replaced and returned to the Customer and the cost of return freight will be paid by Seller. The remedy of repair or replacement provided for herein is Customer's exclusive remedy. Any improper use, alteration, repairs, tampering, misapplication, improper installation, application of improper voltage, or any other action or inaction by Customer or others (including the use of any unauthorized service agency) that in Seller's sole judgment adversely affects the Product shall void this warranty. The warranty expressly provided herein may only be asserted by Customer and may not be asserted by Customer's customers or other users of the Products; provided, however, that if Customer is an authorized equipment dealer of Seller, Customer may assign the warranty herein to Customer's customers, subject to all of the limitations of these Terms, and in such case, the warranty shall be exclusively controlled by Seller in accordance with these Terms. THIS LIMITED WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF NONINFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED.

**Two (2) Year Parts Warranty:**

Conveyor Toaster Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides  
 Food Warmer Elements (metal sheathed)  
 Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)  
 Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)  
 Heated Well Elements — HW, HWB, and HWBI Series (metal sheathed)  
 Induction Ranges  
 Induction Warmers

**Five (5) Year Parts Warranty:**

3CS and FR Tanks

**Ten (10) Year Parts Warranty:**

Electric Booster Heater Tanks  
 Gas Booster Heater Tanks

**Ninety (90) Day Parts-Only Warranty:**

Replacement Parts

Notwithstanding anything herein to the contrary, the limited warranty herein will not cover components in Seller's sole discretion such as, but not limited to, the following: coated incandescent light bulbs, fluorescent lights, heat lamp bulbs, coated halogen light bulbs, halogen heat lamp bulbs, xenon light bulbs, LED light tubes, glass components, and fuses; Product failure in booster tank, fin tube heat exchanger, or other water heating equipment caused by liming, sediment buildup, chemical attack, or freezing.

**WARRANTY REGISTRATION INSTRUCTIONS:**

Product registration must be submitted within 90 days from the date of shipment from our factory to qualify for additional coverage. Registration may be submitted through the form on Seller's website, through the form accessible through the QR code on the Product (where available), or by calling Customer Service with the required information at: **+1-414-671-6350**.

**LIMITATION OF LIABILITY:**

SELLER WILL NOT BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY, OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY LOST PROFITS, COSTS OF SUBSTITUTE PRODUCTS, OR LABOR COSTS ARISING FROM THE SALE, USE, OR INSTALLATION OF THE PRODUCTS, FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED INTO OR BECOMING A COMPONENT OF ANOTHER PRODUCT, OR FROM ANY OTHER CAUSE WHATSOEVER, WHETHER BASED ON WARRANTY (EXPRESSED OR IMPLIED) OR OTHERWISE BASED ON CONTRACT, TORT, OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, AND REGARDLESS OF ANY ADVICE OR REPRESENTATIONS THAT MAY HAVE BEEN RENDERED BY SELLER CONCERNING THE SALE, USE, OR INSTALLATION OF THE PRODUCTS, EVEN IF SELLER IS AWARE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL SELLER'S AGGREGATE LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT EXCEED THE TOTAL AMOUNTS PAID TO SELLER BY CUSTOMER FOR THE PRODUCTS WITHIN THE THREE (3) MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO CUSTOMER'S CLAIM. THE LIMITATIONS SET FORTH HEREIN REGARDING SELLER'S LIABILITY SHALL BE VALID AND ENFORCEABLE NOTWITHSTANDING A FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF THE LIMITED REMEDY SPECIFIED IN THESE TERMS.

Seller reserves the right to update these Terms at any time, at its sole discretion, which become binding upon the date of publishing. For the most current version of our full Terms of Sale, see our website at: **<https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>**

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Información Importante para el Propietario .....                            | 18 |
| Introducción .....                                                          | 18 |
| Información Importante de Seguridad .....                                   | 19 |
| Descripción del Modelo .....                                                | 21 |
| Especificaciones .....                                                      | 22 |
| Cuadro de Clasificación Eléctrica.....                                      | 22 |
| Dimensiones — Pantalla .....                                                | 22 |
| Denominación del Modelo.....                                                | 23 |
| Instalación.....                                                            | 24 |
| Generalidades .....                                                         | 24 |
| Ensamblado.....                                                             | 25 |
| Instalación de unidades de montaje C, S, R, y RC.....                       | 26 |
| Instalación de unidades de montaje TS<br>(reconocidas por UL).....          | 26 |
| Instalación de unidades de montaje sobre rieles<br>(CT, ST, RT y RCT) ..... | 26 |
| Ajustar el vástago.....                                                     | 29 |

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Operación.....                             | 30 |
| Generalidades .....                        | 30 |
| Unidades operativas retráctiles .....      | 30 |
| Mantenimiento .....                        | 31 |
| Generalidades .....                        | 31 |
| Limpieza diaria .....                      | 31 |
| Reemplazo de una bombilla infrarroja ..... | 31 |
| Guía de Resolución de Problemas.....       | 32 |
| Opciones y Accesorios.....                 | 33 |
| Información del Servicio de Garantía.....  | 33 |
| Garantía Internacional Limitada.....       | 34 |

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO

Anote el número de modelo, número de serie (etiqueta de especificación ubicada dentro de la pantalla), voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación. Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco® para recibir asistencia técnica.

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_

Voltaje \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

### ¡No olvide registrar su aparato!

- Registre la garantía en nuestro sitio web para evitar retrasos en la obtención de la cobertura de la garantía. Visite el sitio web de Hatco: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el menú desplegable "Piezas & Mantenimiento" (Parts & Service) y haga clic en "Registrar la Garantía" (Warranty Registration).

Horario de atención: 7:00 a.m. a 5:00 p.m., lunes a viernes  
Hora Central (CT)  
(Horario de verano—junio a septiembre:  
7:00 a.m. a 5:00 p.m., lunes a jueves  
7:00 a.m. a 4:00 p.m., viernes)

Teléfono: +1-414-671-6350

Correo Electrónico: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Puede encontrar información adicional si visita nuestro sitio Web en [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Desecho correcto de este producto

Esta marca indica que este producto y sus componentes electrónicos no deben desecharse con otros residuos comerciales. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido al desecho no controlado de residuos, recicle en forma responsable para promover el reuso sustentable de los recursos materiales. Para desechar este producto y sus componentes electrónicos, comuníquese con el proveedor en donde compró el producto para conocer las normas de reciclaje ambiental seguro.

## INTRODUCCIÓN

Las lámparas decorativas Hatco están diseñadas para mantener los alimentos a la temperatura de consumo y para mejorar la decoración del restaurante. Las lámparas decorativas ofrecen luz y calor complementario. Se dispone de una opción de "luminaria" (solo para iluminación) para aplicaciones que no requieren calor complementario pero se benefician del estilo y el enfoque de una lámpara decorativa.

Las lámparas decorativas tienen un diseño de alta calidad para satisfacer las demandas de las operaciones de servicio de alimentación y brindar años de funcionamiento sin problemas.

Las lámparas decorativas Hatco son productos que cuentan con una extensa investigación y pruebas en el campo. Los materiales utilizados se seleccionaron por su máxima durabilidad, apariencia atractiva y rendimiento óptimo. Cada unidad se inspecciona y prueba minuciosamente antes de salir al mercado.

Este manual brinda las instrucciones para la instalación, seguridad y operación de las lámparas decorativas. Recomendamos que se lean todas las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad que aparecen en este manual antes de instalar o hacer funcionar su Estación mantenedora de frituras.

La información de seguridad que aparece en este manual se identifica a través de los siguientes paneles con señales y palabras:

### ⚠ ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones graves e incluso la muerte.

### ⚠ ATENCIÓN

**ATENCIÓN** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones menores o moderadas.

### AVISO

**AVISO** se usa para abordar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.

*NOTA: Consulte las tablas de identificación de símbolos en la contraportada para conocer las definiciones correspondientes a los símbolos que pueden aparecer en este manual.*



Lea la siguiente importante información de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- La unidad debe ser instalada por un electricista calificado. La instalación debe realizarse de acuerdo con los reglamentos eléctricos locales. Una instalación realizada por personal no calificado anulará la garantía de la unidad y podría provocar descargas eléctricas o quemaduras, así como daños a la unidad o sus alrededores.
- Apague la alimentación en el lugar del montaje antes de instalar la unidad.
- Si no conecta la unidad a tierra correctamente, podría provocar lesiones personales graves o la muerte.
- Apague la alimentación del disyuntor/interruptor de desconexión conectado y permita que la unidad se enfríe antes de realizar la limpieza, los ajustes o el mantenimiento.
- NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores.
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- No instale un sistema de rieles sobre una mesa de vapor u otro dispositivo que genere vapor.
- Esta unidad no tiene una construcción "a prueba de chorros". No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- La unidad solamente debe recibir mantenimiento por parte de personal calificado. El mantenimiento llevado a cabo por personal no calificado puede provocar descargas eléctricas o quemaduras.
- No limpie la unidad cuando esté energizada o caliente.

### ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Use sólo repuestos Hatco originales cuando se necesite realizar mantenimiento. En caso de no utilizarse repuestos Hatco originales, se anularán todas las garantías y se puede someter a los operadores del equipo a voltajes eléctricos peligrosos, dando como resultado descargas eléctricas o quemaduras. Los repuestos Hatco originales están especificados para operar en forma segura en los entornos en los que se usan. Los repuestos de mercado secundario o genéricos no cuentan con las características que les permiten operar en forma segura en los equipos Hatco.

Hatco Corporation no es responsable por la temperatura real de degustación del producto alimenticio. Es responsabilidad del usuario asegurar que el producto alimenticio sea almacenado y servido a una temperatura inocua.

Asegúrese de que todos los operadores han recibido instrucciones sobre el uso seguro y adecuado de la unidad.

#### RIESGO DE INCENDIO:

- Ubique la unidad a un mínimo de 25 mm (1") de paredes y materiales combustibles. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- Las lámparas de potencia estándar (bombilla de 250 W) y luminarias (bombilla de 200 W como máximo) DL deben tener un espacio mínimo de 406 mm (16") por encima de una superficie combustible o un espacio mínimo de 127 mm (5") por encima de una superficie no combustible. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- Las lámparas de potencia alta (bombilla de 375 W) DLH deben tener un espacio mínimo de 686 mm (27") por encima de una superficie combustible o un espacio mínimo de 127 mm (5") por encima de una superficie no combustible. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- No instale una bombilla de 375 W en una lámpara de potencia estándar DL o una unidad luminaria.

## ADVERTENCIA

Esta unidad no debe ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas. Asegúrese de los niños están supervisados y manténgalos alejados de la unidad.

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco® o con el Departamento de Servicio de Hatco al +1-414-671-6350.

## ATENCIÓN

**Peligro de quemaduras:** Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.

Ubique la unidad a la altura correcta en un lugar que sea conveniente para usar.

Cuando instale sistemas de iluminación de rieles, utilice solo ensamblajes de accesorios etiquetados para usar con HALO® Power-Trac y accesorios para rieles etiquetados para usar con rieles de la serie L650.

Los sistemas Power-Trac no están diseñados para usar con un cable de suministro de alimentación o con un adaptador de receptáculo conveniente.

La capacidad máxima de un sistema de iluminación de rieles Power-Trac es de 20 A por circuito. Verifique los fusibles y los circuitos con cuidado antes de la instalación. El amperaje máximo de 20 A incluye todas las luces y los dispositivos conectados al circuito (120 V únicamente, máximo de 1920 W para cualquier longitud de riel).

Tenga cuidado cuando taladre durante la instalación del riel para evitar daños en los aislantes de la barra de distribución. Si se dañan los aislantes, no tenga en cuenta la sección No usar.

Para unidades que no pertenecen a CE y que no están equipadas con interruptores suministrados por Hatco, debe llamarse a un electricista calificado para que seleccione el interruptor adecuado para la aplicación según el amperaje y la calificación máxima del interruptor.

## ATENCIÓN

Para todas las unidades que pertenecen a CE, un electricista calificado debe seleccionar e instalar un interruptor de dos polos adecuado para la aplicación según el amperaje y la calificación máxima del interruptor.

Todas las unidades de montaje en cúpula en están diseñadas para adaptarse a una caja de conexión octogonal estándar de 102 mm (4"). La caja de conexión debe fijarse de manera segura a la estructura del edificio.

Las instalaciones múltiples de lámparas decorativas deben tener un espacio mínimo de 305 mm (12") en el centro de la pantalla entre cada unidad.

## AVISO

La garantía de Hatco no cubre los daños de materiales del mostrador causados por el calor que generan los equipos Hatco. Póngase en contacto con el fabricante del material del mostrador para obtener información sobre la aplicación.

Los modelos retráctiles y las unidades montadas sobre rieles se deben instalar en un techo plano y horizontal o la unidad podría dañarse.

Las lámparas decorativas Hatco están diseñadas para adaptarse a sistemas de iluminación Power-Trac serie L-650 de marca HALO® únicamente. No intente usarlas en ningún otro sistema de iluminación de rieles.

Utilice limpiadores y paños no abrasivos en superficies. Los paños o productos de limpieza abrasivos podrían dañar el acabado de la unidad, deteriorando su apariencia y haciéndola susceptible a la acumulación de suciedad.

No utilice limpiadores a base de amoníaco sobre la unidad.

Esta unidad está pensada únicamente para uso comercial —NO para uso doméstico.

## Todos los Modelos

Todas las lámparas decorativas están construidas de aluminio y acero, e incluyen accesorios de montaje para carga pesada. Todas las lámparas decorativas están disponibles con una bombilla infrarroja contenida en una pantalla ventilada (no se incluye la bombilla de luminaria). La pantalla está disponible en colores de diseñador revestidos en polvo, acabados brillantes o plateados.

## Modelos DL (potencia estándar)

Los modelos de potencia estándar (DL) utilizan una bombilla infrarroja de 250 W e incluyen un interruptor de encendido/apagado integrado ubicado en el vástago o la cúpula para el control independiente. Las unidades DL pueden pedirse con el interruptor remoto opcional (REM) o sin interruptor.

Se dispone de una opción de luminaria para modelos DL solo para iluminación (sin calor). El modelo de luminaria utiliza una bombilla de 200 W como máximo (no se incluye la bombilla para luminaria).

## Modelos DLH (potencia alta)

Los modelos de potencia alta (DLH) utilizan una bombilla infrarroja de 375 W y están disponibles con interruptor remoto (REM) o sin interruptor.



**Para unidades que no pertenecen a CE y que no están equipadas con interruptores suministrados por Hatco, debe llamarse a un electricista calificado para que seleccione el interruptor adecuado para la aplicación según el amperaje y la calificación máxima del interruptor.**

**Para todas las unidades que pertenecen a CE, un electricista calificado debe seleccionar e instalar un interruptor de dos polos adecuado para la aplicación según el amperaje y la calificación máxima del interruptor.**

Hay accesorios disponibles para las lámparas decorativas. Consulte la sección OPCIONES Y ACCESORIOS de este manual para obtener más detalles.

## Cuadro de Clasificación Eléctrica

| Modelo    | Voltaje | Vatios | Amperios |
|-----------|---------|--------|----------|
| Serie DL  | 120 V   | 250 W  | 2.1 A    |
|           | 240 V   | 250 W  | 1.1 A    |
| Serie DLH | 120 V   | 375 W  | 3.2 A    |
|           | 240 V   | 375 W  | 1.6 A    |

| Modelo       | Voltaje | Vatios | Amperios |
|--------------|---------|--------|----------|
| Luminaria DL | 120 V   | 200 W  | 1.7 A    |
|              | 240 V   | 200 W  | 0.8 A    |

NOTA: La etiqueta de especificación está ubicada dentro de la pantalla. Consulte la etiqueta para ver el número de serie y verificar la información eléctrica de la unidad.

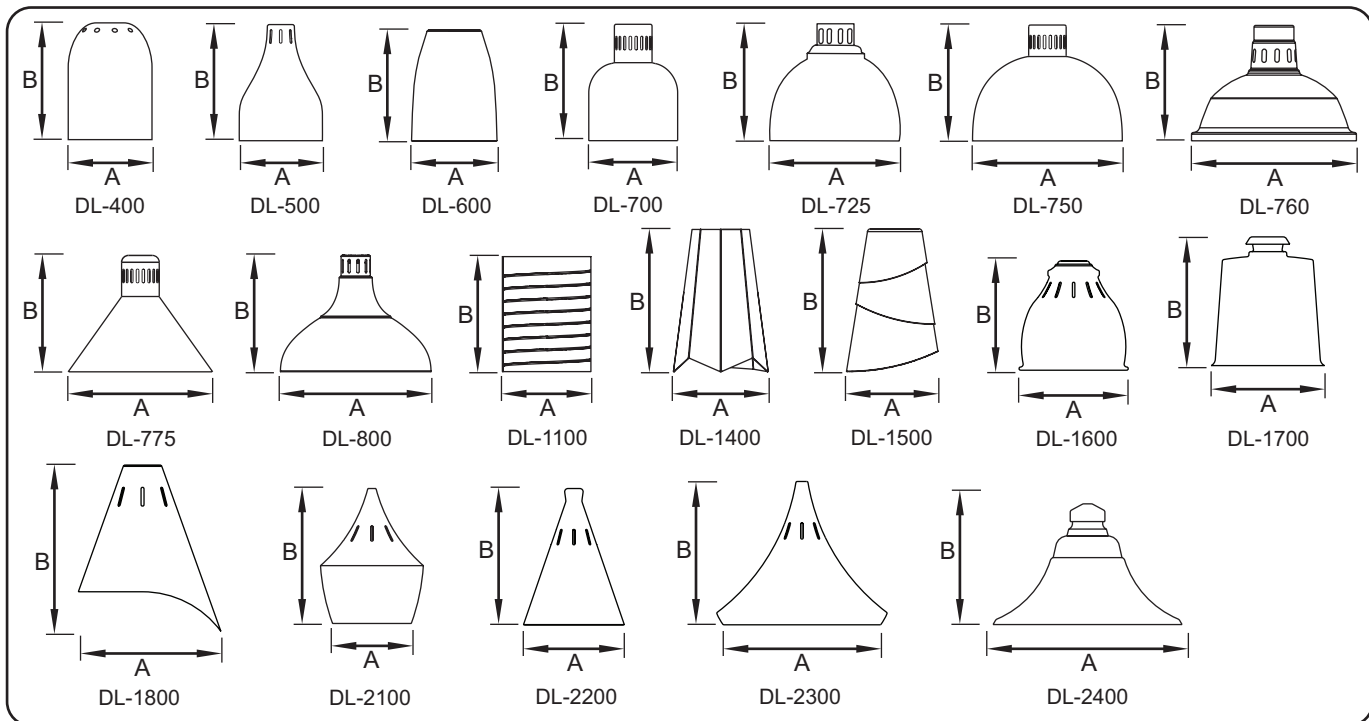
## Dimensiones — Pantalla

| Estilo de pantalla | Ancho (A)        | Altura (B)      |
|--------------------|------------------|-----------------|
| DL-400             | 156 mm (6-1/8")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-500             | 156 mm (6-1/8")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-600             | 159 mm (6-1/4")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-700             | 165 mm (6-1/2")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-725             | 241 mm (9-1/2")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-750             | 279 mm (11")     | 216 mm (8-1/2") |
| DL-760             | 318 mm (12-1/2") | 216 mm (8-1/2") |

| Estilo de pantalla | Ancho (A)         | Altura (B)      |
|--------------------|-------------------|-----------------|
| DL-775             | 267 mm (10-1/2")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-800             | 279 mm (11")      | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1100            | 165 mm (6-1/2")   | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1400            | 178 mm (7")       | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1500            | 169 mm (6-11/16") | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1600            | 216 mm (8-1/2")   | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1700            | 191 mm (7-1/2")   | 216 mm (8-1/2") |

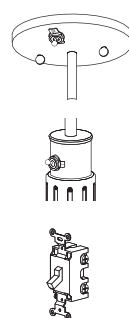
| Estilo de pantalla | Ancho (A)        | Altura (B)       |
|--------------------|------------------|------------------|
| DL-1800            | 229 mm (9")      | 267 mm (10-1/2") |
| DL-2100            | 156 mm (6-1/8")  | 267 mm (10-1/2") |
| DL-2200            | 197 mm (7-3/4")  | 267 mm (10-1/2") |
| DL-2300            | 293 mm (11-1/2") | 267 mm (10-1/2") |
| DL-2400            | 279 mm (11")     | 216 mm (8-1/2")  |

NOTA: La altura de la pantalla es 51 mm (2") mayor al utilizar una unidad de montaje con cable (del estilo C, CT, R, RT, RC y RCT).



**DLH - 700 - ASTU**

Lámpara decorativa  
 Ningún carácter = luminaria de potencia estándar  
 L = Luminaria de bajo consumo  
 H = Alta potencia  
 Estilo de pantalla



Ubicación del interruptor:

U = Interruptor de encendido/apagado superior (no está disponible para unidades de alta potencia, de montaje en rieles o montaje R)

L = Interruptor de encendido/apagado inferior (no disponible con luminarias de alto consumo, DL-2100, -2200, -2300, -2400)

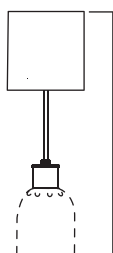
R = Interruptor de encendido/apagado remoto (no se incluye la placa del interruptor con el interruptor de 120 V)

N = Ninguno (suministrado por el instalador)

NOTA: Las dimensiones totales incluyen una pantalla de 216 mm (8-1/2"). Añada 51 mm (2") para los modelos con una pantalla de 267 mm (10-1/2").

**Estilo de montaje****Montaje RC**

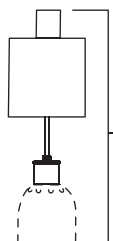
La lámpara se monta con un cable retráctil. El cable debe ajustarse de arriba hacia abajo desde 676 mm (26-5/8") hasta 1845 mm (72-5/8").



676 mm  
(26-5/8")  
hasta  
1845 mm  
(72-5/8")

**Montaje RCT**

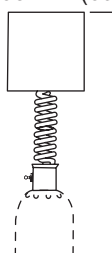
La lámpara se monta con un cable retráctil al adaptador de rieles. El cable debe ajustarse de arriba hacia abajo desde 758 mm (29-7/8") hasta 1927 mm (75-7/8").



758 mm  
(29-7/8")  
hasta  
1927 mm  
(75-7/8")

**R Mount**

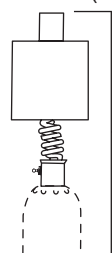
La lámpara se monta con un cable retráctil espiralado. El cable debe ajustarse de arriba hacia abajo desde 787 mm (31") hasta 1765 mm (69-1/2").



787 mm  
(31")  
hasta  
1765 mm  
(69-1/2")

**RT Mount  
(120V sólo)**

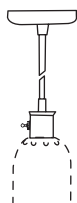
La lámpara se monta con un cable retráctil espiralado. El cable debe ajustarse de arriba hacia abajo desde 848 mm (33-3/8") hasta 1826 mm (71-7/8").



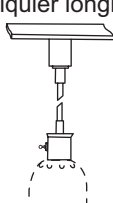
848 mm  
(33-3/8")  
hasta  
1826 mm  
(71-7/8")

**Montaje C**

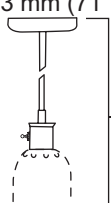
La lámpara se monta con un cable en la cúpula. La longitud total es de 432 mm (17") hasta cualquier longitud.

**Montaje CT  
(120V sólo)**

La lámpara se monta con un cable al adaptador de rieles. La longitud total es de 432 mm (17") hasta cualquier longitud.

**Montaje S**

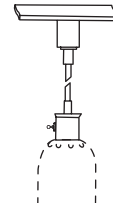
La lámpara se monta con un vástago rígido en la cúpula. La longitud total es de 356 mm (14") hasta 1803 mm (71").



356 mm  
(14")  
hasta  
1803 mm  
(71")

**Montaje ST  
(120V sólo)**

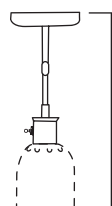
La lámpara se monta con un vástago rígido en el adaptador de rieles. La longitud total es de 432 mm (17") hasta 1803 mm (71").



439 mm  
(17")  
hasta  
1803 mm  
(71")

**Montaje AS**

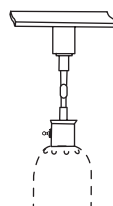
La lámpara se monta con un vástago ajustable a la cúpula. La longitud total es de 406 mm (16") hasta 1854 mm (73").



406 mm  
(16")  
hasta  
1854 mm  
(73")

**Montaje AST**

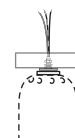
La lámpara se monta con un vástago ajustable al adaptador de rieles. La longitud total es de 457 mm (18") hasta 1905 mm (75").



457 mm  
(18")  
hasta  
1905 mm  
(75")

**Montaje TS**

La lámpara se monta con un vástago enroscado en la parte superior del accesorio (el accesorio es suministrado por terceros). El montaje del vástago enroscado solo está disponible como un componente reconocido por UL (UR).



## Generalidades

Utilice la información y los procedimientos siguientes para instalar las lámparas decorativas.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- La unidad debe ser instalada por un electricista calificado. La instalación debe realizarse de acuerdo con los reglamentos eléctricos locales. Una instalación realizada por personal no calificado anulará la garantía de la unidad y podría provocar descargas eléctricas o quemaduras, así como daños a la unidad o sus alrededores.
- Apague la alimentación en el lugar del montaje antes de instalar la unidad.
- No instale un sistema de rieles sobre una mesa de vapor u otro dispositivo que genere vapor.
- Si no conecta la unidad a tierra correctamente, podría provocar lesiones personales graves o la muerte.
- La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores.

#### RIESGO DE INCENDIO:

- Coloque la unidad a un mínimo de 25 mm de paredes y materiales que sean combustibles. Si no se mantienen las distancias seguras, podría provocarse combustión o decoloración.
- Las lámparas de potencia estándar (bombilla de 250 W) y luminarias (bombilla de 200 W como máximo) DL deben tener un espacio mínimo de 406 mm (16") por encima de una superficie combustible o un espacio mínimo de 127 mm (5") por encima de una superficie no combustible. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- Las lámparas de potencia alta (bombilla de 375 W) DLH deben tener un espacio mínimo de 686 mm (27") por encima de una superficie combustible o un espacio mínimo de 127 mm (5") por encima de una superficie no combustible. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- No instale una bombilla de 375 W en una lámpara de potencia estándar DL o una unidad luminaria.

### ⚠ ATENCIÓN

Ubique la unidad a la altura correcta en un lugar que sea conveniente para usar.

Para unidades que no pertenecen a CE y que no están equipadas con interruptores suministrados por Hatco, debe llamarse a un electricista calificado para que seleccione el interruptor adecuado para la aplicación según el amperaje y la calificación máxima del interruptor.

Para todas las unidades que pertenecen a CE, un electricista calificado debe seleccionar e instalar un interruptor de dos polos adecuado para la aplicación según el amperaje y la calificación máxima del interruptor.

Todas las unidades de montaje en cúpula en están diseñadas para adaptarse a una caja de conexión octogonal estándar de 102 mm (4"). La caja de conexión debe fijarse de manera segura a la estructura del edificio.

Las instalaciones múltiples de lámparas decorativas deben tener un espacio mínimo de 305 mm (12") en el centro de la pantalla entre cada unidad.

### AVISO

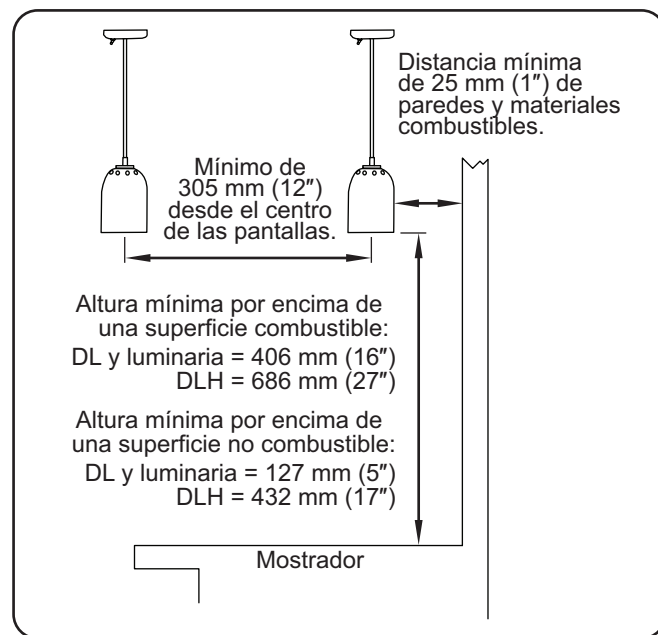
La garantía de Hatco no cubre los daños de materiales del mostrador causados por el calor que generan los equipos Hatco. Póngase en contacto con el fabricante del material del mostrador para obtener información sobre la aplicación.

1. Retire el ensamblaje de la lámpara decorativa de la caja.
2. Quite la cinta y el material de embalaje de todas las superficies de la unidad.

*NOTA: A fin de evitar demoras para obtener la cobertura de garantía, complete el registro de la garantía en línea. Consulte la sección INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO para obtener detalles.*

3. Asegúrese de que el lugar de la instalación cuente con los espacios de instalación adecuados para la unidad (consulte a continuación).

*NOTA: Para obtener una calefacción uniforme, instale varias unidades a una distancia de 305 mm (12") desde el centro de las pantallas.*



Distancias de montaje seguras

*NOTA: Para unidades de 120 V, el interruptor de encendido/apagado remoto es capaz de administrar hasta nueve luminarias de 200 W, siete lámparas de 250 W o cinco lámparas de 375 W.*

*Para unidades de 240 V, el interruptor de encendido/apagado remoto es capaz de administrar hasta cuatro lámparas de 250 W o tres lámparas de 375 W.*

## Ensamblado

Los modelos con estilos de montaje C, CT, R, RT, RC, y RCT son accesorios que penden de cables y se envían completamente ensamblados y listos para instalarse. Todos los demás modelos requieren algún tipo de ensamblado antes del montaje. Consulte el procedimiento de ensamblado correspondiente a continuación para cada estilo de montaje.

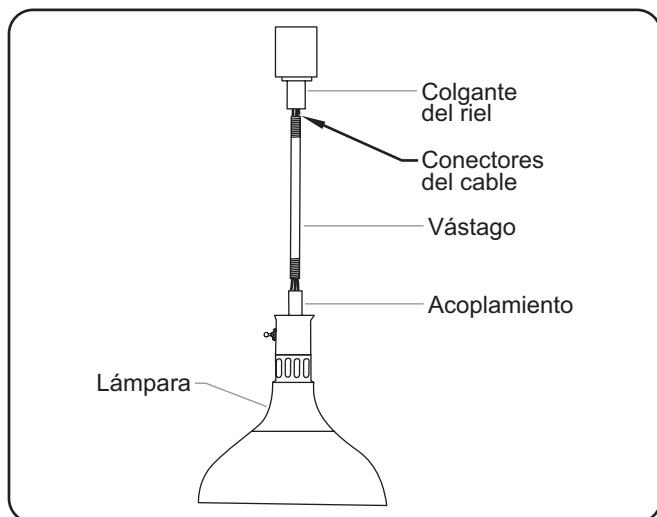
**NOTA:** Si la pantalla viene equipada con tuerca y punta de plástico en el orificio de montaje del vástago, deben extraerse tanto la tuerca como la punta antes de instalar el vástago en la pantalla.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Apague la alimentación en el lugar del montaje antes de instalar la unidad.**

## Ensamblado de una unidad de montaje ST

1. Retire las tapas de plástico que cubren cada extremo del vástago, si estuvieran presentes.
2. Atraviese los conectores de los cables desde la lámpara a través del vástago.
3. Atornille el vástago en el acoplamiento de la lámpara. Ajuste en forma segura.
4. Abra el panel de acceso de lado colgante del riel y atraviese los cables hacia arriba dentro del gabinete colgante.
5. Atornille el vástago en el colgante del riel y ajuste de manera segura. El vástago no debe girar una vez que se ajuste.
6. Siguiendo las instrucciones suministradas con el colgante, conecte los conectores del cable blanco, conecte los conectores del cable negro y conecte los cables verdes de conexión a tierra usando las tuercas para cables provistas.
7. Cierre la pista lateral colgante panel de acceso.



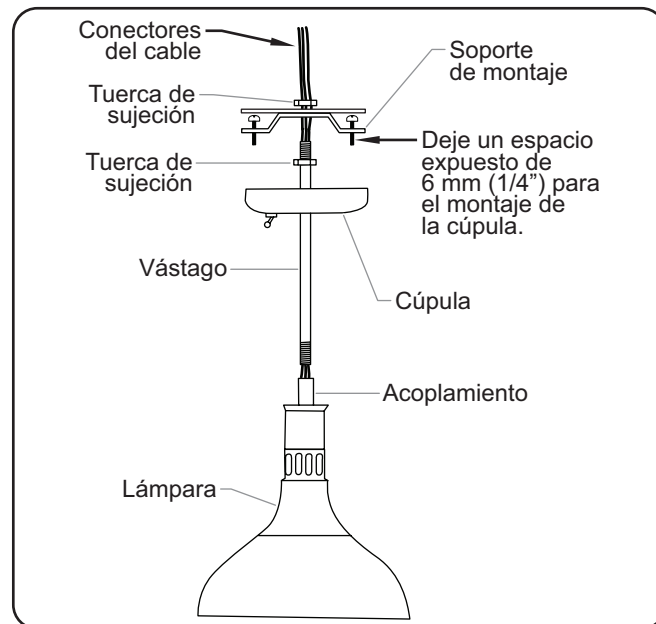
Ensamblado de una unidad de montaje ST

## Ensamblado de una unidad de montaje S

1. Retire las tapas de plástico que cubren cada extremo del vástago, si estuvieran presentes.
2. Retire las dos tuercas de sujeción del vástago.

**NOTA:** Las tuercas de sujeción están colocadas en el vástago para propósitos de envío. Deben quitarse ambas tuercas de sujeción antes de ensamblar la unidad. Después del ensamblado, ambas tuercas de sujeción quedarán en el lado de la cúpula del vástago.

3. Atraviese los conectores de los cables desde la lámpara a través del vástago.
4. Atornille el vástago en el acoplamiento de la pantalla y ajuste de manera segura. Si la unidad está equipada con un montaje de pivote, enderece el pivote para facilitar la colocación de los cables.
5. Coloque la cúpula en el vástago.
6. Enrosque una tuerca de sujeción en el vástago y ajuste hasta que haga tope sobre las roscas.
7. Coloque el soporte de montaje en el vástago hasta que quede apoyado en la tuerca de sujeción.
8. Enrosque la segunda tuerca de sujeción en el vástago y ajuste contra el soporte de montaje.
9. Si la unidad está equipada con un interruptor superior, conecte el cable negro desde la lámpara a uno de los cables negros del interruptor. Utilice la tuerca para cables incluida.



Ensamblado de una unidad de montaje S

## Instalación de unidades de montaje C, S, R, y RC

### ⚠ ADVERTENCIA

Apague la alimentación en el lugar del montaje antes de instalar la unidad.

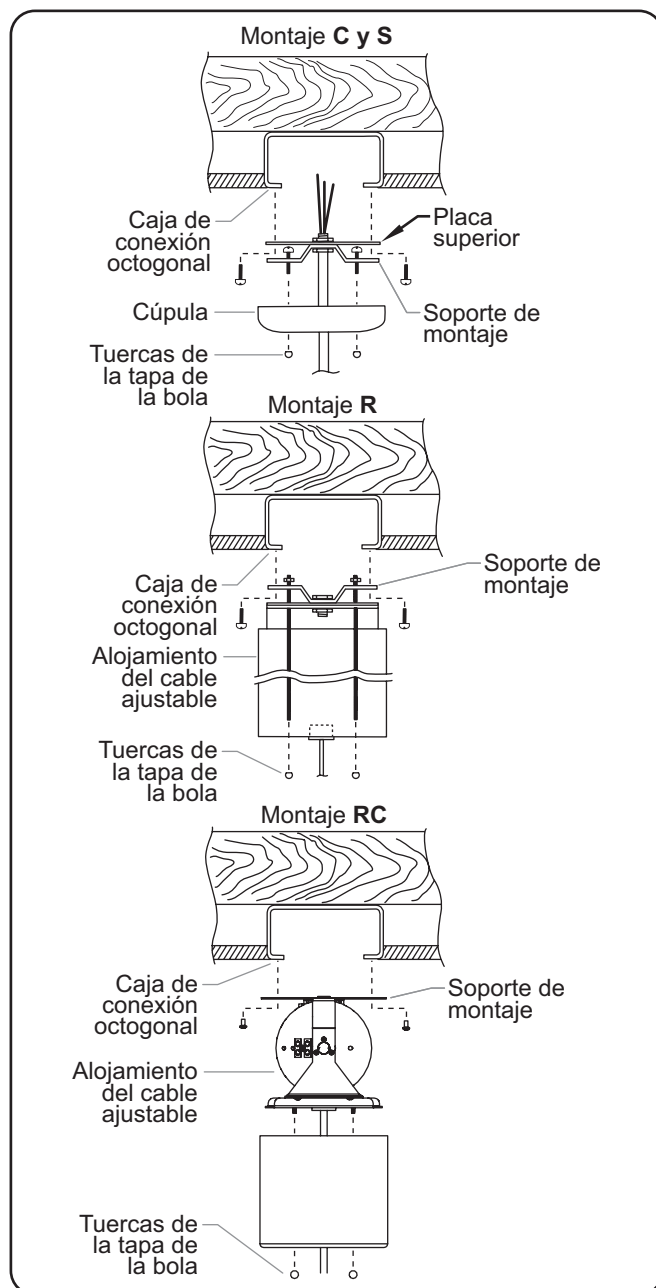
1. Monte la placa superior del soporte de montaje en una caja de conexión octogonal de 4" (102 mm) usando los dos tornillos provistos con la caja de conexión.
2. Asegúrese de que esté apagada la alimentación y conecte el conector de suministro L1 al conector negro de la lámpara. Conecte el conector neutro al conector blanco de la lámpara.  
Si la lámpara está equipada con tres cables, conecte la conexión a tierra al conector verde. Si la lámpara está equipada con dos cables, realice las conexiones a tierra adecuadas desde la caja de conexión. Inserte el exceso de cables dentro de la caja de conexión.
3. Deslice la cubierta de la cúpula o el alojamiento del cable hasta que quede apoyado contra el cielo raso e instale las dos tuercas de la tapa de la bola hasta que encaje en el cielo raso.

## Instalación de unidades de montaje TS (reconocidas por UL)

### ⚠ ADVERTENCIA

Apague la alimentación en el lugar del montaje antes de instalar la unidad.

1. Perfore un orificio de 11 mm (7/16") a través del accesorio de montaje.
2. Pase los cables desde la lámpara a través del orificio en el accesorio.
3. Asegure la lámpara al accesorio con la tuerca.
4. Asegúrese de que esté apagada la alimentación y conecte el conector de suministro L1 al conector negro de la lámpara. Conecte el neutro al conector blanco de la lámpara y la conexión a tierra al conector verde.



Montaje en la caja de conexión

## Instalación de unidades de montaje sobre rieles (CT, ST, RT y RCT)

### ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** No instale un sistema de rieles sobre una mesa de vapor u otro dispositivo que genere vapor.

**ATENCIÓN**

Cuando instale sistemas de iluminación de rieles, utilice solo ensamblajes de accesorios etiquetados para usar con HALO® Power-Trac y accesorios para rieles etiquetados para usar con rieles de la serie L650.

Los sistemas Power-Trac no están diseñados para usar con un cable de suministro de alimentación o con un adaptador de receptáculo conveniente.

La capacidad máxima de un sistema de iluminación de rieles Power-Trac es de 20 A por circuito. Verifique los fusibles y los circuitos con cuidado antes de la instalación. El amperaje máximo de 20 A incluye todas las luces y los dispositivos conectados al circuito (120 V únicamente, máximo de 1920 W para cualquier longitud de riel).

**AVISO**

Las lámparas decorativas Hatco están diseñadas para adaptarse a sistemas de iluminación Power-Trac serie L-650 de marca HALO® únicamente. No intente usarlas en ningún otro sistema de iluminación de rieles.

El sistema de rieles debe administrarse mediante un circuito de una sola rama de 120 V, 60 Hz, 20 A.

*NOTA: Pueden instalarse como máximo nueve unidades luminarias de 200 W, siete unidades de lámparas de 250 W o cinco unidades de lámparas de 375 W por cada circuito de barra de rieles de 120 V, 20 A. El instalador es responsable de calibrar adecuadamente el circuito de suministro con la carga de la lámpara.*

El color estándar de los rieles y el cable del sistema de rieles Hatco es el negro. Se dispone opcionalmente de color blanco. Hatco proporciona kits de rieles en cuatro longitudes distintas:

- 1219 mm (4')
- Riel de 2438 mm (4') y un conector de rieles. El kit consta de dos rieles de 1219 mm (4').
- Riel de 3658 mm (12') un conector de rieles. El kit consta de tres rieles de 1219 mm (4').
- Riel de 4877 mm (16') y conector de rieles. El kit consta de cuatro rieles de 1219 mm (4').

Cuando instale o utilice este sistema de rieles, deben seguirse siempre las siguientes precauciones de seguridad básicas:

- Lea todas estas instrucciones de instalación antes de instalar el sistema de rieles.
- Guarde estas instrucciones y consúltelas cuando se realicen agregados o cambios en la configuración de los rieles.
- No instale un sistema de rieles en lugares húmedos, lo que incluye sobre una mesa de vapor u otro dispositivo que genere vapor. La instalación en estas áreas anulará la garantía.
- No instale ninguna parte del sistema de rieles a menos de 1524 mm (5') por encima del suelo.
- No instale ningún ensamblado de accesorios a menos de 25 mm (1") a lo largo de los lados de cortinas o materiales combustibles similares.
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de agregar o cambiar la configuración de los rieles.
- No intente energizar otra cosa que no sean los accesorios de iluminación Power-Trac en los rieles. Para reducir el riesgo de incendios y descargas eléctricas, no intente conectar herramientas eléctricas, prolongadores, dispositivos, etc. a los rieles.

El sistema de rieles debe montarse usando los sujetadores adecuados en los orificios de montaje previamente perforados en cada extremo de los rieles de 1219 mm (4').

Si los rieles deben cortarse en el campo, consulte el procedimiento "Corte de los rieles a longitudes especiales". Si los rieles no deben cortarse en el campo, continúe con "Instalación de los rieles".

**Instalación de los rieles**

Realice el siguiente procedimiento para instalar el riel o los rieles. Se necesitarán dos o tres personas para este procedimiento.

**ADVERTENCIA**

**Apague la alimentación en el lugar del montaje antes de instalar la unidad.**

*NOTA: Los rieles de 2438 mm (8'), 3658 mm (12') y 4877 mm (16') se componen de varias secciones de rieles de 1219 mm (4') y un conector de rieles para su instalación. Consulte «Instalación de las secciones de rieles» para obtener información detallada.*

**AVISO**

**Al determinar la ubicación de los orificios troquelados adecuados, no dañe la pieza de acabado de plástico liso especial sobre la placa de metal del cielo raso.**

**Los modelos retráctiles y las unidades montadas sobre rieles se deben instalar en un techo plano y horizontal o la unidad podría dañarse.**

1. Determine el extremo cargado del riel y quite el tapón terminal.
  - Es necesario instalar el extremo cargado en el extremo correcto del riel: asegúrese de que el conductor a tierra del terminal esté alineado con la barra distribuidora del conductor de conexión a tierra en el riel. El lado del conductor a tierra está indicado con una estría en el lateral del riel.
2. Introduzca el accesorio del extremo cargado en el extremo cargado del riel.
  - Asegúrese de que el accesorio del extremo cargado quede introducido por completo en el riel y apriete el tornillo del extremo cargado.
3. Quite el tornillo de la cubierta del conector extremo cargado y retire la cubierta. Abra el orificio troquelado en el accesorio.
4. Instale la placa de montaje proporcionada en la caja de conexiones utilizando los tornillos suministrados.
5. Eleve el conjunto de rieles hasta el techo y centre el accesorio del extremo cargado en la caja de conexiones mientras sitúa el riel acoplado en la posición deseada. Marque en el techo las ubicaciones de los orificios para el montaje de los rieles. Aparte el conjunto de rieles.
  - Si los rieles deben montarse en una superficie sólida, utilice tornillos n.º 8 (no incluidos) en lugar de pernos acodados.
6. Con una broca de 12,7 mm (1/2"), taladre en el techo los orificios de montaje para los pernos acodados suministrados.

...continuación

7. Haga las conexiones eléctricas desde la caja de conexiones al accesorio del extremo cargado.

a. Corte y pele los cables principales (un tramo de 10 mm [3/8"]).

b. Eleve el conjunto de los rieles cerca del techo, haga pasar los cables por el orificio troquelado en el accesorio del extremo cargado y conecte los cables a los terminales roscados del conjunto.

El cable blanco «neutro» se conecta al terminal plateado.

El cable negro «con corriente» se conecta al terminal cobrizo.

El cable de tierra se conecta al terminal verde de conexión a tierra.

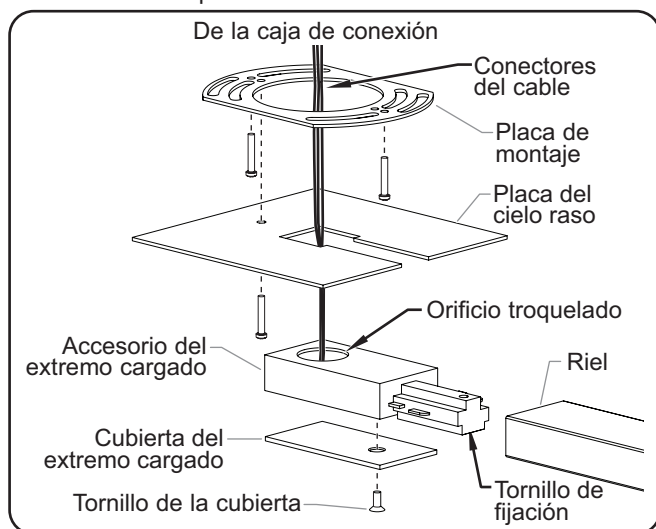
c. Introduzca el cable sobrante en la caja de conexiones.

8. Vuelva a colocar la cubierta en el accesorio del extremo cargado y sujétela con el tornillo de la cubierta.

9. Deslice la placa de techo proporcionada alrededor de los cables entre la caja de conexiones y el accesorio del extremo cargado. Sujete la placa de techo a la placa de montaje o caja de conexiones con el tornillo suministrado.

10. Instale los pernos acodados a través de los orificios para el montaje de rieles.

11. Vuelva a colocar el conjunto de rieles e instale el riel utilizando los pernos acodados.



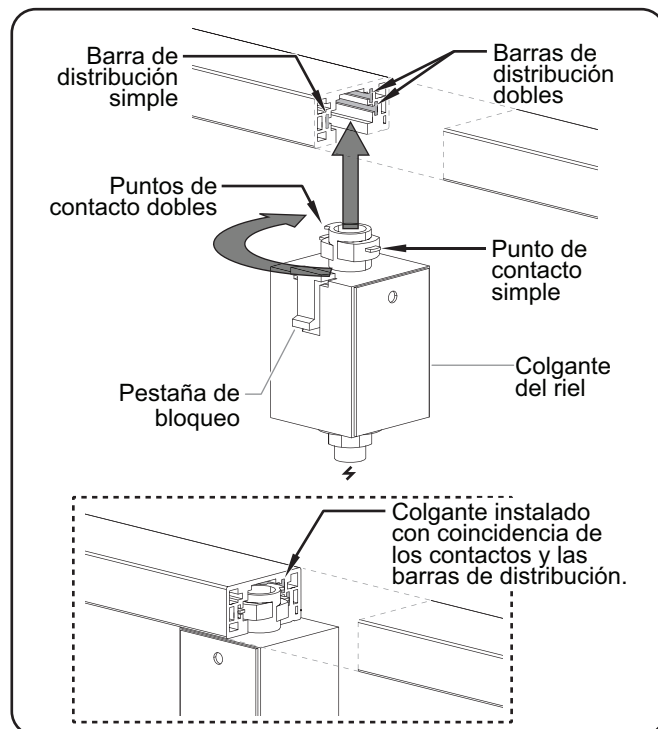
Instalación de los rieles

12. Instale las lámparas en las ubicaciones deseadas a lo largo de los rieles. Para instalar las lámparas:

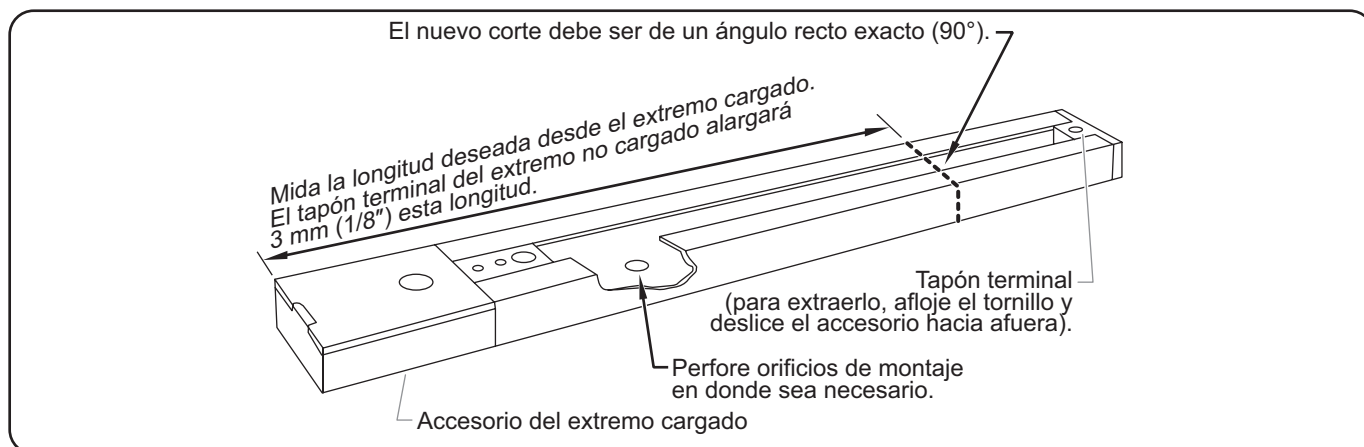
a. Tire hacia atrás de la pestaña de bloqueo en el colgante de los rieles e inserte el colgante en los rieles.

b. Gire el colgante aproximadamente 90° hasta que quede fijo en su posición.

**NOTA:** Asegúrese de que los puntos de contacto en el colgante del riel coincidan con las barras de distribución dentro del riel después de rotar el colgante en su posición.



Corte del riel que muestra la instalación del colgante del riel

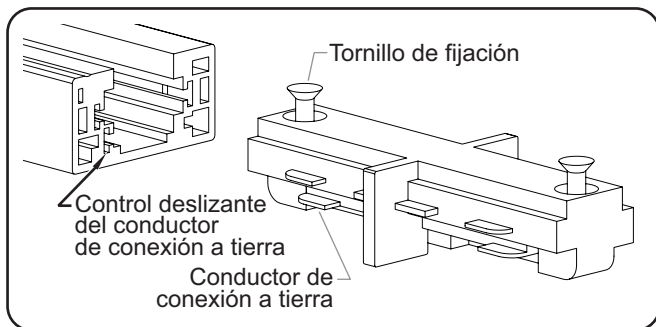


Corte de los rieles a longitudes especiales

### Instalación de secciones de rieles

Siga el procedimiento «Instalación del riel» para la primera sección del riel. Luego, use el siguiente procedimiento para instalar las restantes secciones de riel de 4' para los conjuntos de rieles de 8', 12' y 16'.

1. Retire el tapón terminal del riel instalado y deslice el conector del riel dentro del extremo del riel.
  - Asegúrese de que el conductor a tierra del conector esté alineado con el conductor a tierra de la barra distribuidora del riel.
2. Retire el tapón terminal del extremo cargado de la nueva sección del riel y deslice el riel dentro del extremo abierto del conector de rieles.
  - Asegúrese de que la barra distribuidora del conductor a tierra del nuevo riel está alineada con el conductor a tierra del conector.
3. Coloque y asegure la nueva sección del riel al techo (consulte "Instalación de los rieles" para obtener más detalles).
4. Apriete los dos tornillos de fijación en el conector de riel para asegurar la conexión.



Instalación de secciones de rieles

### Corte de los rieles a longitudes especiales

**NOTA:** El corte debe llevarse a cabo desde el extremo inactivo de los rieles.

1. Retire el tapón terminal del extremo no cargado del riel y empuje las barras distribuidoras de cobre y los aislantes hasta que queden al ras con el extremo cargado del riel. Mida la longitud desde el extremo cargado y marque la línea de corte.
2. Corte a la longitud deseada usando una sierra para metales. Asegúrese de dejar al menos 3 mm (1/8") para el tapón terminal, que debe volver a instalarse en el extremo del riel.
3. Retire todas las rebabas de los rieles, los aislantes y las barras de distribución de cobre.
4. Empuje las barras de distribución de cobre en los aislantes a 13 mm (1/2") desde el extremo de los rieles.

**NOTA:** Después de completar el paso anterior, los aislantes de la barra de distribución deben quedar al ras con los extremos del canal de los rieles, y las barras de distribución de cobre deben volver a cortarse desde ambos extremos de los rieles desde un mínimo de 11 mm (7/16") a un máximo de 13 mm (1/2"). Si este no es el caso, realice las modificaciones correspondientes.

5. Vuelva a colocar el tapón terminal y ajuste el tornillo.

### NOTA IMPORTANTE:

Una vez que los rieles se hayan cortado en el campo, asegúrese de que cada sección de 1219 mm (4') o menos de longitud tenga un orificio de montaje espaciado a un máximo de 152 mm (6") desde cada sección del extremo de los rieles. Se pueden perforar orificios de montaje adicionales según sea necesario.

Si se requieren aperturas de montaje adicionales, siga este procedimiento para perforar orificios:

1. Ubique los orificios de montaje deseados en la línea central interna de la sección de los rieles.
2. Perfore un orificio de 5 mm (3/16") a través del canal de los rieles.

### ATENCIÓN

**Tenga cuidado cuando taladre durante la instalación del riel para evitar daños en los aislantes de la barra de distribución. Si se dañan los aislantes, no tenga en cuenta la sección No usar.**

3. Retire todas las rebabas y continúe con "Instalación de los rieles".

### Ajustar el vástago

Siga el procedimiento a continuación para cambiar la longitud del vástago ajustable después de instalar la lámpara decorativa.

**NOTA:** Asegúrese de que la lámpara esté a la altura adecuada antes de apretar los tornillos de fijación. Los tornillos de fijación rayarán la superficie del vástago, lo cual no está cubierto por la garantía.

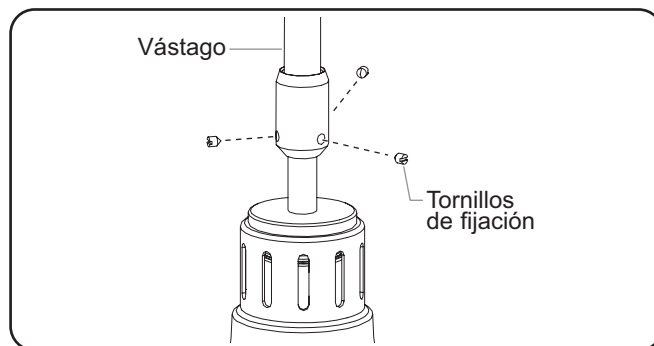
1. Deslice el vástago hacia arriba o hacia abajo hasta la longitud deseada.

### ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Apriete los tornillos de fijación firmemente (al menos 12 pies-libra). Los tornillos deben penetrar la pintura y entrar en contacto con el metal desnudo para la conexión a tierra.

2. Fije la longitud del vástago utilizando el fijador de roscas y los tornillos de fijación incluidos. Apriete los tornillos de fijación firmemente (al menos 12 pies-libra).

**NOTA:** Es posible que haya que recortar el cableado para que encaje en la cúpula después de ajustar la longitud del vástago. Recortar los cables limitará el posterior ajuste del vástago.



Fijar un vástago ajustable

## Generalidades

Utilice los siguientes procedimientos para hacer funcionar la lámpara decorativa.

### ⚠ ADVERTENCIA

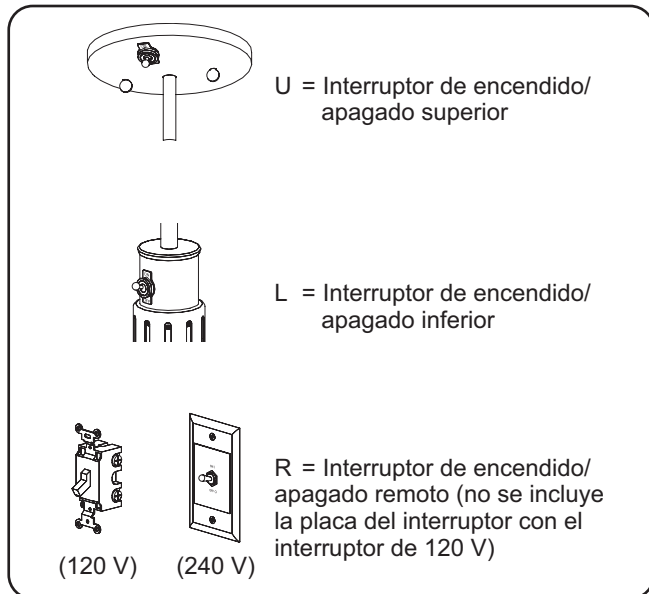
Lea todos los mensajes de seguridad de la sección Información de seguridad importante antes de operar el equipo.

### Puesta en funcionamiento

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (I/O) en la posición de encendido (I). Se iluminará la lámpara/luminaria.
  - Las lámparas adquieren temperatura y están listas para proporcionar iluminación y calor complementario para el producto alimenticio de inmediato.

### ⚠ ATENCIÓN

**PELIGRO DE QUEMADURAS:** Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.



Interruptores de encendido/apagado (I/O)

### Apagado

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (I/O) en la posición de apagado (O). Se apagará la lámpara/luminaria.

## Funcionamiento de las unidades retráctiles 'R' y 'RT'

Las unidades de montaje R y RT están equipadas con un cable retráctil que permite ajustar la altura de la lámpara. El cable retráctil se puede extender hasta 1016 mm (40"). NO extienda el cable retráctil más de 1016 mm (40"), porque se atascará. Utilice los procedimientos siguientes para bajar y subir la unidad de montaje R o RT.

### AVISO

**La garantía NO cubre los daños ocasionados en los cables retráctiles por extenderlos demasiado y provocar un atasco, o por tirar excesivamente fuerte de estos.**

### Bajar la unidad

1. Tire de la lámpara hacia abajo en dirección recta para extender el cable hasta que la lámpara alcance la altura deseada.
  - El cable retráctil se puede extender hasta 1016 mm (40"). NO extienda el cable retráctil más de 1016 mm, porque se atascará.
2. Suelte la lámpara suavemente. La lámpara se elevará levemente hasta que el mecanismo de bloqueo de la cúpula se enganche para sostener la lámpara en posición.

### Elevar la unidad

1. Tire hacia abajo en forma recta de la lámpara suavemente para liberar el mecanismo de bloqueo. Sostenga la lámpara para que tenga apoyo y control a medida que se retrae el cable.

### AVISO

**No suelte la lámpara mientras se retrae el cable. Podrían producirse daños en la unidad.**

2. Permita que el cable se retraiga completamente o detenga la lámpara en la altura deseada.
  - Para fijar la posición de la lámpara en la nueva altura, tire hacia abajo de la lámpara suavemente para enganchar el mecanismo de bloqueo.

## Funcionamiento de las unidades retráctiles 'RC' y 'RCT'

Las unidades de montaje RC y RCT están equipadas con un cable retráctil que permite ajustar la altura de la lámpara. El cable retráctil se puede extender hasta 1165 mm (45-7/8"). NO extienda el cable retráctil más de 1165 mm (45-7/8") porque se atascará. Utilice los procedimientos siguientes para bajar y subir la unidad de montaje RC o RCT.

### AVISO

**La garantía NO cubre los daños ocasionados en los cables retráctiles por extenderlos demasiado y provocar un atasco, o por tirar excesivamente fuerte de estos.**

### Bajar la unidad

1. Tire de la lámpara hacia abajo en dirección recta para extender el cable hasta que la lámpara alcance la altura deseada.
  - El cable retráctil se puede extender hasta 1165 mm (45-7/8"). NO extienda el cable retráctil más de 1165 mm porque se atascará.

### Elevar la unidad

1. Empuje la lámpara hacia arriba en dirección recta para retraer el cable hasta que la lámpara alcance la altura deseada.

## Generalidades

Las lámparas decorativas Hatco están diseñadas para una máxima durabilidad y rendimiento, con el mínimo mantenimiento.

### ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Apague la alimentación del disyuntor/interruptor de desconexión conectado y permita que la unidad se enfríe antes de realizar la limpieza, los ajustes o el mantenimiento.
- NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- Esta unidad no tiene una construcción “a prueba de chorros”. No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- No limpie la unidad cuando esté energizada o caliente.

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al +1-414-671-6350.

### AVISO

Utilice limpiadores y paños no abrasivos en superficies. Los paños o productos de limpieza abrasivos podrían dañar el acabado de la unidad, deteriorando su apariencia y haciéndola susceptible a la acumulación de suciedad.

No utilice limpiadores a base de amoníaco sobre la unidad.

## Limpieza diaria

1. Mueva el interruptor de encendido/apagado (I/O) a la posición de apagado (O) y permita que la unidad se enfríe completamente.
2. Limpie la pantalla de la lámpara con un paño suave y limpio humedecido con agua. Las manchas difíciles se pueden quitar con un producto de limpieza suave y no abrasivo.

## Reemplazo de una bombilla infrarroja

Cada lámpara decorativa estándar (DL) contiene una bombilla infrarroja con una capacidad nominal de 250 W. Cada lámpara decorativa de alta potencia (DLH) contiene una bombilla infrarroja con una capacidad nominal de 375 W. Si lo desea, también pueden utilizarse bombillas de 250 W en unidades DLH.

### ADVERTENCIA

**Riesgo de incendio:** No instale una bombilla de 375 W en una lámpara de potencia estándar DL o una unidad luminaria.

Use sólo repuestos Hatco originales cuando se necesite realizar mantenimiento. En caso de no utilizarse repuestos Hatco originales, se anularán todas las garantías y se puede someter a los operadores del equipo a voltajes eléctricos peligrosos, dando como resultado descargas eléctricas o quemaduras. Los repuestos Hatco originales están especificados para operar en forma segura en los entornos en los que se usan. Los repuestos de mercado secundario o genéricos no cuentan con las características que les permiten operar en forma segura en los equipos Hatco.

1. Para reemplazar una bombilla, mueva el interruptor de encendido/apagado (I/O) a la posición de apagado (O) y deje que la bombilla se enfríe completamente.
2. Las bombillas poseen una base roscada. Desenrosque la bombilla de la unidad y reemplácela por una bombilla nueva.

*NOTA: Consulte la sección OPCIONES Y ACCESORIOS para ver las bombillas infrarrojas de reemplazo disponibles en Hatco.*

## ⚠ ADVERTENCIA

Sólo personal calificado debe realizar mantenimiento a la unidad. El mantenimiento realizado por personal no calificado puede causar descargas eléctricas o quemaduras.

## ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Apague la alimentación del disyuntor/interruptor de desconexión conectado y permita que la unidad se enfríe antes de realizar la limpieza, los ajustes o el mantenimiento.

| Síntoma                                                    | Causa Probable                                                                           | Acción Correctiva                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La unidad no funciona en absoluto.                         | La unidad no está encendida.                                                             | Coloque el interruptor de encendido/apagado (I/O), si está equipado, en la posición de encendido (I).                                                                                                                                           |
|                                                            | El interruptor de encendido/apagado (I/O) no funciona.                                   | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                |
|                                                            | La bombilla se sobrecalentó.                                                             | Reemplace la bombilla.                                                                                                                                                                                                                          |
| La unidad se enciende, pero no se ilumina.                 | No llega alimentación a la unidad.                                                       | Controle el disyuntor y restablézcalo si es necesario.                                                                                                                                                                                          |
|                                                            | El interruptor está defectuoso.                                                          | Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.                                                                                                                                                                |
|                                                            | La bombilla se sobrecalentó.                                                             | Reemplace la bombilla.                                                                                                                                                                                                                          |
| El calor no es adecuado.                                   | La unidad está montada muy por encima del área deseada.                                  | Coloque la unidad más abajo y ubique el calor efectivo más cerca del objetivo.                                                                                                                                                                  |
|                                                            | Existe movimiento de aire excesivo alrededor del área objetivo de la lámpara decorativa. | Restrinja o redirija el movimiento de aire (es decir, el conducto del aire acondicionado o del extractor) para alejarlo de la unidad.                                                                                                           |
|                                                            | Potencia incorrecta de la bombilla.                                                      | Verifique la potencia de la bombilla y reemplácela por una de la potencia correcta. <b>¡ADVERTENCIA! NO exceda la calificación de potencia máxima de la bombilla de la placa de especificación.</b>                                             |
|                                                            | Suministro de alimentación incorrecto (bajo).                                            | Verifique el suministro de alimentación de la unidad y asegúrese de que coincida con el valor nominal de la unidad. Si el suministro de alimentación no es correcto, cámbielo para que coincida con el valor nominal de la unidad.              |
| El calor es excesivo.                                      | La unidad está montada muy próxima al área deseada.                                      | Compruebe que la instalación cumpla con las especificaciones para el tipo/modelo. Aumente la altura de montaje si la misma se encuentra muy cerca.                                                                                              |
|                                                            | La potencia de la bombilla es muy alta.                                                  | Verifique la potencia de la bombilla y reemplácela por una de menor potencia si está disponible.                                                                                                                                                |
|                                                            | Suministro de voltaje muy alto.                                                          | Verifique el suministro de alimentación de la unidad y asegúrese de que coincida con el valor nominal de la unidad. Si el suministro de alimentación no es correcto, cámbielo para que coincida con el valor nominal.                           |
| Los interruptores de control se sobrecalientan muy rápido. | Los interruptores no están suministrados por Hatco.                                      | Se especifican los componentes Hatco originales para obtener un funcionamiento seguro y apropiado en el entorno en el que se usarán. Reemplace los interruptores con piezas genuinas de Hatco si los interruptores son genéricos o de recambio. |

### ¿Tiene preguntas sobre cómo resolver un problema?

Si no logra resolver un problema, póngase en contacto con el agente de servicio autorizado de Hatco más cercano para obtener ayuda. Para encontrar la Agencia de Servicios más cercana, ingrese en el sitio web de Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el **Menú** de «Support» (Soporte) desplegable y haga clic en «Find A Service Agent» (Encuentre un agente de servicio) o póngase en contacto con el **Equipo de Servicio y Piezas de Hatco** de la siguiente manera:

**Teléfono: +1-414-671-6350**

**Correo electrónico: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)**

## Bombillas infrarrojas

Las siguientes bombillas infrarrojas están disponibles para usar en lámparas decorativas Hatco.

### DL (potencia estándar)

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| 250W, 120 V, roja revestida          | 02.30.068.00 |
| 250W, 120 V, clara revestida         | 02.30.069.00 |
| 250W, 120 V, roja no revestida       | 02.30.070.00 |
| 250W, 120 V, clara no revestida      | 02.30.071.00 |
| 250W, 240 V (CE), clara revestida    | 02.30.100.00 |
| 250W, 240 V (CE), clara no revestida | 02.30.083.00 |

### DLH (potencia alta)

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| 375W, 120 V, clara no revestida | 02.30.093.00 |
| 375W, 120 V, clara revestida    | 02.30.097.00 |

### DL (luminaria)

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| 60W, 120 V, clara revestida | 02.30.043.00 |
| 60W, 240 V, clara revestida | 02.30.058.00 |

## Montaje de la barra de rieles

Los montajes de la barra de rieles están disponibles para unidades de montaje en rieles (estilo de montaje CT, ST y RT) y pueden pedirse en longitudes de rieles de 1219 mm (4'), 2438 mm (8'), 3658 mm (12') o 4877 mm (16'). Las opciones de color son blanco o negro. La barra de rieles puede cortarse en el campo.

**NOTA:** Pueden instalarse como máximo nueve unidades luminarias de 200 W, siete unidades de lámparas de 250 W o cinco unidades de lámparas de 375 W por cada circuito de barra de rieles de 120 V, 20 A. El instalador es responsable de calibrar adecuadamente el circuito de suministro con la carga de la lámpara.

**NOTA:** Las unidades de montaje sin rieles no se pueden rediseñar para convertirlas en unidades de montaje en rieles.

## INFORMACIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA

La garantía de Lámparas decorativas es de un año a partir de la fecha de compra o de dieciocho meses a partir de la fecha de envío por Hatco, lo que ocurra primero.

Si experimenta un problema con las Lámparas decorativas durante el período de garantía, haga lo siguiente:

### Diríjase a su distribuidor local de Hatco

Al comunicarse con un distribuidor de Hatco para recibir asistencia con el servicio, proporcione al distribuidor la siguiente información para asegurar un pronto procesamiento:

- Modelo de la Unidad
- Número de Serie (ubicado en el extremo inferior izquierdo de la unidad)
- Problema Específico con la Unidad
- Fecha de Compra
- Nombre de su Negocio
- Dirección de Envío
- Nombre de Contacto y Número de Teléfono

El distribuidor de Hatco hará lo siguiente:

- Proporcionará piezas de repuesto, según sea requerido
- Presentará un reclamo bajo la garantía a Hatco para su procesamiento

### Problemas no relacionados con la garantía

Si tiene un problema no relacionado con la garantía y que requiere asistencia, póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado por Hatco más cercano. Para localizar el Centro de Servicio más próximo:

- Visite el sitio web de Hatco: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el menú desplegable "Recursos" (Resources) y haga clic en "Localizar un Centro de Servicio/Distribuidor" (Find Service Agent/Distributor)
- Llame al número de teléfono del Servicio de Atención al Cliente de Hatco: +1-414-671-6350
- Mande un e-mail al Servicio de Atención al Cliente de Hatco a la siguiente dirección: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

## GARANTÍA, RESARCIMIENTO EXCLUSIVO:

Hatco Corporation (el Vendedor) garantiza que los productos que fabrica (los Productos) estarán libres de defectos en cuanto a materiales y mano de obra en condiciones normales de uso y servicio y cuando se almacenen, reciban mantenimiento e instalen estrictamente de acuerdo con las recomendaciones de fábrica. La única obligación del Vendedor hacia la persona o entidad que compra los Productos directamente desde el Vendedor (el Cliente) en virtud de esta garantía es la reparación o el reemplazo por parte del Vendedor o una agencia de servicio autorizada por el Vendedor, a elección del Vendedor, de cualquier Producto o parte del mismo que se considere defectuoso tras un examen del Vendedor, durante un período de: (i) la Duración de la garantía desde la fecha de envío por parte del Vendedor o (ii) la Duración de la garantía desde la fecha de registro del Producto de acuerdo con las instrucciones escritas del Vendedor, lo que ocurra más tarde. La "Duración de la garantía" significa un período de dieciocho (18) meses, o los períodos establecidos a continuación para componentes específicos del Producto. El crédito por Productos o piezas devueltos con el permiso previo por escrito del Vendedor estará sujeto a los términos que se indican en el formulario de autorización de devolución de materiales del Vendedor. LOS PRODUCTOS O LAS PIEZAS DEVUELTOS SIN AUTORIZACIÓN PREVIA POR ESCRITO DEL VENDEDOR NO SERÁN ACEPTADOS PARA CRÉDITO. El Vendedor no reembolsará los gastos incurridos por el Cliente para devolver, reemplazar o retirar los Productos. Si el defecto se encuentra bajo los términos de la garantía limitada, los Productos serán reparados o reemplazados y devueltos al Cliente, y el Vendedor pagará el costo del flete para devolverlos. El resarcimiento por la reparación o el reemplazo dispuesto en este documento constituye el resarcimiento exclusivo del Cliente. Cualquier uso indebido, alteración, reparación, manipulación, aplicación incorrecta, instalación incorrecta, aplicación de voltaje inadecuado o cualquier otra acción o inacción por parte del Cliente u otros (incluido el uso de cualquier agencia de servicio no autorizada) que, a juicio exclusivo del Vendedor, afecte negativamente al Producto, anulará esta garantía. La garantía expresamente provista en este documento solo puede ser afirmada por el Cliente y no puede ser afirmada por los clientes del Cliente u otros usuarios de los Productos; siempre que, sin embargo, si el Cliente es un distribuidor de equipos autorizado por el Vendedor, el Cliente puede ceder la garantía en este documento a los clientes del Cliente, sujeto a todas las limitaciones de estos Términos, y en tal caso, la garantía será controlada exclusivamente por el Vendedor de acuerdo con estos Términos. ESTA GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE NO INFRACCIÓN, COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, QUE QUEDAN RECHAZADAS EXPLÍCITAMENTE.

### Garantía de dos (2) años para repuestos:

- Elementos de tostadoras con banda de avance (recubiertos con metal)
- Elementos de cajones térmicos (recubiertos con metal)
- Rodillos y correderas de cajones térmicos
- Elementos de calentadores de alimentos (recubiertos con metal)
- Elementos de calentadores expositores (recubiertos con metal, aire caliente)
- Elementos de vitrinas de mantenimiento (recubiertos con metal, aire caliente)
- Elementos de Baños María: series HWB y HWBI (recubiertos con metal)
- Hornallas de inducción
- Calentadores de inducción

### Garantía de cinco (5) años para repuestos:

- Tanques 3CS y FR

### Garantía de diez (10) años para repuestos:

- Tanques de calentadores de refuerzo eléctricos
- Tanques de calentadores de refuerzo a gas

### Garantía de noventa (90) días solo para las piezas:

- Repuestos

Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el presente documento, la garantía limitada del presente documento no cubrirá los componentes a discreción exclusiva del Vendedor, tales como, entre otros, los siguientes: bombillas de luz incandescente revestidas, luces fluorescentes, bombillas de lámparas de calor, bombillas de luz halógena revestidas, bombillas de lámparas de calor halógenas, bombillas de luz de xenón, tubos de luz LED, componentes de vidrio y fusibles; fallo del Producto en el tanque de refuerzo, intercambiador de calor de tubo con aletas u otro equipo de calentamiento de agua causado por encalado, acumulación de sedimentos, ataque químico o congelamiento.

### INSTRUCCIONES DE REGISTRO DE LA GARANTÍA:

El registro del Producto debe enviarse dentro de los 90 días a partir de la fecha de envío desde nuestra fábrica para calificar para una cobertura adicional. El registro se puede enviar a través del formulario en el sitio web del Vendedor, a través del formulario accesible a través del código QR en el Producto (donde esté disponible), o llamando al Servicio al cliente con la información necesaria a: **+1-414-671-6350**.

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, EMERGENTE, PUNITIVO, EJEMPLAR O ESPECIAL, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, EL COSTO DE PRODUCTOS SUSTITUTOS O EL COSTO DE MANO DE OBRA, DERIVADOS DE LA VENTA, EL USO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, DEL AGREGADO A OTRO PRODUCTO O LA CONVERSIÓN EN UN COMPONENTE DE OTRO PRODUCTO O DE CUALQUIER OTRA CAUSA, YA SEA BASADO EN UNA GARANTÍA (EXPLÍCITA O IMPLÍCITA) O BASADO EN UN CONTRATO, PERJUICIO O CUALQUIER OTRO PRINCIPIO DE RESPONSABILIDAD, E INDEPENDIENTEMENTE DE CUALQUIER RECOMENDACIÓN O AFIRMACIÓN QUE HAYA OFRECIDO EL VENDEDOR CON RESPECTO DE LA VENTA, EL USO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, INCLUSO SI EL VENDEDOR ES CONSCIENTE DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR QUE SURJA DE ESTE ACUERDO O ESTÉ RELACIONADA CON ÉL EXCEDERÁ LOS MONTOS TOTALES PAGADOS AL VENDEDOR POR EL CLIENTE A CAMBIO DE LOS PRODUCTOS DENTRO DEL PERÍODO DE LOS TRES (3) MESES INMEDIATAMENTE ANTERIORES AL EVENTO QUE DÉ ORIGEN AL RECLAMO DEL CLIENTE. LAS LIMITACIONES ESTABLECIDAS EN ESTE DOCUMENTO CON RESPECTO A LA RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR SERÁN VÁLIDAS Y APLICABLES A PESAR DE UNA AUSENCIA DEL PROPÓSITO ESENCIAL DEL RESARCIMIENTO LIMITADO QUE SE ESPECIFICA EN ESTOS TÉRMINOS.

El Vendedor se reserva el derecho a actualizar estos Términos en cualquier momento, a su entera discreción, que se volverán vinculantes en su fecha de publicación. Para obtener la versión más actualizada de nuestros Términos de venta completos, visite nuestro sitio web en: **<https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>**

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Informations Importantes pour le Propriétaire.....              | 35 |
| Introduction.....                                               | 35 |
| Consignes de Sécurité Importantes.....                          | 36 |
| Description du Modèle.....                                      | 38 |
| Désignation du Modèle.....                                      | 39 |
| Caractéristiques Techniques .....                               | 40 |
| Tableau des valeurs nominales électriques .....                 | 40 |
| Dimensions — Style d'abat-jour .....                            | 40 |
| Installation.....                                               | 41 |
| Généralités .....                                               | 41 |
| Assemblage.....                                                 | 42 |
| Installation des unités à fixation de type C, S, R, et RC ..... | 43 |
| Installation des unités à fixation de type TS.....              | 43 |
| Installation des unités à fixation sur rail de type             |    |
| CT, ST RT, et RCT .....                                         | 44 |
| Ajustement de la tige .....                                     | 46 |

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Mode d'emploi .....                                  | 47 |
| Généralités .....                                    | 47 |
| Fonctionnement des unités à cordon rétractable ..... | 47 |
| Maintenance.....                                     | 48 |
| Généralités .....                                    | 48 |
| Nettoyage quotidien.....                             | 48 |
| Remplacement d'une ampoule infrarouge .....          | 48 |
| Guide de Dépannage.....                              | 49 |
| Options et accessoires .....                         | 50 |
| Informations de Service.....                         | 50 |
| Garantie Limitée Internationale.....                 | 51 |

## INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE

Notez le numéro de modèle, le numéro de série, la tension et la date d'achat de l'appareil dans les espaces ci-dessous (voir l'étiquette des caractéristiques techniques à l'intérieur de l'abat-jour). Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco® pour assistance.

Modèle No. \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

### Enregistrez votre appareil!

Remplissez la garantie en ligne pour éviter les retards pour faire jouer la garantie. Accédez au site Web Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant Parts & Service, puis cliquez sur Warranty Registration.

### Horaires

ouvrables : 7h00 à 17h00 du lundi au vendredi  
Heure du Centre (CT)  
(Horaires d'été—juin à septembre:  
7h00 à 17h00 du lundi au jeudi  
7h00 à 16h00 le vendredi)

Téléphone : +1-414-671-6350

Courriel: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Des renseignements supplémentaires sont disponibles sur notre site Web à [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



### Mise au rebut correcte de ce produit

Cette indication signale que ce produit et ses composants électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets commerciaux. Dans le but d'éviter tout danger pour l'environnement ou la santé humaine susceptible d'être causé par la mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Contactez le vendeur du produit pour mettre au rebut ce produit et ses composants électroniques afin de recycler de manière écologique.

## INTRODUCTION

Les lampes décoratives Hatco sont conçues pour conserver la température adéquate des plats chauds et agrémenter le décor du restaurant. Les lampes décoratives fournissent une source de chaleur supplémentaire en plus de l'éclairage. Une version lumineuse (éclairage uniquement) est disponible à des fins décoratives pour les installations ne nécessitant pas de source de chaleur supplémentaire.

Les lampes décoratives sont d'une qualité leur permettant de répondre aux exigences du secteur de la restauration et de fournir des années de fonctionnement sans incident.

Les lampes décoratives Hatco sont le résultat de recherches approfondies et d'essais sur le terrain. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour un maximum de durabilité, d'aspect esthétique et de performance optimum. Chaque appareil est minutieusement inspecté et testé avant expédition.

Ce manuel fournit les instructions concernant l'installation, la sécurité et le fonctionnement des lampes décoratives. Hatco vous recommande de lire l'ensemble des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel sont identifiées par les mots indicateurs suivants :

### ⚠ AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

### ⚠ ATTENTION

**ATTENTION** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

### AVIS

**AVIS** est utilisé pour des questions sans rapport avec des blessures corporelles.

NOTA: Reportez-vous aux tableaux d'identification des symboles au dos de ce manuel pour les définitions des symboles pouvant apparaître dans ce manuel.



Lisez l'information de sécurité importante suivante avant d'utiliser cet équipement pour éviter des dommages ou la mort sérieux et pour éviter d'endommager l'équipement ou la propriété.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:

- L'appareil doit être installé par un électricien qualifié. L'installation doit être conforme à l'ensemble des réglementations électriques locales. Une installation par un personnel non qualifié provoquera une annulation de la garantie de l'appareil. Cela peut également entraîner un choc électrique ou une brûlure et endommager l'unité et/ou les zones environnantes.
- Coupez l'alimentation de l'endroit prévu pour la fixation avant de procéder à l'installation de l'unité.
- Une mise à la terre incorrecte de l'unité peut entraîner des blessures graves ou le décès.
- Coupez l'alimentation au niveau du sectionneur porte-fusibles/disjoncteur et laissez l'unité refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage, de réglage ou d'entretien.
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- L'appareil n'est pas étanche. Placer l'appareil à l'intérieur.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Ne pas installer le système de piste au-dessus d'une table à vapeur ou tout autre appareil de production de vapeur.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Hatco® lorsque l'entretien est nécessaire. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange authentiques Hatco sont spécifiées pour fonctionner en toute sécurité dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou d'après-vente n'ont pas les caractéristiques qui leur permettent d'opérer en toute sécurité dans les équipements Hatco.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:

- L'entretien de cet appareil doit être effectué uniquement par le personnel qualifié. Tout entretien réalisé par des personnes non qualifiées comporte des risques de chocs électriques ou de brûlures.
- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur.

**DANGER D'INCENDIE :** N'installez pas une ampoule de 375 W dans une lampe ou un luminaire DL de puissance standard.

Hatco Corporation n'est pas responsable de la température réelle à laquelle les aliments sont servis. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les produits alimentaires sont maintenus et servis à une température sans danger.

Assurez-vous que tous les opérateurs ont été formés à l'utilisation sûre et correcte de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que les enfants sont bien surveillés et tenez-les à l'écart de l'appareil.

### DANGER D'INCENDIE:

- Placez l'unité à au moins 25 mm (1") de murs ou de matières inflammables. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- Les lampes DL de puissance standard (ampoule de 250 W) et les luminaires DL (ampoule de 200 W maximum) doivent être installés à une distance d'au moins 406 mm (16") au-dessus d'une surface inflammable et à une distance d'au moins 127 mm (5") au-dessus d'une surface ininflammable. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- Les lampes DLH haute puissance (ampoule de 375 W) doivent être installées à une distance d'au moins 686 mm (27") au-dessus d'une surface inflammable et à une distance d'au moins 127 mm (5") au-dessus d'une surface ininflammable. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au +1-414-671-6350.

**⚠ ATTENTION**

**DANGER DE BRÛLURE:** Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.

Placez l'unité à une hauteur adéquate, dans un endroit facilement accessible.

Si vous prévoyez d'installer un rail, n'utilisez que des unités compatibles avec les rails Power-Trac HALO® et des supports de fixation compatibles avec les rails de la série L650.

Les systèmes Power-Trac ne sont pas conçus pour être utilisés avec un cordon d'alimentation ou un adaptateur de prise murale.

La capacité maximale des systèmes Power-Trac est de 20 A par circuit. Vérifiez avec soin les fusibles et les circuits avant de procéder à l'installation. La capacité maximale de 20 A comprend tous les dispositifs d'éclairage et autres appareils raccordés au circuit (120 V uniquement, 1920 W maximum quelle que soit la longueur du rail).

Lors de l'installation d'un rail, percez avec précaution afin de ne pas endommager les isolateurs du jeu de barres. Si les isolateurs sont endommagés, éliminez la section ; ne l'utilisez pas.

**⚠ ATTENTION**

Pour les unités non marquées CE et sans interrupteur fourni par Hatco, un électricien qualifié devra choisir un interrupteur adapté à l'application en fonction de l'ampérage et du niveau d'intensité du courant d'appel de l'interrupteur.

Pour les unités marquées CE, un électricien qualifié devra choisir et installer un interrupteur bipolaire adapté à l'application en fonction de l'ampérage et du niveau d'intensité du courant d'appel de l'interrupteur.

Toutes les unités à fixation sur pavillon sont conçues pour être compatibles avec une boîte de dérivation octogonale standard de 102 mm (4"). La boîte de dérivation doit être solidement fixée à la structure du bâtiment.

Dans le cas d'une installation à lampes décoratives multiples, conservez entre chaque unité une distance de séparation minimum de 305 mm (12"), mesurée du centre d'un abat-jour à l'autre.

**AVIS**

Les dommages pouvant être causés au dessus de comptoir par l'équipement de Hatco ne sont pas couverts par la garantie de Hatco. Contactez le fabricant du comptoir pour les informations concernant l'application.

Les modèles rétractables et les appareils montés sur rail doivent être fixés à un plafond plat et horizontal, afin d'éviter tout dommage pour l'appareil.

Les lampes décoratives Hatco sont conçues pour n'être utilisées qu'avec un système d'éclairage HALO® Power-Trac des séries L-650. Elles ne doivent être installées sur aucun autre système d'éclairage de rail.

Utilisez seulement des nettoyeurs non abrasifs et des chiffons doux. Les chiffons et nettoyeur abrasifs pourraient érafler la finition de l'unité, entachant son apparence et la rendant susceptible à l'accumulation de saleté.

Ne nettoyez pas les unités avec un nettoyeur à base d'ammoniaque.

Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation commerciale—PAS pour un emploi domestique.

## Tous les Modèles

Toutes les lampes décoratives sont fabriquées en aluminium et acier et comprennent un matériel de fixation hautement résistant. Chaque lampe décorative est fournie avec une ampoule infrarouge contenue dans un abat-jour ventilé (ampoule pour luminaire non incluse). L'abat-jour est disponible en plusieurs coloris à revêtement poudré, finition matte ou brillante.

## Modèles DL (puissance standard)

Les modèles de puissance standard DL fonctionnent avec une ampoule infrarouge de 250 W et sont fournis avec un interrupteur marche/arrêt intégré, situé sur la tige ou le pavillon pour un contrôle indépendant. Les unités DL peuvent être commandées avec un interrupteur à distance en option (REM) ou sans interrupteur.

Une version luminaire des modèles DL est disponible à des fins d'éclairage uniquement (pas de chaleur). La version luminaire fonctionne avec une ampoule de 200 W maximum (non incluse).

## Modèles DLH (haute puissance)

Les modèles haute puissance DHL fonctionnent avec une ampoule infrarouge de 375 W et sont disponibles avec un interrupteur à distance (REM) ou sans interrupteur.

### ATTENTION

**Pour les unités non marquées CE et sans interrupteur fourni par Hatco, un électricien qualifié devra choisir un interrupteur adapté à l'application en fonction de l'ampérage et du niveau d'intensité du courant d'appel de l'interrupteur.**

**Pour les unités marquées CE, un électricien qualifié devra choisir et installer un interrupteur bipolaire adapté à l'application en fonction de l'ampérage et du niveau d'intensité du courant d'appel de l'interrupteur.**

Des accessoires sont disponibles pour les lampes décoratives. Consultez la section OPTIONS ET ACCESSOIRES de ce manuel pour plus de détails.

**DLH - 700 - ASTU**

Lampe décorative  
 Aucun caractère =  
 Watt standard/Luminaire  
 L = Luminaire faible puissance  
 H = Grande puissance  
 Style d'abat-jour

Emplacement de l'interrupteur:

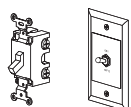
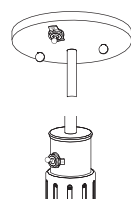
U = Interrupteur marche/arrêt supérieur (non disponible sur les modèles haute puissance ni sur les unités à fixation de type R ou sur rail)

L = Interrupteur marche/arrêt inférieur (non disponible avec puissance élevée, DL-2100, -2200, -2300, -2400)

R = Interrupteur marche/arrêt à distance (plaque d'interrupteur non fournie avec les interrupteurs de 120 V)

N = Aucun (fourni par l'installateur)

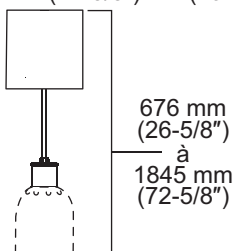
NOTA: Les dimensions totales incluent un abat-jour de 216 mm (8-1/2"). Ajoutez 51 mm (2") pour les modèles dotés d'un abat-jour de 267 mm (10-1/2").



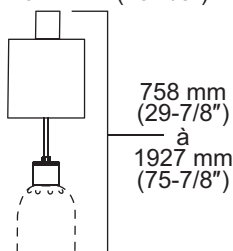
(120 V) (240 V)

**Type de fixation****Fixation de type RC**

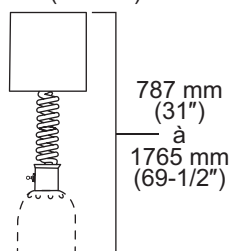
Fixation de la lampe par cordon de longueur rétractable. Longueur de cordon réglable de 676 mm (26-5/8") à 1 845 mm (72-5/8").

**Fixation de type RCT**

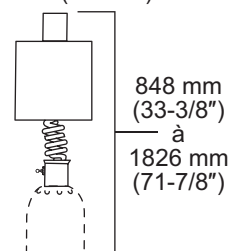
Fixation de la lampe à l'adaptateur du rail par cordon rétractable. Longueur de cordon réglable de 758 mm (29-7/8") à 1 927 mm (75-7/8").

**Fixation de type R**

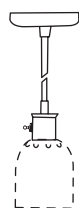
Fixation de la lampe par cordon rétractable enroulé. Longueur de cordon réglable de 787 mm (31") à 1 765 mm (69-1/2").

**Fixation de type RT (120 V uniquement)**

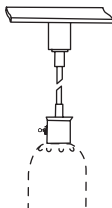
Fixation de la lampe par cordon rétractable enroulé. Longueur de cordon réglable de 848 mm (33-3/8") à 1 826 mm (71-7/8").

**Fixation de type C**

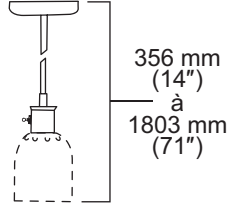
Fixation de la lampe au pavillon par cordon. Longueur totale de 432 mm (17") minimum.

**Fixation de type CT (120 V uniquement)**

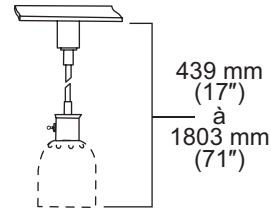
Fixation de la lampe à l'adaptateur du rail par cordon. Longueur totale de 432 mm (17") minimum.

**Fixation de type S**

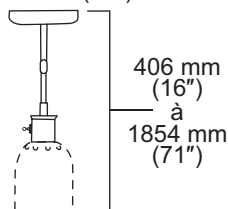
Fixation de la lampe au pavillon par tige rigide. Longueur totale de 356 mm (14") à 1 803 mm (71").

**Fixation de type ST (120 V uniquement)**

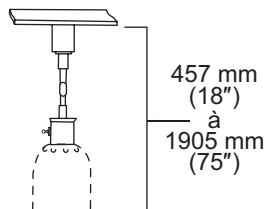
Fixation de la lampe à l'adaptateur du rail par tige rigide. Longueur totale de 432 mm (17") à 1 803 mm (71").

**Fixation de type AS**

Fixation de la lampe sur la monture avec une tige réglable. Longueur totale de 406 mm (16") à 1 854 mm (73").

**Fixation de type AST**

Fixation de la lampe à l'adaptateur du rail avec une tige réglable. Longueur totale de 457 mm (18") à 1 905 mm (75").

**Fixation de type TS**

Fixation de la lampe par tige filetée à un support existant (non fourni par Hatco). Modèle uniquement disponible en tant que composant homologué UL (UR).



## Tableau des valeurs nominales électriques

| Modèle    | Tension | Intensité | Amps  |
|-----------|---------|-----------|-------|
| Série DL  | 120 V   | 250 W     | 2.1 A |
|           | 240 V   | 250 W     | 1.1 A |
| Série DLH | 120 V   | 375 W     | 3.2 A |
|           | 240 V   | 375 W     | 1.6 A |

| Modèle       | Tension | Intensité | Amps  |
|--------------|---------|-----------|-------|
| Luminaire DL | 120 V   | 200 W     | 1.7 A |
|              | 240 V   | 200 W     | 0.8 A |

NOTA: L'étiquette des caractéristiques techniques est située à l'intérieur de l'abat-jour de la lampe. Consultez l'étiquette pour connaître le numéro de série et vérifier les caractéristiques électriques de l'unité.

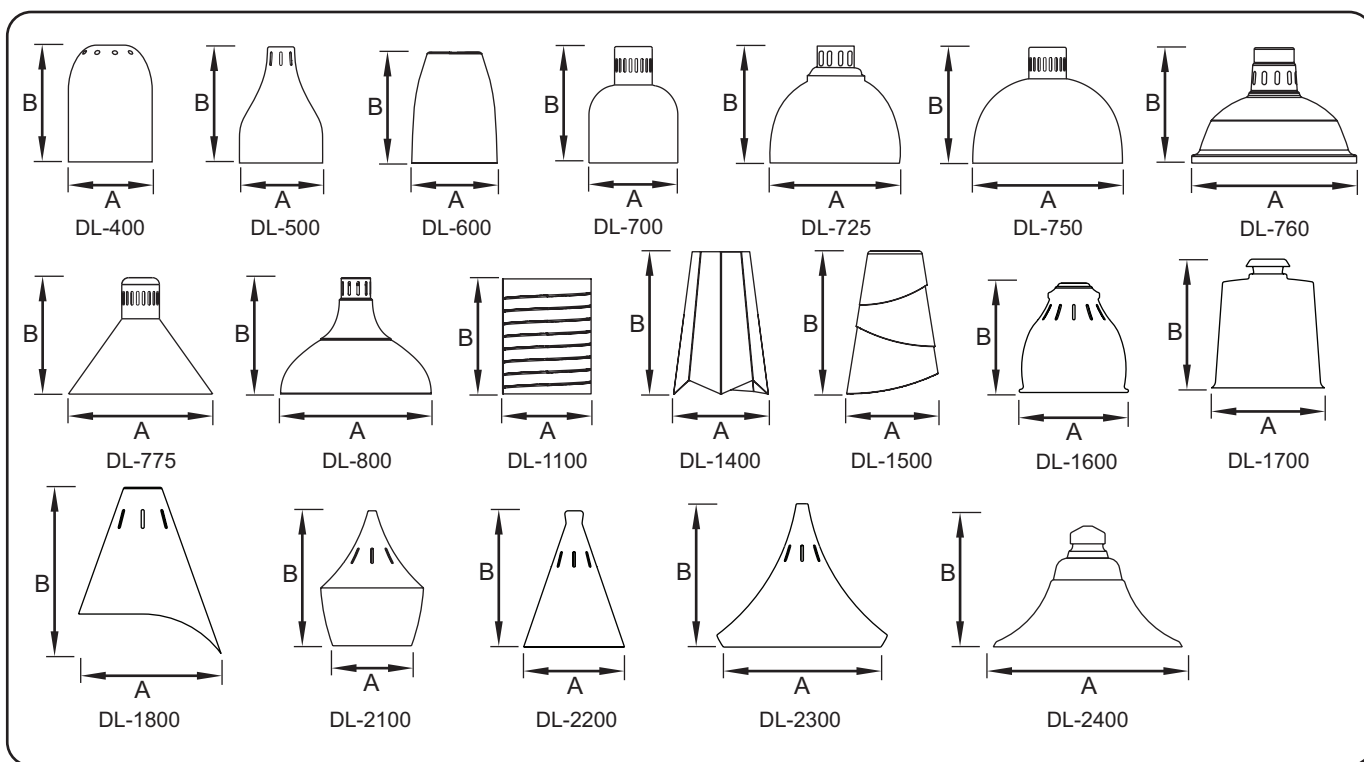
## Dimensions — Style d'abat-jour

| Style d'abat-jour | Largeur (A)      | Hauteur (B)     |
|-------------------|------------------|-----------------|
| DL-400            | 156 mm (6-1/8")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-500            | 156 mm (6-1/8")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-600            | 159 mm (6-1/4")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-700            | 165 mm (6-1/2")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-725            | 241 mm (9-1/2")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-750            | 279 mm (11")     | 216 mm (8-1/2") |
| DL-760            | 318 mm (12-1/2") | 216 mm (8-1/2") |

| Style d'abat-jour | Largeur (A)       | Hauteur (B)     |
|-------------------|-------------------|-----------------|
| DL-775            | 267 mm (10-1/2")  | 216 mm (8-1/2") |
| DL-800            | 279 mm (11")      | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1100           | 165 mm (6-1/2")   | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1400           | 178 mm (7")       | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1500           | 169 mm (6-11/16") | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1600           | 216 mm (8-1/2")   | 216 mm (8-1/2") |
| DL-1700           | 191 mm (7-1/2")   | 216 mm (8-1/2") |

| Style d'abat-jour | Largeur (A)      | Hauteur (B)      |
|-------------------|------------------|------------------|
| DL-1800           | 229 mm (9")      | 267 mm (10-1/2") |
| DL-2100           | 156 mm (6-1/8")  | 267 mm (10-1/2") |
| DL-2200           | 197 mm (7-3/4")  | 267 mm (10-1/2") |
| DL-2300           | 293 mm (11-1/2") | 267 mm (10-1/2") |
| DL-2400           | 279 mm (11")     | 216 mm (8-1/2")  |

NOTA: La hauteur de l'abat-jour augmente de 51 mm (2") lorsque l'interrupteur inférieur (configuration L) est choisi.



## Généralités

Suivez les recommandations et procédures décrites ci-dessous pour installer les lampes décoratives.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- L'appareil doit être installé par un électricien qualifié. L'installation doit être conforme à l'ensemble des réglementations électriques locales. Une installation par un personnel non qualifié provoquera une annulation de la garantie de l'appareil. Cela peut également entraîner un choc électrique ou une brûlure et endommager l'unité et/ou les zones environnantes.
- Coupez l'alimentation de l'endroit prévu pour la fixation avant de procéder à l'installation de l'unité.
- Ne pas installer le système de piste au-dessus d'une table à vapeur ou tout autre appareil de production de vapeur.
- Une mise à la terre incorrecte de l'unité peut entraîner des blessures graves ou le décès.
- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur.

#### DANGER D'INCENDIE :

- Placez l'unité à au moins 25 mm (1") de murs ou de matières inflammables. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- Les lampes DL de puissance standard (ampoule de 250 W) et les luminaires DL (ampoule de 200 W maximum) doivent être installés à une distance d'au moins 406 mm (16") au-dessus d'une surface inflammable et à une distance d'au moins 127 mm (5") au-dessus d'une surface ininflammable. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- Les lampes DLH haute puissance (ampoule de 375 W) doivent être installées à une distance d'au moins 686 mm (27") au-dessus d'une surface inflammable et à une distance d'au moins 127 mm (5") au-dessus d'une surface ininflammable. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- N'installez pas une ampoule de 375 W dans une lampe ou un luminaire DL de puissance standard.

### ⚠ ATTENTION

Placez l'unité à une hauteur adéquate, dans un endroit facilement accessible.

Pour les unités non marquées CE et sans interrupteur fourni par Hatco, un électricien qualifié devra choisir un interrupteur adapté à l'application en fonction de l'ampérage et du niveau d'intensité du courant d'appel de l'interrupteur.

Pour les unités marquées CE, un électricien qualifié devra choisir et installer un interrupteur bipolaire adapté à l'application en fonction de l'ampérage et du niveau d'intensité du courant d'appel de l'interrupteur.

Toutes les unités à fixation sur pavillon sont conçues pour être compatibles avec une boîte de dérivation octogonale standard de 102 mm (4"). La boîte de dérivation doit être solidement fixée à la structure du bâtiment.

### ⚠ ATTENTION

Dans le cas d'une installation à lampes décoratives multiples, conservez entre chaque unité une distance de séparation minimum de 305 mm (12"), mesurée du centre d'un abat-jour à l'autre.

### AVIS

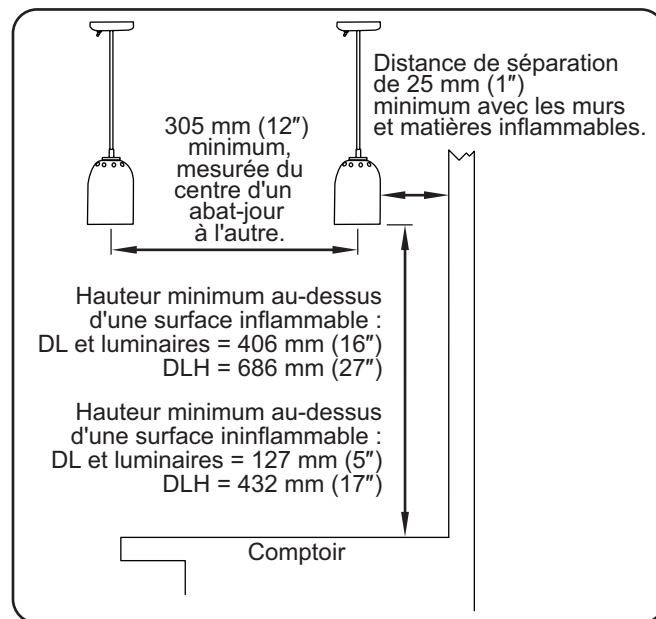
Les dommages pouvant être causés au dessus de comptoir par l'équipement de Hatco ne sont pas couverts par la garantie de Hatco. Contactez le fabricant du comptoir pour les informations concernant l'application.

1. Retirez la lampe décorative de son emballage.
2. Retirez le ruban et l'emballage de protection de toutes les surfaces de l'appareil.

*NOTA : Pour éviter des retards dans l'obtention de la couverture de la garantie, complétez l'enregistrement en ligne de votre garantie. Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE pour plus de détails.*

3. Assurez-vous que l'endroit prévu pour l'installation présente les distances de séparation adéquates (illustrées ci-dessous).

*NOTA: Pour une chaleur homogène, dans le cas d'une installation à lampes multiples, conservez entre chaque unité une distance de 305 mm (12"), mesurée du centre d'un abat-jour à l'autre.*



Distances de séparation recommandées

*NOTA: Pour les unités de 120 V, l'interrupteur marche/arrêt à distance supporte jusqu'à 9 luminaires de 200 W, 7 lampes de 250 W ou 5 lampes de 375 W.*

*Pour les unités de 240 V, l'interrupteur marche/arrêt à distance supporte jusqu'à 4 lampes de 250 W ou 3 lampes de 375 W.*

## Assemblage

Les modèles à fixation de type C, CT, R, RT, RC, et RCT sont suspendus par un cordon et sont livrés montés et prêts à être installés. Tous les autres modèles doivent être assemblés avant de pouvoir être installés. Consultez les instructions d'assemblage correspondant à votre modèle.

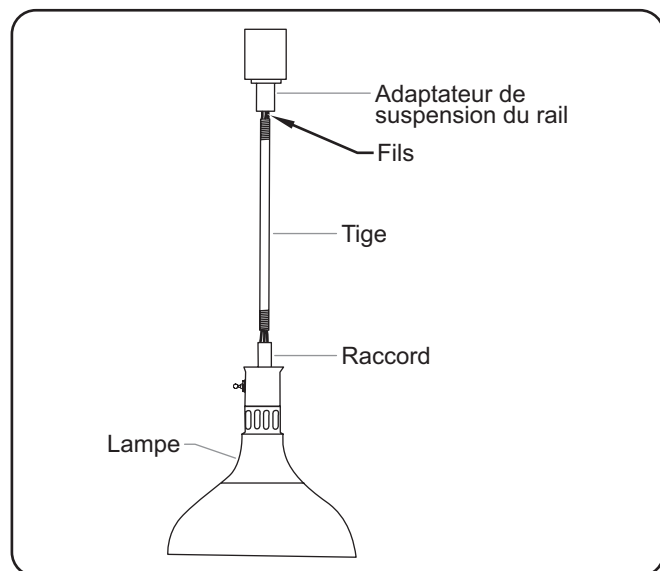
**NOTA:** Si l'abat-jour est livré avec un embout et un écrou en plastique dans l'orifice de fixation de la tige, ceux-ci devront être retirés avant la fixation de la tige à l'abat-jour.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Coupez l'alimentation de l'endroit prévu pour la fixation avant de procéder à l'installation de l'unité.**

## Assemblage des unités à fixation de type ST

1. Retirez les embouts en plastique recouvrant chaque extrémité de la tige, si présents.
2. Faites passer les fils de la lampe dans la tige.
3. Vissez la tige dans le raccord de la lampe. Serrez-les fermement.
4. Ouvrez le panneau d'accès latéral de l'adaptateur de suspension du rail, puis faites passer les fils jusqu'à dans le boîtier de l'adaptateur.
5. Vissez la tige dans l'adaptateur de suspension du rail et serrez fermement. La tige ne doit plus tourner une fois serrée.
6. Suivez les instructions fournies avec l'adaptateur de suspension pour raccorder les fils blancs, les fils noirs, puis les fils de terre verts à l'aide des capuchons de connexion fournis.



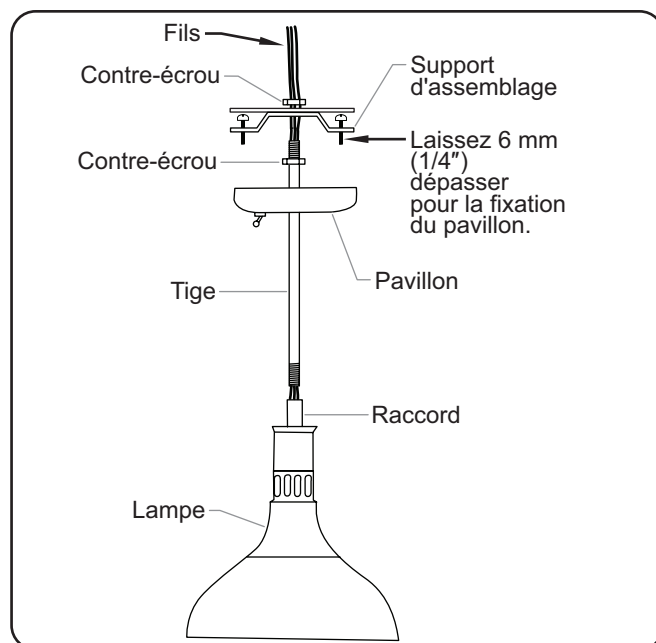
Assemblage des unités à fixation de type ST

## Assemblage des unités à fixation de type S

1. Retirez les embouts en plastique recouvrant chaque extrémité de la tige, si présents.
2. Retirez les deux contre-écrous de la tige.

**NOTA:** Les contre-écrous sont installés sur la tige à des fins d'expédition uniquement. Ils doivent être retirés avant de procéder à l'assemblage de l'unité. Une fois l'assemblage terminé, les contre-écrous se trouveront sur le côté pavillon de la tige.

3. Faites passer les fils de la lampe dans la tige.
4. Vissez la tige dans le raccord de l'abat-jour et serrez fermement. Si l'unité est dotée d'un bras articulé, redressez-le pour faciliter le passage des fils.
5. Placez le pavillon sur la tige.
6. Enfilez un contre-écrou sur la tige jusqu'au bout de la partie filetée de la tige.
7. Placez le support de fixation sur la tige de façon à ce qu'il repose contre le contre-écrou.
8. Enfilez le deuxième contre-écrou sur la tige et serrez-le contre le support de fixation.
9. Si l'unité comprend un interrupteur supérieur, raccordez le fil noir de la lampe à l'un des fils noirs de l'interrupteur. Utilisez le capuchon de connexion fourni.



Assemblage des unités à fixation de type S

## Installation des unités à fixation de type C, S, R et RC

### ⚠ AVERTISSEMENT

Coupez l'alimentation de l'endroit prévu pour la fixation avant de procéder à l'installation de l'unité.

### AVIS

Les modèles rétractables et les appareils montés sur rail doivent être fixés à un plafond plat et horizontal, afin d'éviter tout dommage pour l'appareil.

1. Fixez la plaque supérieure du support de fixation à une boîte de dérivation octogonale de 102 mm (4") à l'aide des deux vis fournies avec la boîte de dérivation.
2. Assurez-vous que l'alimentation est coupée, puis raccordez le fil de phase L1 au fil noir de la lampe. Raccordez le neutre au fil blanc de la lampe.

Si la lampe comporte trois fils, raccordez la terre au fil vert. Si la lampe n'a que deux fils, effectuez le raccordement à la terre au niveau de la boîte de dérivation. Rentrez l'excédent des fils dans la boîte de dérivation.

3. Appliquez le frein-filet fourni sur les écrous borgnes.
4. Faites glisser le pavillon ou le logement du cordon jusqu'à ce qu'il touche le plafond, puis fixez-le bien contre le plafond à l'aide des deux écrous borgnes.

**NOTE:** Les modèles à fixation de type C possèdent un serre-fils pour les ajustements de la longueur du fil. Les serre-fils doivent être installés à une distance minimum de 13 mm (1/2 po) de l'extrémité de la gaine du fil. La vis ne doit pas être serrée plus profondément que le pas de vis à l'extérieur du serre-fils.

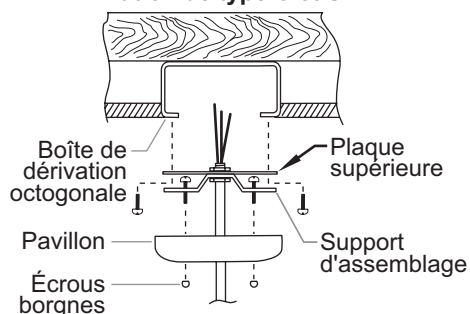
## Installation des unités à fixation de type TS (homologuées UL)

### ⚠ AVERTISSEMENT

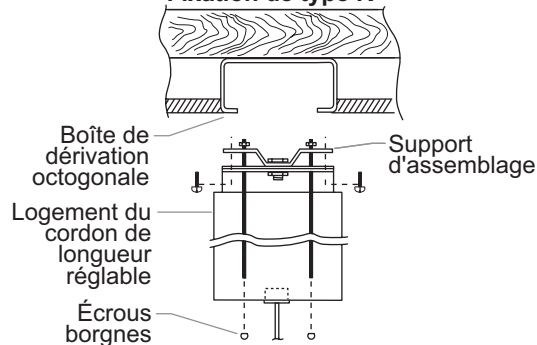
Coupez l'alimentation de l'endroit prévu pour la fixation avant de procéder à l'installation de l'unité.

1. Percez un trou de 11 mm (7/16") dans le support de fixation.
2. Faites passer les fils de la lampe dans le trou.
3. Fixez la lampe au support de fixation à l'aide d'un écrou.
4. Assurez-vous que l'alimentation est coupée, puis raccordez le fil de phase L1 au fil noir de la lampe. Raccordez le neutre au fil blanc de la lampe et la terre au fil vert.

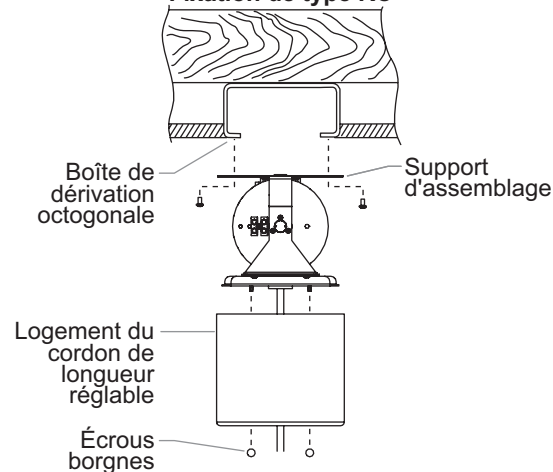
### Fixation de type C et S



### Fixation de type R



### Fixation de type RC



Fixation à une boîte de dérivation

## Installation des unités à fixation sur rail de type CT, ST, RT, et RCT

### AVERTISSEMENT

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :** Ne pas installer le système de piste au-dessus d'une table à vapeur ou tout autre appareil de production de vapeur.

### ATTENTION

Si vous prévoyez d'installer un rail, n'utilisez que des unités compatibles avec les rails Power-Trac HALO® et des supports de fixation compatibles avec les rails de la série L650.

Les systèmes Power-Trac ne sont pas conçus pour être utilisés avec un cordon d'alimentation ou un adaptateur de prise murale.

La capacité maximale des systèmes Power-Trac est de 20 A par circuit. Vérifiez avec soin les fusibles et les circuits avant de procéder à l'installation. La capacité maximale de 20 A comprend tous les dispositifs d'éclairage et autres appareils raccordés au circuit (120 V uniquement, 1920 W maximum quelle que soit la longueur du rail).

### AVIS

Les modèles rétractables et les appareils montés sur rail doivent être fixés à un plafond plat et horizontal, afin d'éviter tout dommage pour l'appareil.

Les lampes décoratives Hatco sont conçues pour n'être utilisées qu'avec un système d'éclairage HALO® Power-Trac des séries L-650. Elles ne doivent être installées sur aucun autre système d'éclairage de rail.

Le rail doit être alimenté par un seul circuit de dérivation de 120 V, 60 Hz, 20 A.

*NOTA: Un maximum de 9 luminaires de 200 W, 7 lampes de 250 W ou 5 lampes de 375 W peuvent être installés par circuit de 120 V, 20 A. Il relève de la responsabilité de l'installateur de déterminer la taille adéquate du circuit d'alimentation en fonction du nombre de lampes.*

Les cordons et rails standard des systèmes Hatco sont noirs. Des cordons et rails blancs sont disponibles en option. Hatco offre des kits de rail de quatre longueurs différentes :

- 1 219 mm (4')
- Rail 2 438 mm (8') et raccord de rail. Le système de rail comprend deux rails 1 219 mm (4').
- Rail 3 658 mm (12') et raccord de rail. Le système de rail comprend trois rails 1 219 mm (4').
- Rail 4 877 mm (16') et raccord de rail. Le système de rail comprend quatre rails 1 219 mm (4').

Lors de l'installation et de l'utilisation d'un rail, les consignes de sécurité de base suivantes doivent toujours être observées :

- Lisez l'ensemble des instructions d'installation avant de procéder à l'installation du rail.
- Conservez ces instructions afin de pouvoir vous y référer en cas de modification ultérieure de la configuration.
- Ne pas installer le système de rails dans des endroits humides ou mouillés, y compris au-dessus d'une table de vapeur ou de production de vapeur appareil. Installation dans ces domaines annulera la garantie.

- Aucun élément du rail ne doit se trouver à moins de 1524 mm (5') du sol.
- Séparez les lampes d'au moins 25 mm (1") de tout rideau ou toute autre matière inflammable.
- Coupez l'alimentation avant de procéder à toute modification de la configuration du rail.
- Ne tentez pas d'alimenter autre chose sur le rail que les lampes prévues pour être installées sur un rail Power-Trac. Afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique, ne tentez pas de raccorder des outils électriques, des rallonges, des appareils, etc. au rail.

Le rail doit être fixé à l'aide d'attaches appropriées dans les trous de fixation prépercés à chaque extrémité du/des rail(s) de 1 219 mm (4').

S'il est nécessaire de couper le rail sur place, consultez la procédure décrite à la section « Coupe du rail à une longueur spécifique ». S'il n'est pas nécessaire de couper le rail, passez à la section « Installation du rail ».

### Installation du rail

Suivez la procédure suivante pour installer le(s) rail(s). Cette procédure nécessite au moins deux personnes.

### AVERTISSEMENT

**Coupez l'alimentation de l'endroit prévu pour la fixation avant de procéder à l'installation de l'unité.**

*NOTA: L'installation des rails de 2 438 mm (8'), 3 658 mm (12') et 4 877 mm (16') requiert l'utilisation de plusieurs sections de rail de 1 219 mm (4') et d'un raccord de rail. Reportez-vous à la procédure « Installation des sections de rail » pour plus de détails.*

### AVIS

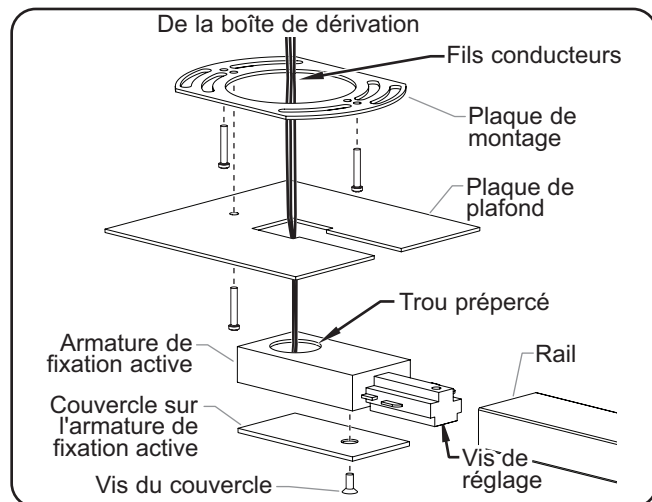
**Veillez à ne pas endommager la partie lisse en plastique de la plaque de plafond métallique lors du choix des trous prédécoupés appropriés à défoncer.**

**Les modèles rétractables et les appareils montés sur rail doivent être fixés à un plafond plat et horizontal, afin d'éviter tout dommage pour l'appareil.**

1. Déterminez l'extrémité avec alimentation du rail et retirez l'embout de l'extrémité.
  - L'embout de l'extrémité avec alimentation doit être installé dans l'extrémité appropriée du rail : assurez-vous que le conducteur de mise à la terre de l'extrémité est aligné avec le jeu de barres du conducteur de mise à la terre sur le rail. Une rainure le long du rail indique le côté du conducteur de mise à la terre.
2. Installez l'embout de l'extrémité avec alimentation complètement dans l'extrémité avec alimentation du rail.
  - Assurez-vous que l'embout de l'extrémité avec alimentation est complètement inséré dans le rail et serrez la vis de réglage sur l'embout de l'extrémité avec alimentation.
3. Retirez la vis du couvercle de l'embout de l'extrémité avec alimentation et retirez le couvercle. Soulevez le trou défonçable de l'embout.
4. Installez la plaque de montage fournie sur la boîte de jonction à l'aide des vis fournies.

5. Soulevez l'ensemble de rail jusqu'au plafond et centrez l'embout de l'extrémité avec alimentation sur la boîte de jonction tout en positionnant le rail fixé dans la position souhaitée. Marquez les emplacements des trous de fixation des rails au plafond. Mettez l'ensemble de rail de côté.
  - S'il est prévu de fixer le rail sur une surface solide, utilisez des vis de calibre 8 (non incluses) à la place des boulons à ailettes.
6. À l'aide d'un foret de 12,7 mm (1/2"), percez les trous de fixation dans le plafond pour les boulons à ailettes fournis.
7. Effectuez les branchements électriques de la boîte de jonction à l'embout de l'extrémité avec alimentation.
  - a. Coupez et dénudez les fils conducteurs (sur une longueur de 10 mm [3/8"]).
  - b. Soulevez l'ensemble de rail près du plafond, tirez les fils à travers le trou défonçable de l'embout de l'extrémité avec alimentation et connectez les fils aux bornes à vis de l'embout.
 

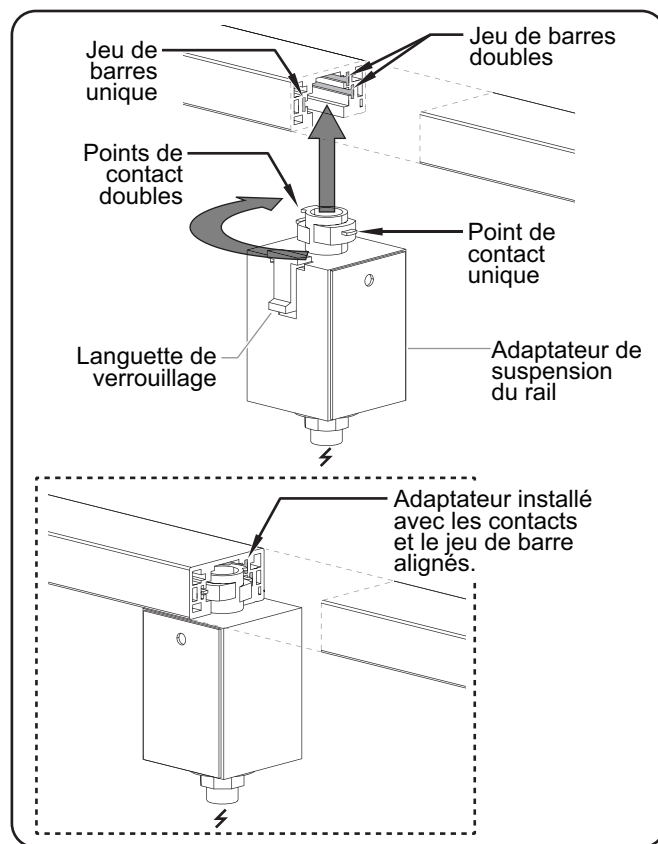
Fil blanc « neutre » à la borne argentée ;  
Fil noir « chaud » à la borne en laiton ;  
Fil de terre à la borne de terre verte.
  - c. Repoussez l'excédent des fils dans la boîte de jonction.
8. Remplacez le couvercle sur l'embout de l'extrémité avec alimentation et fixez-le avec la vis du couvercle.
9. Faites glisser la plaque de plafond fournie autour des fils entre la boîte de jonction et l'embout de l'extrémité avec alimentation. Fixez la plaque de plafond à la plaque de montage/boîte de jonction avec la vis fournie.
10. Installez les boulons à ailettes dans les trous de fixation du rail.
11. Repositionnez le rail et installez celui-ci à l'aide des boulons à ailettes.



Installation du rail

12. Installez la ou les lampes aux emplacements désirés le long du rail. Pour installer la ou les lampes :
  - a. Tirez sur la languette de verrouillage de l'adaptateur de suspension vers l'arrière et insérez l'adaptateur dans le rail.
  - b. Faites tourner l'adaptateur d'environ 90° jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.

**NOTA:** Assurez-vous que les points de contact sur l'adaptateur de suspension concordent avec le jeu de barres à l'intérieur de l'adaptateur, après avoir fait pivoter ce dernier pour le mettre en place.

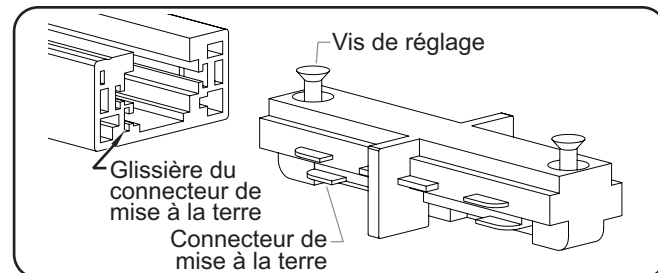


Coupe montrant l'installation de l'adaptateur de suspension

### Installation des sections de rail

Effectuez la procédure « Installation du rail » pour la première section de rail, puis utilisez la procédure suivante pour installer les sections de rail de 1 219 mm (4'), 3 658 mm (12') et 4 877 mm (16').

1. Retirez l'embout de l'extrémité du rail installé et faites glisser le raccord du rail dans l'extrémité du rail.
  - Assurez-vous que le conducteur de mise à la terre du raccord est aligné avec le jeu de barres du conducteur de mise à la terre sur le rail.
2. Retirez l'embout de l'extrémité avec alimentation de la nouvelle section de rail et faites glisser le rail sur l'extrémité ouverte du raccord de rail.
  - Assurez-vous que le jeu de barres du conducteur de mise à la terre sur le nouveau rail s'aligne avec le conducteur de mise à la terre sur le raccord.
3. Positionnez et fixez la nouvelle section de rail au plafond (reportez-vous à la procédure « Installation du rail » pour plus de détails).
4. Serrez les deux vis de réglage sur le raccord de rail pour sécuriser la connexion.



Installation des sections de rail

## Coupe du rail à une longueur spécifique

**NOTA:** La coupe du rail doit être effectuée du côté sans alimentation. Reportez-vous à la procédure « Installation du rail » pour identifier l'extrémité sans alimentation.

1. Retirez l'embout de l'extrémité sans alimentation du rail et poussez le jeu de barres en cuivre et les isolateurs jusqu'à ce qu'ils soient alignés avec l'extrémité avec alimentation du rail. Mesurez la longueur à partir de l'extrémité avec alimentation et effectuez un repère de coupe.
2. À l'aide d'une scie à métaux, coupez le rail à la longueur désirée. Assurez-vous de laisser 3 mm (1/8") pour l'embout de l'extrémité, qui doit être réinstallé à l'extrémité du rail.
3. Éliminez les débris du rail, des isolateurs et du jeu de barres en cuivre.

4. Poussez le jeu de barres en cuivre dans les isolateurs jusqu'à 13 mm (1/2") de l'extrémité du rail.

**NOTA:** Une fois l'étape ci-dessus complétée, les isolateurs du jeu de barres doivent être alignés avec les extrémités du sillon du rail, et le jeu de barres en cuivre doit se trouver de 11 mm (7/16") minimum à 13 mm (1/2") maximum en retrait par rapport à chaque extrémité du rail. Si tel n'est pas le cas, apportez les modifications nécessaires.

5. Réinstallez l'embout de l'extrémité et serrez la vis.

### REMARQUE IMPORTANTE :

Une fois la coupe du rail effectuée, assurez-vous que chaque section de rail d'une longueur de 1219 mm (4') ou moins comporte un trou de fixation situé à 152 mm (6") maximum de chaque extrémité du rail. Des trous de fixation supplémentaires peuvent être percés selon les besoins.

Si nécessaire, effectuez la procédure suivante pour percer des trous de fixation supplémentaires dans le rail :

1. Marquez l'emplacement désiré pour les trous de fixation le long de la ligne centrale interne de la section de rail.
2. Percez un trou de 5 mm (3/16") dans le sillon du rail.

### ATTENTION

Lors de l'installation d'un rail, percez avec précaution afin de ne pas endommager les isolateurs du jeu de barres. Si les isolateurs sont endommagés, éliminez la section ; ne l'utilisez pas.

3. Éliminez les débris et passez à la section « Installation du rail ».

## Ajustement de la tige

Utilisez la procédure suivante pour modifier la longueur d'une tige réglable après avoir installé la lampe décorative.

**NOTA:** Assurez-vous que la lampe est à la bonne hauteur avant de serrer les vis de réglage. Les vis de réglage vont rayer la surface de la tige, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

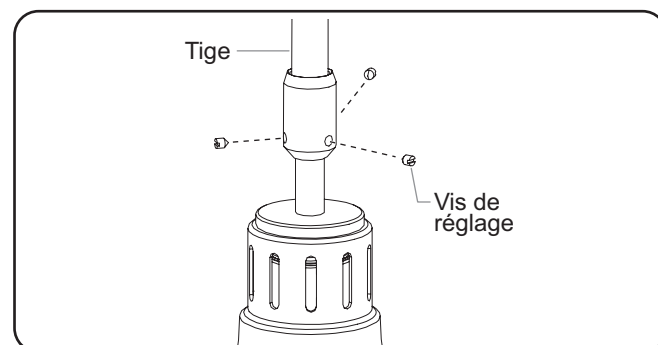
1. Faites glisser la tige vers le haut ou vers le bas jusqu'à la longueur souhaitée.

### AVERTISSEMENT

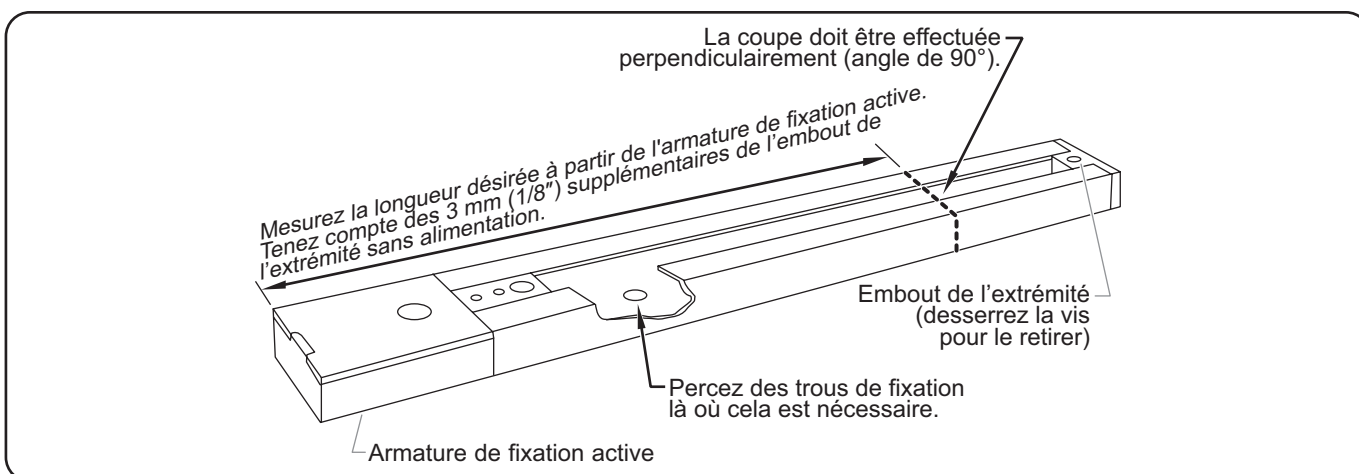
**RISQUE D'ÉLECTROCUTION:** Serrez fermement les vis de réglage (au moins 16 Nm ou 12 lb-pi). Les vis doivent pénétrer la peinture et entrer en contact avec le métal nu pour la mise à la terre.

2. Fixez la longueur de la tige à l'aide des vis et du frein-filet fournis. Serrez fermement les vis de réglage (au moins 16 Nm ou 12 lb-pi).

**NOTA:** Il peut être nécessaire de couper le câblage pour qu'il puisse s'adapter à l'auvent après avoir ajusté la longueur de la tige. Couper les fils limitera l'ajustement futur de la tige.



Fixation d'une tige ajustable



Coupe du rail à une longueur spécifique

## Généralités

Observez les étapes suivantes pour faire fonctionner une lampe décorative.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Lire tous les messages de sécurité de la section Consignes de sécurité importantes avant d'utiliser ce matériel.**

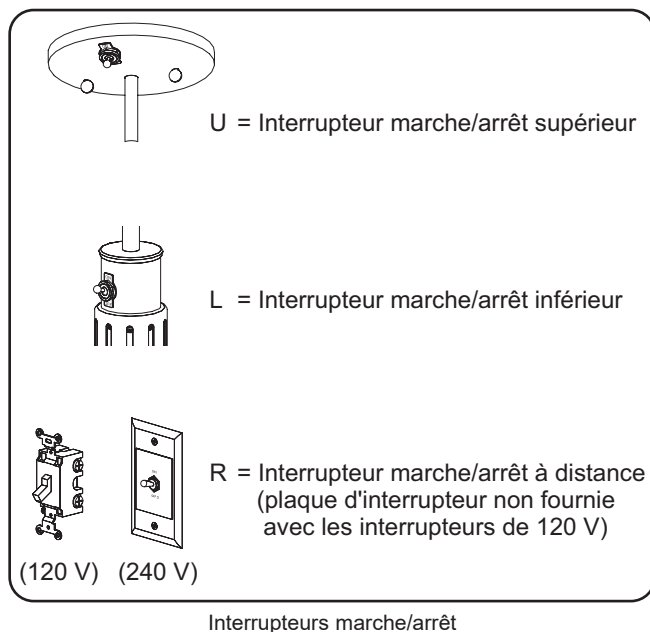
**Hatco Corporation n'est pas responsable de la température réelle à laquelle les aliments sont servis. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les produits alimentaires sont maintenus et servis à une température sans danger.**

### Allumage

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt (I/O) sur la position marche (I). La lampe/le luminaire s'allume.
  - Les lampes sont automatiquement à température et sont conçues pour fournir un éclairage et une chaleur immédiats.

### ⚠ ATTENTION

**DANGER DE BRÛLURE : Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.**



### Arrêt

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt (I/O) sur la position arrêt (O). La lampe/le luminaire s'éteint.

## Fonctionnement des unités rétractables « R » et « RT »

Les unités à fixation de type R et RT sont équipées d'un cordon rétractable qui permet d'ajuster la hauteur de la lampe. Le cordon rétractable peut s'étendre jusqu'à 1 016 mm (40"). N'étendez PAS le cordon au-delà de 1 016 mm (40") ou le cordon rétractable se bloquera. Observez les étapes suivantes pour abaisser ou relever les unités à fixation de type R et RT.

### AVIS

**Les dommages causés aux cordons rétractables en tirant trop loin, provoquant un blocage, ou en tirant trop fort, ne sont PAS couverts par la garantie.**

### Abaisser la lampe

1. Tirez sur la lampe tout droit et vers le bas pour allonger le cordon jusqu'à ce que la lampe atteigne la hauteur désirée.
  - Le cordon rétractable peut s'étendre jusqu'à 1 016 mm (40"). N'étendez PAS le cordon au-delà de 1 016 mm ou le cordon rétractable se bloquera.
2. Lâchez doucement la lampe. La lampe remonte légèrement jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage dans le pavillon s'enclenche pour maintenir la lampe en position.

### Relever l'unité

1. Tirez légèrement sur la lampe tout droit et vers le bas pour débloquer le mécanisme de verrouillage. Tenez fermement la lampe lorsque le cordon se rétracte.

### AVIS

**Ne lâchez pas la lampe pendant que le cordon se rétracte. L'unité pourrait être endommagée.**

2. Laissez le cordon se rétracter complètement, ou arrêtez-le lorsque la lampe a atteint la hauteur désirée.
  - Tirez légèrement sur la lampe vers le bas pour enclencher le mécanisme de verrouillage et verrouiller la position de la lampe à la nouvelle hauteur.

## Fonctionnement des unités rétractables « RC » et « RCT »

Les unités à fixation de type RC et RCT sont équipées d'un cordon rétractable qui permet d'ajuster la hauteur de la lampe. Le cordon rétractable peut s'étendre jusqu'à 1 165 mm (45-7/8"). N'étendez PAS le cordon au-delà de 1 165 mm (45-7/8") ou le cordon rétractable se bloquera. Observez les étapes suivantes pour abaisser ou relever les unités à fixation de type R et RCT.

### AVIS

**Les dommages causés aux cordons rétractables en tirant trop loin, provoquant un blocage, ou en tirant trop fort, ne sont PAS couverts par la garantie.**

### Abaisser la lampe

1. Tirez sur la lampe tout droit et vers le bas pour allonger le cordon jusqu'à ce que la lampe atteigne la hauteur désirée.
  - Le cordon rétractable peut s'étendre jusqu'à 1 165 mm (45-7/8"). N'étendez PAS le cordon au-delà de 1 165 mm ou le cordon rétractable se bloquera.

### Relever l'unité

1. Poussez sur la lampe tout droit et vers le bas pour raccourcir le cordon jusqu'à ce que la lampe atteigne la hauteur désirée.

## Généralités

Les lampes décoratives Hatco® sont conçues pour une durabilité et des performances maximum, avec un minimum d'entretien.

### AVERTISSEMENT

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Coupez l'alimentation au niveau du sectionneur portables/disjoncteur et laissez l'unité refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage, de réglage ou d'entretien.
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au +1 414-671-6350.

### AVIS

Nettoyez l'unité tous les jours pour éviter les dysfonctionnements et de maintenir le fonctionnement sanitaire.

Utilisez seulement des nettoyeurs non abrasifs et des chiffons doux. Les chiffons et nettoyeur abrasifs pourraient érafler la finition de l'unité, entachant son apparence et la rendant susceptible à l'accumulation de saleté.

Ne nettoyez pas les unités avec un nettoyeur à base d'ammoniaque.

## Nettoyage quotidien

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt (I/O) sur la position arrêt (O), puis laissez l'unité refroidir complètement.
2. Essuyez l'abat-jour avec un chiffon propre, doux et humecté d'eau. Les taches tenaces peuvent être effacées avec un détergent doux et non abrasif.

## Remplacement d'une ampoule infrarouge

Chaque lampe décorative de puissance standard (DL) contient une ampoule infrarouge de 250 W. Chaque lampe décorative haute puissance (DLH) contient une ampoule infrarouge de 375 W. Des ampoules de 250 W peuvent également être utilisées avec les unités DLH.

### AVERTISSEMENT

**DANGER D'INCENDIE :** N'installez pas une ampoule de 375 W dans une lampe ou un luminaire DL de puissance standard.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine Hatco lorsque l'entretien est nécessaire. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange authentiques Hatco sont spécifiées pour fonctionner en toute sécurité dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou d'après-vente n'ont pas les caractéristiques qui leur permettent d'opérer en toute sécurité dans les équipements Hatco.

1. Pour remplacer une ampoule, placez l'interrupteur marche/arrêt (I/O) sur la position arrêt (O), puis laissez l'ampoule refroidir complètement.
2. Le culot des ampoules est fileté. Dévissez l'ampoule de l'unité et remplacez-la avec une ampoule neuve.

*NOTA: Consultez la section OPTIONS ET ACCESSOIRES de ce manuel pour connaître les ampoules infrarouges de rechange disponibles auprès de Hatco.*

**⚠ AVERTISSEMENT**

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Coupez l'alimentation au niveau du sectionneur porte-fusibles/disjoncteur et laissez l'unité refroidir avant d'entreprendre toute opération de nettoyage, de réglage ou d'entretien.

| Symptômes                                          | Causes Probables                                                   | Action Correctrice                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'unité ne fonctionne pas du tout.                 | L'appareil n'est pas allumé.                                       | Placez l'interrupteur marche/arrêt (I/O) (si présent) sur la position marche (I).                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                    | L'interrupteur marche/arrêt (I/O) est défectueux.                  | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                    | L'ampoule est grillée.                                             | Remplacez l'ampoule.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| L'unité est sous tension mais rien ne s'allume.    | Il n'y a pas d'alimentation au niveau de l'appareil.               | Vérifiez le disjoncteur et redémarrez si nécessaire.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                    | L'interrupteur est défectueux.                                     | Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                    | L'ampoule est grillée.                                             | Remplacez l'ampoule.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| La chaleur est inadaptée.                          | L'appareil est monté trop haut par rapport à la zone cible.        | Baissez l'appareil, permettant de cibler plus efficacement la chaleur.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                    | La circulation d'air autour de la lampe décorative est trop forte. | Restreindre ou rediriger le déplacement d'air (ex : la gaine de climatisation ou le ventilateur d'extraction) à distance de l'unité.                                                                                                                                                                               |
|                                                    | La puissance de l'ampoule est inadéquate.                          | Vérifiez la puissance de l'ampoule et remplacez-la avec une ampoule de puissance adéquate. <b>MISE EN GARDE! N'utilisez JAMAIS une ampoule d'une puissance supérieure à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques.</b>                                                                        |
|                                                    | L'alimentation électrique est incorrecte (basse).                  | Vérifiez l'alimentation électrique de l'appareil, assurez-vous qu'il corresponde aux valeurs sur l'appareil. Si l'alimentation électrique est incorrecte, changez pour correspondre aux valeurs sur l'appareil.                                                                                                    |
| La chaleur est excessive.                          | L'appareil est monté trop près de la zone cible.                   | Vérifiez pour vérifier que l'installation est conforme aux spécifications pour le type/modèle Augmentez la hauteur du montage s'il est trop proche.                                                                                                                                                                |
|                                                    | La puissance de l'ampoule est trop élevée.                         | Vérifiez la puissance de l'ampoule et remplacez-la avec une ampoule de puissance plus faible, si disponible.                                                                                                                                                                                                       |
|                                                    | La tension est trop élevée.                                        | Vérifiez l'alimentation électrique de l'appareil, assurez-vous qu'il corresponde aux valeurs sur l'appareil. Si l'alimentation électrique est incorrecte, changez pour correspondre aux valeurs.                                                                                                                   |
| Les interrupteurs de contrôle grillent rapidement. | Les interrupteurs utilisés ne sont pas fournis par Hatco.          | Les pièces d'origine Hatco sont conçues pour fonctionner de manière sûre et adéquate dans l'environnement dans lequel elles sont utilisées. Remplacez les interrupteurs avec des interrupteurs de marque Hatco si les interrupteurs actuels sont des pièces génériques ou issues du marché des pièces de rechange. |

### **Vous avez des questions en ce qui concerne les pannes?**

Si le problème persiste, veuillez contacter l'agence d'entretien agréée Hatco la plus proche ou Hatco pour obtenir une assistance. Pour trouver l'agence d'entretien la plus proche, rendez-vous sur le site Internet de Hatco ([www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com)) et sélectionnez le menu déroulant *Support (Assistance)*, puis cliquez sur « Find A Service Agent » (trouver un agent d'entretien); ou contactez l'équipe d'entretien et de pièces détachées de Hatco :

**Numéro de**

**téléphone: +1-414-671-6350**

**Courriel: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)**

## Ampoules infrarouges

Les ampoules infrarouges suivantes sont disponibles et compatibles avec les lampes décoratives Hatco.

### DL (puissance standard)

|                                                  |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| 250 W, 120 V, rouge, avec revêtement             | 02.30.068.00 |
| 250 W, 120 V, transparente, avec revêtement      | 02.30.069.00 |
| 250 W, 120 V, rouge, sans revêtement             | 02.30.070.00 |
| 250 W, 120 V, transparente, sans revêtement      | 02.30.071.00 |
| 250 W, 240 V (CE), transparente, avec revêtement | 02.30.100.00 |
| 250 W, 240 V (CE), transparente, sans revêtement | 02.30.083.00 |

### DLH (haute puissance)

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| 375 W, 120 V, transparente, sans revêtement | 02.30.093.00 |
| 375 W, 120 V, transparente, avec revêtement | 02.30.097.00 |

### DL (Luminaire)

|                                            |              |
|--------------------------------------------|--------------|
| 60 W, 120 V, transparente, avec revêtement | 02.30.043.00 |
| 60 W, 240 V, transparente, avec revêtement | 02.30.058.00 |

## Barres de rail

Des barres de rail sont disponibles pour les unités à fixation sur rail (fixation de type CT, ST et RT) et peuvent être commandées dans les dimensions suivantes : 1 219 mm (4'), 2438mm (8') et 3658mm (12') ou 4877 mm (16'). Elles sont disponibles en noir ou blanc. Elles peuvent être coupées sur place, si nécessaire.

*NOTA: Un maximum de 9 luminaires de 200 W, 7 lampes de 250 W ou 5 lampes de 375 W peuvent être installés par circuit de 120 V, 20 A. Il relève de la responsabilité de l'installateur de déterminer la taille adéquate du circuit d'alimentation en fonction du nombre de lampes.*

*NOTA: Les unités non prévues pour une fixation sur rail ne peuvent pas être modifiées pour être compatibles avec une telle installation.*

# INFORMATIONS DE SERVICE

La garantie la lampe décorative est d'un an à partir de la date d'achat ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de Hatco, selon la première échéance.

En cas de problème avec la lampe décorative durant la période de garantie, procéder comme suit:

### Contacteur un Revendeur Hatco

Se tenir prêt à lui fournir les informations suivantes pour garantir un traitement rapide:

- Modèle
- Numéro de Série (situé sur la partie inférieure gauche de l'appareil)
- Problème Spécifique
- Date d'achat
- Nom de l'entreprise
- Adresse d'expédition
- Nom de la Personne à Contacter et Téléphone

Ensuite, le Revendeur Hatco:

- Fournira les pièces détachées requises
- Enverra la réclamation sous garantie à Hatco pour traitement

### Problèmes non liés à la garantie

En cas de problème hors garantie exigeant une assistance, contactez le centre de SAV agréé par Hatco le plus proche.

Pour trouver le centre de SAV le plus proche :

- allez sur notre site Web [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant Ressources, puis cliquez sur « Find Service Agent/Distributor »
- appelez le SAV Hatco au +1-414-671-6350
- envoyez un courriel au SAV Hatco à [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

**GARANTIE, RECOURS EXCLUSIF :**

Hatco Corporation (le Vendeur) garantit que les produits qu'elle fabrique (les Produits) seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et de service normales et lorsqu'ils sont stockés, entretenus et installés en stricte conformité avec les recommandations de l'usine. La seule obligation du vendeur envers la personne ou l'entité qui achète les Produits directement auprès du Vendeur (le Client) dans le cadre de cette garantie est la réparation ou le remplacement par le Vendeur ou un organisme de service autorisé par le Vendeur, à la discrétion du Vendeur, de tout Produit ou de toute pièce de celui-ci jugés défectueux par le Vendeur après examen, pendant : (i) la Durée de la garantie à compter de la date d'expédition par le Vendeur ou (ii) la Durée de la garantie à compter de la date d'enregistrement du Produit conformément aux instructions écrites du Vendeur ; la durée la plus longue s'appliquant. La « Durée de la garantie » désigne une période de dix-huit (18) mois ou les périodes indiquées ci-dessous pour des composants particuliers du Produit. Le crédit pour les Produits ou les pièces retournés avec l'autorisation écrite préalable du Vendeur sera soumis aux conditions indiquées sur le formulaire d'autorisation de retour de matériel du Vendeur. AUCUN CRÉDIT NE SERA ACCORDÉ POUR LES PRODUITS OU LES PIÈCES RETOURNÉS SANS AUTORISATION ÉCRITE PRÉALABLE DU VENDEUR. Les frais engagés par le Client pour retourner, remplacer ou retirer les Produits ne seront pas remboursés par le Vendeur. Si le défaut est couvert par la garantie limitée, les Produits seront réparés ou remplacés et retournés au Client, et les frais de retour seront payés par le Vendeur. La réparation ou le remplacement prévus dans les présentes est le recours exclusif du Client. Toute utilisation inappropriée, modification, réparation, altération, mauvaise application, installation incorrecte, application d'une tension inappropriée ou toute autre action ou inaction par le Client ou d'autres personnes (y compris l'utilisation de tout organisme de service non autorisé) qui, selon le seul jugement du Vendeur, affecte négativement le Produit annule cette garantie. La garantie expressément prévue dans les présentes ne peut être réclamée que par le Client et non par les clients du Client ou d'autres utilisateurs des Produits ; cependant, si le Client est un revendeur d'équipement autorisé par le Vendeur, le Client peut attribuer la garantie aux clients du Client, sous réserve de toutes les limitations des présentes Conditions, et dans ce cas, la garantie sera exclusivement contrôlée par le Vendeur conformément aux présentes Conditions. CETTE GARANTIE LIMITÉE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ABSENCE DE CONTREFAÇON, DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI EST EXPRESSÉMENT DÉCLINÉE.

**Garantie de deux (2) ans pour les pièces :**

Éléments des grille-pains à convoyeur (enveloppe métallique)  
 Éléments des tiroirs chauffants (enveloppe métallique)  
 Tiroirs, roues et glissières des tiroirs chauffants  
 Éléments des chauffe-plats (enveloppe métallique)  
 Éléments de vitrines chauffantes (enveloppe métallique, air chauffant)  
 Éléments des armoires de conservation (enveloppe métallique, air chauffant)  
 Éléments de puits chauffants — séries HW, HWB et HWBI (enveloppe métallique)  
 Cuisinières à induction  
 Réchauds à induction

**Garantie de cinq (5) ans pour les pièces :**

Cuves 3CS et FR

**Garantie de dix (10) ans pour les pièces :**

Cuves des réchauffeurs électriques  
 Cuves des réchauffeurs à gaz

**Garantie de quatre-vingt-dix (90) jours pour les pièces uniquement :**

Pièces de rechange

Nonobstant toute disposition contraire des présentes, la garantie limitée des présentes ne couvrira pas, à la seule discrétion du vendeur, les éléments suivants, mais sans s'y limiter : ampoules à incandescence enduites, éclairages fluorescents, ampoules de lampe chauffante, ampoules halogènes enduites, ampoules de lampe chauffante halogène, ampoules au xénon, tubes de lumière DEL, composants en verre et fusibles ; défaillance du Produit au niveau de la cuve du réchauffeur, de l'échangeur de chaleur à tubes à ailettes ou de tout autre équipement de chauffage de l'eau causée par la formation de calcaire, l'accumulation de sédiments, une attaque chimique ou le gel.

**INSTRUCTIONS D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE :**

L'enregistrement du produit doit être soumis dans les 90 jours à compter de la date d'expédition de notre usine pour bénéficier d'une couverture supplémentaire. L'enregistrement peut être soumis par le biais du formulaire sur le site Web du Vendeur, par le biais du formulaire accessible grâce au code QR sur le Produit (le cas échéant) ou en appelant le service client en fournissant les informations requises au : **+1 414 671 6350**.

**CLAUSE LIMITATIVE DE RESPONSABILITÉ :**

LE VENDEUR NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU DÉTERMINÉS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES MANQUES À GAGNER, LES COÛTS DES PRODUITS DE SUBSTITUTION OU LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE RÉSULTANT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'INSTALLATION DES PRODUITS, QUE LES PRODUITS SOIENT INCORPORÉS DANS D'AUTRES PRODUITS OU EN DEVIENNENT DES COMPOSANTS, OU DE TOUTE AUTRE CAUSE QUE CE SOIT, FONDÉE SUR UNE GARANTIE (EXPRESSE OU IMPLICITE) OU AUTREMENT FONDÉE SUR UN CONTRAT, UN TORT OU TOUTE AUTRE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, ET INDÉPENDAMMENT DE TOUT CONSEIL OU REPRÉSENTATION QUI AURAIENT PU ÊTRE DONNÉS PAR LE VENDEUR CONCERNANT LA VENTE, L'UTILISATION OU L'INSTALLATION DES PRODUITS, MÊME SI LE VENDEUR EST CONSCIENT DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE DU VENDEUR DÉCOULANT DE CE CONTRAT OU LIÉE À CELUI-CI NE DÉPASSERA LES MONTANTS TOTAUX PAYÉS AU VENDEUR PAR LE CLIENT POUR LES PRODUITS DANS LA PÉRIODE DE TROIS (3) MOIS PRÉCÉDANT IMMÉDIATEMENT L'ÉVÉNEMENT DONNANT LIEU À UNE RÉCLAMATION DU CLIENT. LES LIMITATIONS ÉNONCÉES DANS LES PRÉSENTES CONCERNANT LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR SONT VALABLES ET EXÉCUTOIRES NONOBTANT UN MANQUEMENT À L'OBJECTIF PRINCIPAL DU RECOURS LIMITÉ SPÉCIFIÉ DANS CES CONDITIONS.

Le vendeur se réserve le droit de mettre à jour ces conditions à tout moment, à sa seule discrétion, qui deviennent obligatoires à la date de publication. Pour la version la plus récente de nos conditions de vente complètes, consultez notre site Web à l'adresse : **<https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>**

**GB** Symbol Identification  
**ES** Identificación de los símbolos  
**FR** Identification de Symbole



**Safety Alert**  
**Alerta de seguridad**  
**Alerte de sécurité**



**Read Operator's Manual**  
**Lea el manual del operador**  
**Lire le manuel de l'opérateur**



**Caution — Hot Surface**  
**Precaución: superficie caliente**  
**Attention - Surface Chaude**



**Power ON**  
**Encendido**  
**Puissance Sur**



**Power OFF**  
**Apagado**  
**Hors Tension**



**Standby**  
**En espera**  
**Veille**



**Protective Earth Ground**  
**Puesta a tierra protectora**  
**La Terre de Protection**



**Earth Ground**  
**Puesta a tierra**  
**Mise à la Terre**



**Equipotential Ground**  
**Masa equipotencial**  
**Rez de Potentiel**



**Alternating Current**  
**Corriente alterna**  
**Courant Alternatif**



**Phase**  
**Fase**  
**Phase**



**Water Fill, Low Water**  
**Llenado de agua, bajo nivel de agua**  
**Remplir d'eau, Bas Niveau d'eau**



**Humidity, Humidity Cycle**  
**Humedad, ciclo de humedad**  
**Humidité, Cycle Humidité**

